

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS



TEMA:

“MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE LOS MUNICIPIOS DE CHINAMECA,
NUEVA GUADALUPE Y LOLOTIQUE DEL DEPARTAMENTO DE SAN
MIGUEL”

PARA OPTAR AL GRADO DE:

LIC. EN LETRAS

PRESENTAN:

BR. MOREJÓN QUINTANILLA, DAVID ANTONIO

BR. FUNES RIVERA, RUTH NOHEMY

BR. ALVAREZ MEJÍA, ORBELINA DEL CARMEN

DOCENTE DIRECTOR:

LIC. RUBEN EDGARDO SANCHEZ

SAN MIGUEL, CIUDAD UNIVERSITARIA, SEPTIEMBRE DE 2012

AUTORIDADES UNIVERSITARIAS
UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR:

ING. MARIO ROBERTO NIETO LOVO

VICE-RECTORA ACADEMICA:

LIC. ANA MARÍA GLOWER DE ALVARADO

SECRETARIA GENERAL:

DRA. LETICIA ZA VALETA DE AMAYA

FISCAL GENERAL:

LIC. FRANCISCO CRUZ LETONA

FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL

DECANO EN FUNCION:

LIC. CRISTÓBAL HERNÁN RÍOS

VICE-DECANO:

LIC. CARLOS ALEXANDER DÍAZ

SECRETARIO GENERAL:

LIC. JOSÉ ALBERTO ORTEZ HERNÁNDEZ

JEFE DEL DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES:

LIC. RUBEN ELIAS CAMPOS MEJIA

COORDINADOR DE LA SECCION DE LETRAS:

LIC. RAFAEL ANTONIO SOL SAMAYOA

DOCENTE DIRECTOR DEL TRABAJO DE GRADO:

LIC. RUBEN EDGARDO SANCHEZ

INDICE

CONTENIDO	PÁG
INTRODUCCIÓN	i
CAPITULO I PLANTEAMEINTO DEL PROBLEMA.....	11
CAPITULO II JUSTIFICACIÓN.....	14
CAPITULO III OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	15
CAPITULO IV MARCO DE REFERENCIA.....	16
4.1.MARCO HISTÓRICO.....	16
4.1.1. HISTORIA DE CHINAMECA.....	16
4.1.1.1.Orígenes y etimología.....	16
4.1.1.2.Historia colonial.....	16
4.1.1.3.Historia federal.....	18
4.1.1.4.Sucesos posteriores.....	19
4.1.1.5.Titulo de ciudad.....	20
4.1.1.6.Otros sucesos históricos.....	21
4.1.2. HISTORIA DE NUEVA GUADALUPE.....	22
4.1.2.1.Época federal.....	22
4.1.3. HISTORIA DE LOLOTIQUE.....	23
4.1.3.1.Orígenes y etimología.....	23
4.1.3.2.Historia colonial.....	23
4.1.3.3.Historia federal.....	24
4.1.3.4.Sucesos posteriores.....	24
4.1.3.5.Titulo de villa.....	25
4.2.MARCO TEORICO.....	25
4.2.1. Orígenes del término folklore.....	25

4.2.2. Algunos autores que hacen referencia a las definiciones del folklore.....	27
4.2.3. Características del hecho folklórico.....	28
4.2.4. Etapas del folklore.....	31
4.2.5. El folklore comprende seis ramas fundamentales.....	31
4.2.6. Clasificación del folklore.....	32
4.2.6.1.Folklore material o ergológico.....	32
4.2.6.2.Folklore social.....	34
4.2.6.3.Folklore espiritual mental.....	34
4.3.MARCO CONCEPTUAL.....	36
CAPITULO V METODOLOGÍA.....	42
CAPITULO VI MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE CHINAMECA.....	43
6.1.FOLKLORE MATERIAL O ERGOLÓGICO.....	43
6.1.1. Las viviendas.....	43
6.1.2. Material y utensilios caseros.....	43
6.1.3. Comida típica.....	44
6.1.4. Vestimenta.....	46
6.1.5. Artesanía tradicional.....	47
6.2.FOLKLORE SOCIAL.....	48
6.2.1. Lenguaje.....	48
6.2.2. Usos y costumbres.....	50
6.2.3. Fiestas populares.....	50
6.2.4. Economía tradicional.....	53
6.2.5. Juegos de niños.....	55
6.2.6. Juegos de adultos.....	55
6.2.7. Cofradías.....	55

6.2.8. Viajes de romerías.....	56
6.3.FOLKLORE ESPIRITUAL MENTAL.....	57
6.3.1. Manifestaciones religiosas populares.....	57
6.3.2. Folklore literario.....	68
6.3.3. Arte popular.....	82
6.3.4. Supersticiones.....	82
6.3.5. Ritos mortuorios.....	83
6.3.6. Magia y hechicería.....	87
6.3.7. Medicina tradicional.....	87
6.3.8. Sobadoras, parcheras y parteras.....	88
6.3.9. Música y danza.....	90

CAPITULO VII MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE NUEVA

GUADALUPE.....	93
7.1.FOLKLORE MATERIAL O ERGOLÓGICO.....	93
7.1.1. Las viviendas.....	93
7.1.2. Mobiliario y utensilios caseros.....	93
7.1.3. Comida típica.....	94
7.1.4. Vestimenta.....	95
7.1.5. Artesanía tradicional.....	96
7.2.FOLKLORE SOCIAL.....	98
7.2.1. Lenguaje.....	98
7.2.2. Usos y costumbres.....	99
7.2.3. Fiestas populares.....	100
7.2.4. Economía tradicional.....	102
7.2.5. Juegos de niños.....	105
7.2.6. Juegos de adultos.....	106
7.2.7. Cofradías.....	106
7.2.8. Viajes de romería.....	106

7.3.FOLKLORE ESPIRITUAL MENTAL.....	108
7.3.1. Manifestaciones religiosas populares.....	108
7.3.2. Folklore literario.....	122
7.3.3. Arte popular.....	128
7.3.4. Supersticiones.....	128
7.3.5. Ritos mortuorios.....	129
7.3.6. Medicina tradicional.....	133
7.3.7. Sobadoras, parcheras y parteras.....	135
7.3.8. Música y danza.....	136

CAPITULO VIII MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE

LOLOTIQUE.....	138
8.1.FOLKLORE MATERIAL O ERGOLÓGICO.....	138
8.1.1. Las viviendas.....	138
8.1.2. Mobiliario y utensilios caseros.....	140
8.1.3. Comida típica.....	140
8.1.4. Vestimenta.....	145
8.1.5. Artesanía tradicional.....	145
8.2.FOLFLORE SOCIAL.....	147
8.2.1. Lenguaje.....	147
8.2.2. Usos y costumbre.....	148
8.2.3. Fiestas populares.....	150
8.2.4. Economía tradicional.....	164
8.2.5. Juegos de niños.....	165
8.2.6. Juegos de adultos.....	165
8.2.7. Cofradías.....	165
8.2.8. Viajes de romería.....	166
8.3.FOLKLORE ESPIRITUAL MENTAL.....	168

8.3.1. Manifestaciones religiosas populares.....	168
8.3.2. Folklore literario.....	190
8.3.3. Arte popular.....	197
8.3.4. Supersticiones.....	197
8.3.5. Ritos mortuorios.....	198
8.3.6. Magia y hechicería.....	213
8.3.7. Medicina tradicional.....	213
8.3.8. Sobadoras, parcheras y parteras.....	214
8.3.9. Música y danza.....	216
CONCLUSIONES.....	219
RECOMENDACIONES.....	221
BIBLIOGRAFIA.....	222
ANEXOS	
Anexo I. Entrevistas Elaboradas	
Anexo II. Fotografías de cada Municipio.	

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo contiene una elemental información sobre las manifestaciones folklóricas, que poseen los habitantes de los pueblos de Chinameca, Nueva Guadalupe y Lolotique. Es decir, el objetivo esencial es conocer las costumbres y tradiciones que aun se practican en dichos pueblos y que han persistido durante años.

En primer lugar se presenta el planteamiento del problema objeto de estudio, y después se justifica el por qué, de la necesidad de realizar esta investigación. Seguidamente, se exponen los objetivos, para ello, el objetivo general trata la manera de hacer un bosquejo global sobre las manifestaciones folklóricas que tiene cada municipio en específico, a además, se desglosan los objetivos específicos, que son la forma más concreta para lograr, dicho objetivo general.

Luego se plantea el marco histórico, el cual posee una rica historia de cada municipio, seguidamente esta lo que es el marco teórico, que describe la teoría necesaria de lo que es el folklore, le sigue el marco conceptual, que contiene algunas conceptualizaciones generales de los términos que se utilizaran en el proceso de investigación, sucesivamente, se presenta la metodología que se empleara para obtener la mayor información posible.

Como segunda parte está el informe sobre lo que son las manifestaciones folklóricas de cada municipio investigado. Primeramente esta Chinameca en él cual se retoma todo lo que es la cultura de éste, en ella se encuentra, leyendas que lo identifican como pueblo además se muestran los oficios que algunas personas desempeñan, los cuales para algunas personas les fueron heredados pero otras lo hacen porque les gusta. Seguidamente esta Nueva Guadalupe, que también se darán a conocer sus costumbres y tradiciones y su gente de trabajo, seguidamente ésta Lolotique pueblo indígena amante de la cultura de sus antecesores pues en él todavía se rinde culto al maíz y a la madre tierra que es la que les da los frutos que ellos han de comer. Además tiene sus propios mitos y leyendas, se puede apreciar el alto espíritu de religiosidad que tiene, también en éste se muestra la forma vestir de algunas personas que es una vestimenta folclórica que los identifica como comunidad.

Para comprobar todo lo que se ha dicho e investigado se muestran unas fotografías de los lugares visitados y de las personas entrevistadas y son una muestra verídica de lo que cada pueblo tiene tanto de riqueza cultural y folklórica.

CAPITULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El folklore de El Salvador, o sus expresiones culturales populares, comparte rasgos comunes con la región mesoamericana. La presencia de las civilizaciones ancestrales de los mayas, Toltecas, nahuas -entre otras-, dejaron su presencia en muchos de los aspectos de la vida cotidiana de la región. Particularmente en este país, la presencia prehispánica fue mayor de parte de los Mayas, Pipiles y Lencas. Estos últimos cubrieron la zona Oriental del territorio.

La llegada del hombre europeo al continente inició una mezcla interesante que derivó en la amalgama de costumbres, tradiciones y diversidad de expresiones. Los nuevos colonos impusieron su cultura y los sometidos lucharon por conservar la suya. Sin embargo, la coexistencia de ambas formas de pensar y vivir, llevó al asimilamiento de lo que cada quien aportaba para la supervivencia de la nueva sociedad colonial. Así tenemos, por ejemplo, la castellanización de palabras náhuatl, el dominio de la religión católica, la presencia cotidiana del maíz en la cocina, etc.

En la población salvadoreña actual, el resultado de toda esa mezcla original hispana y prehispánica es su folklore. Algunas manifestaciones no han resistido la modernidad y tienden a desaparecer. Entre las más fundamentales de esas influencias está la emigración permanente a los Estados Unidos, que en gran manera ha cambiado muchas expresiones populares en los últimos treinta años.

El problema se plantea a partir de la necesidad de conocer las manifestaciones folklóricas, y de cómo estas son prácticas que caracterizan a los municipios de Chinamenca, Nueva Guadalupe y Lolotique, del Depto. de San Miguel, y de cómo todo esto, repercute en la cotidianeidad cultural de dichos municipios, y por lo tanto, estos han adoptado nuevas costumbres que no les son propias. Lo fundamental, es hacer una comparación de las prácticas que se realizaban en los pueblos hace años atrás, y destacar las cosas que aún persisten en cada pueblo. Ahora bien, lo interesante es describir las características folklóricas que poseen los municipios antes mencionados, y hacer una comparación histórica de los mismos, para identificar los hechos que aun se ven manifiestos y los que sean ido perdiendo, por la pérdida de la identidad cultural de los pueblos.

Este problema implica aspectos sociales, culturales, políticos, religiosos, etc., que obviamente son modificados directamente, porque son parte de la cotidianeidad de la población, lo que significa que la pérdida de las manifestaciones folklóricas, lleva consigo todos estos aspectos, y por lo tanto son modificados, y sustituidos por nuevas prácticas, implementadas a través de la iglesia, los medios de comunicación, y de la globalización neoliberal, que invade al con productos y prácticas que no corresponden a la cultura salvadoreña. Esto se ve reflejado en los aspectos que tienen que ver con la comida típica, la vestimenta, el lenguaje, etc., que ha sufrido una transformación profunda, debido al debilitamiento de los valores culturales que identifican al país.

En este sentido, cabe destacar el papel que juegan los medios de comunicación, en la pérdida de la identidad cultural, debido, al bombardeo de programas con contenidos de otras culturas extranjeras, y que al final son adoptadas, es ahí donde inicia el proceso de transculturización. Y además, por el descuido de los gobiernos que se olvidan de la cultura y marginan a los pueblos indígenas a una vida, prácticamente aislada de la sociedad, y que aún persisten a pesar de las adversidades. Por tanto, para efectos de orientación de este esfuerzo de investigación se vuelve necesario plantear interrogante de orientación que se formulan de la manera siguiente:

¿Cuáles son las costumbres y tradiciones populares que se manifiestan en la cotidianidad de la gente de los pueblos de Chinameca, Nueva Guadalupe y Lolotique?

CAPITULO II. JUSTIFICACIÓN

La situación problemática que se abordará durante esta investigación, surge del interés académico de conocer y explicar las manifestaciones socio-culturales consideradas como “folklóricas”, que se desarrollan en los municipios de Chinameca, Nueva Guadalupe y Lolotique, y de esta forma, identificar las principales costumbres y tradiciones incluidas en la realidad cotidiana en la gente de dichos pueblos, y que se configuran como parte esencial de la identidad cultural de El Salvador en general.

En este sentido, la investigación se realiza con el afán de adquirir conocimientos sobre las expresiones populares acostumbradas y pintorescas, que distinguen la cotidianeidad en la gente de los mencionados pueblos, desde una perspectiva descriptiva, capaz de dar cuenta del acerbo de ritos, creencias, prácticas oriundas de la imaginación popular. Se pretende, elaborar una sistematización actualizada del conjunto de manifestaciones folclóricas de estos pueblos, que facilite a los distintos actores territoriales, estudiantes y grupos interesados en general, una visión holística y objetiva del folklore de los municipios.

CAPITULO III. OBJETIVOS

3.1.OBJETIVO GENERAL

- ✓ Investigar las manifestaciones folklóricas en los municipios de Chinameca, Lolotique y Nueva Guadalupe.

3.2.OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- ✓ Identificar las distintas costumbres y tradiciones de la gente en los municipios de Chinameca, Nueva Guadalupe y Lolotique.
- ✓ Sistematizar las diferentes manifestaciones folclóricas mediante la clasificación por áreas de las prácticas populares.
- ✓ Conocer si las costumbres y tradiciones de dichos pueblos se viven igual que tiempos atrás.

CAPITULO IV. MARCO DE REFERENCIA

4.1.MARCO HISTORICO

4.1.1. HISTORIA DE CHINAMECA

4.1.1.1.Orígenes y etimología

Este antiquísimo pueblo, fundado y habitado por indios lenca, fue conquistado por los yaquis o pipiles hacia fines del siglo XV de la Era Cristiana, marcando este núcleo de civilización precolombina la máxima penetración hacia el oriente de pueblos de idioma náhuat. Su nombre vernáculo actual, en idioma pipil-náhuat, significa "lugar de chinamas", es decir, "la ciudad", etimología que explica su gran importancia en los tiempos gentiles. Proviene ese toponímico, en efecto, de las raíces chinamet, chinamit, chinamas, ranchos, rancherías, y "ca", sufijo locativo. Se ignora cual haya sido el nombre lenca de este pueblo, pero es muy probable que fuera Yusique, nombre que aún conserva uno de sus barrios, nombre cuya etimología es "cerro de los pinos", pues proviene de yux, pino, ocote, e ique, de tique, cerro, desinencia de lugar.¹

4.1.1.2.Historia colonial

La conquista de Chinameca y pueblos indígenas comarcanos fue llevada a cabo por colonos de la villa de San Salvador, a principios de 1529, quienes, según el testigo

¹ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador. primera edición 2010. Pag.15

ocular don Pedro Cerón, "fueron a conquistar la provincia e tierras que llamaban Popocatepet, que ahora la llaman provincia de San Miguel, que estaba alzada de guerra". Ese nombre, Popocatepet, que los españoles daban a la región traslempina salvadoreña, significa en idioma pipilnáhuat "cerro que humea", de popoca, echar humo, y tepet, cerro; etimología que alude, indudablemente, a los ausoles, infiernillos o fumarolas de la Sierra de Chinameca, en constante actividad, de los cuales los principales son los de Chambolo, Loma Alta, El Hervidero, La Vieja, Aguas Tibias, Limoncillos, Choyo y otros. En 1549 Chinameca tenía unos 600 habitantes. En 1740 San Juan Chinameca tenía 28 indios tributarios o jefes de familia, es decir, alrededor de 140 habitantes, según el alcalde mayor de San Salvador don Manuel de Gálvez Corral.

En 1770 este pueblo figura como anejo de la parroquia de Usulután y con una población de 252 personas distribuidas en 40 familias. Años antes había residido en esta población, en concepto de coadjutor, el cura José Simón Severino de Zepeda, quien había obtenido licencia del ex arzobispo Figueredo, refiere el arzobispo don Pedro Cortés y Larraz, "para entender en la fábrica de la Iglesia," quien "tomo varios bienes de las Cofradías a este efecto y ganó a los indios para que le cedieran los ejidos del pueblo".

"De nada presentó cuenta -agrega-, pero debiendo suponer que fue pobre y sin caudal alguno a dicho pueblo, tiene (hoy) caballerías, tercios de tinta y comercio, y aunque se puso efectivamente a construir la Iglesia, estando ya adelantada, se la derribo el Coadjutor (presbítero Nicolás). Por esta época no había escuela de primeras letras en

Chinameca, pero sí un fiscal doctrina que enseñaba a los niños aborígenes la doctrina cristiana. En 1786 Chinameca ingresó, como pueblo del partido de San Miguel, en la Intendencia de San Salvador.²

4.1.1.3.Historia federal

El 12 de diciembre de 1822 Chinameca presencié la altivez de las tropas republicanas de San Salvador, a las órdenes del prócer don Manuel José Arce, ante las tropas imperialistas que capitaneaba Martínez, quien, "situado en una posición ventajosísima - dice el testigo ocular coronel Rafael Castillo-, lo vio impávido (a Arce) marchar delante de sus filas, siendo ésta la causa por qué aterrorizado abandonó el campo y se puso en vergonzosa fuga". . Al crearse el departamento de San Miguel por Ley Constitucional de 12 de junio de 1824, el pueblo de Chinameca quedó incorporado en esta unidad de la primera división administrativa republicana de El Salvador. Por Ley del 5 de marzo de 1827 se creó, desmembrando su territorio del partido de San Miguel, el partido o distrito de Chinameca, constituido por las poblaciones de este nombre, Lolotique, Jucuapa, Tecapa (hoy Alegría), Zapotitán, Estanzuelas y San Buenaventura. El 6 de agosto de 1828 el brigadier don Manuel de Arzú ocupó la plaza de Chinameca con 1,500 soldados federales y destacó al coronel don Vicente Domínguez en persecución del general don Francisco Morazán, mientras él se trasladaba a San Miguel. Ello del mismo mes y año Arzú volvió a ocupar esta población.³

² *Ibíd.* Pag.15

³ *Ibíd.* Pag.17

4.1.1.4.Sucesos posteriores

El 7 de agosto de 1845 el general don Gerardo Barrios, en vista de que el general hondureño Santos Guardiola se proponía atacar la plaza fuerte de San Miguel, con fuerzas muy superiores a las suyas, optó por evacuar la Metrópoli Oriental y atrincherarse en Chinameca. Por Ley de 13 de marzo de 1847, se ordenó que la sede del distrito judicial de Chinameca se trasladara al pueblo de Jucuapa; pero por Ley del 13 de marzo de 1848, en vista de que en esta población no existían cárceles para la custodia de los reos, se ordenó que la sede del distrito judicial mencionado retornara al pueblo de Chinameca.

No contentos con esta nueva disposición, Jucuapa gestionó que se le erigiera nuevamente en cabecera del distrito judicial de Chinameca, lo que consiguió por Acuerdo Ejecutivo de 5 de diciembre de 1852, que fue aprobado por las Cámaras Legislativas el 20 de febrero de 1853, una vez estudiado el dictamen de la comisión legislativa y los informes favorables del Supremo Tribunal de Justicia y del Gobernador del departamento de San Miguel. El referido Acuerdo de las Cámaras Legislativas está contraído a que "el pueblo de Jucuapa sea cabecera del partido de Chinameca en lo judicial, debiendo residir en él, el Juzgado 10 de Instancia, y quedando elevado el expresado pueblo al rango de villa". Por Ley de 22 de junio de 1865, el antiguo y extenso departamento de San Miguel se dividió en tres: los de San Miguel, La Unión y Usulután. Este último quedó integrado por los distritos de Usulután y de Chinameca, aquél tenía por cabecera a la ciudad de ese nombre y éste a la villa de Chinameca en lo

gubernativo y económico, ya que en lo electoral y judicial lo era la villa de Jucuapa. Las rivalidades entre ambas poblaciones, Chinameca y Jucuapa, fueron eliminadas en parte por Ley de 4 de febrero de 1867, que dividió el distrito de Chinameca en dos: el de este nombre, constituido por la villa de Chinameca y los pueblos de Nueva Guadalupe, San Buenaventura y Lolotique; y el de Jucuapa, integrado por la villa de esta denominación y los pueblos de El Triunfo, Tecapa (hoy Alegría), Tecapán y Estanzuelas. La anterior división sólo lo fue en lo gubernativo y económico, ya que en lo electoral y judicial, la cabecera de ambos distritos quedó en Jucuapa.⁴

4.1.1.5. Título de ciudad

En los comedios de la segunda mitad del siglo pasado la villa de Chinameca era ya una de las más importantes de la República. Situado en el ameno valle que forman las colinas llamadas Las Mesas y El Boquerón, dividida en cuatro barrios de ladinos, denominados San Juan, Dolores, San Sebastián y Sangre de Cristo, y otro de indígenas, Yusique, había alcanzado "adelantos y progresos en el sentido de la civilización y mejoramiento social y material", ya que por propios esfuerzos había logrado "promover el ensanche de las luces, instituyendo planteles de enseñanza para la juventud de ambos sexos", así como "el incremento de la agricultura y comercio; la confección de obras públicas y particulares de ornato", etc., etc. En vista de todo ello el Poder Legislativo, durante la administración del mariscal de campo don Santiago González, emitió, con fecha 2 de marzo de 1874, el decreto por el cual se otorgó a esta villa el título de ciudad.

⁴ Ibíd. Pag.17

Por Ley de 14 de julio de 1875, con los partidos de Gotera y Ozicala, desmembrados del antiguo departamento de San Miguel, se formó el nuevo departamento de Gotera (hoy Morazán). Como el departamento máter quedaba, en virtud de esta disposición, reducido únicamente al distrito de San Miguel, por la misma Ley se le anexó el distrito de Chinameca que pertenecía al departamento de Usulután, excepto el municipio de San Buenaventura que se incorporó en el de Jucuapa. El distrito de Chinameca, a raíz de esa Ley, quedó formado de la siguiente manera: ciudad de Chinameca, villa de Sessori y pueblos de Nueva Guadalupe, Lolotique, San Luis de la Reina, Nuevo Edén de San Juan, Belén, San Antonio y Carolina. . En 1880 se fundó en este distrito el pueblo de San Rafael. En 1890 la ciudad de Chinameca tenía 8,460 habitantes.⁵

4.1.1.6.Otros sucesos históricos

Los valles denominados Arenales, Joya del Calabozo, Rodeo de Pedrón, Las Zelayas, La Cruz, Hoya Ancha y Plan Grande, de la jurisdicción del municipio de Chinameca, se erigieron en pueblo, con el nombre de Lindo, por Decreto Legislativo de 18 de marzo de 1892. El nuevo pueblo fue de existencia efímera, pues se extinguió por Ley de 15 de abril de 1893. El hermoso templo parroquial de Chinameca fue construido a finales del siglo pasado bajo la dirección del presbítero Eduardo Argüello, y el reloj, que ocupaba la torre de la derecha, lo importó de Francia don Rosendo Vásquez. Desde el 30 de abril de 1908 hasta el 20 de julio de 1916 los valles de Los Planes, La Cruz, y El Jocote, de la jurisdicción de Moncagua, formaron parte del municipio de Chinameca, al cual se

⁵ *Ibíd.* Pag.19

reincorporaron, definitivamente, por Ley de 11 de abril de 1918. "En 1912 -dice don Antonio Cardona Lazo- el Partido Unionista Centroamericano se reunió en la ciudad de Chinameca, celebrando algunas sesiones en el Cabildo Municipal de la ciudad, cedido cortésmente para el objeto por la Municipalidad". Dos de sus antiguos cantones, Joyas del Zapote y Joya de Ventura, se le segregaron por Decreto Legislativo de 10 de julio de 1920, para constituir con ellos un nuevo municipio: el de San Jorge.⁶

4.1.2. HISTORIA DE NUEVA GUADALUPE

4.1.2.1.Época federal

Nueva Guadalupe fue fundada en 1838 por el Coronel Colombiano Narciso Benítez “el guerrillero” en el valle denominado” La Esperanza”. En 1840 Nueva Guadalupe, por disposición del Coronel Benítez, recibió el título de “Pueblo Viejo”. Nueva Guadalupe perteneció al distrito de Chinameca en el departamento de San Miguel desde 1838 al 22 de junio de 1856 y al mismo distrito del departamento de Usulután. En 1860 por disposición siempre del Coronel, decidió estimularlo nombrándolo “Villa de Nueva Guadalupe” por lo que en la actualidad obtuvo el título de “Ciudad de Nueva Guadalupe”, título que recibió el 2 de diciembre de 1998, el cual fue festejado con gran fiesta en la que estuvieron presentes el Gobernador Departamental de San Miguel y otras

⁶ *Ibíd.* Pag.20

autoridades civiles entre ellas el Párroco de dicha comunidad el Reverendo Alfonso Medrano y contando con los requisitos mínimos para obtener tal título, le fue otorgado.⁷

4.1.3. HISTORIA DE LOLOTIQUE

4.1.3.1. Origen y etimología

Lolotique figura en la nómina de los pueblos fundados en el oriente salvadoreño, con anterioridad a la llegada de los españoles, por tribus lencas. Significa Lolotique, en idioma poton, "cerro de los chumpipes", pues proviene de chumpipe, huaxolote, pavo común, y tique, cerro, localidad, En antiguas crónicas aparece escrito el nombre de esta población, así, Lolontique en cuyo caso su etimología es "cerro de los temblores", pues en idioma poton el vocablo lolon, designa el movimiento telúrico.⁸

4.1.3.2. Historia colonial

En 1550 la población de Lolotique ascendía a unos 250 habitantes. Dos siglos más tarde, en un informe del alcalde mayor de San Salvador don Manuel de Gálvez Corral, año de 1740, figura San Francisco Lolotique con sólo 9 indios tributarios o jefes de familia, es decir con unos 45 vecinos. Según el arzobispo don Pedro Cortés y Larraz, en 1770 pertenecía al curato de Usulután. En 1786 ingresó en el partido de San Miguel.⁹

⁷ Alcaldía Municipal de Nueva Guadalupe

⁸ <http://www.fisd.l.gob.sv/servicios/en-linea/ciudadano/conoce-tu-municipio/san-miguel/864.html>

⁹ *Ibíd.*

4.1.3.3.Historia federal

Al crearse el departamento de San Miguel el 12 de junio de 1824 el municipio de Lolotique quedó incorporado en él. Por Ley del 5 de marzo de 1827 entró a formar parte del distrito de Chinameca. El 24 de junio de 1828, el general don Francisco Morazán ocupó esta población con tropas hondureñas y nicaragüenses, en vísperas de la renombrada batalla de Gualcho.¹⁰

4.1.3.4.Sucesos posteriores

En 11 de julio de 1845 el general don Francisco Ferrera pidió, en nombre del Gobierno de Honduras y a título de indemnización por la agresión de fuerzas salvadoreñas a dicho país, toda la región ultra-Iempina oriental y el departamento de Chalatenango, suscribiendo tal documento en Lolotique. Contestando tales pretensiones, fuerzas cuzcatlecas al mando del general don Nicolás Angulo se situaron en dicha población el 9 de agosto siguiente. Lolotique, como pueblo del distrito de Chinameca, perteneció al departamento de Usulután desde el 22 de junio de 1865 hasta el 14 de julio de 1875, y a partir de esta última fecha quedó definitivamente incorporado en el departamento de San Miguel. En 1890 tenía 1,897 habitantes. Por Decreto Legislativo de 15 de febrero de 1911, se anexó a Lolotique la hacienda de La Caridad o El Júcaro, que se desmembró del municipio de Jucuapa. A Lolotique se incorporó, por Decreto Legislativo de 26 de

¹⁰ *Ibíd.*

septiembre de 1946, el cantón San Francisco, que se segregó de la jurisdicción de Chapeltique.¹¹

4.1.3.5. Título de villa

Durante la administración del general Salvador Castaneda Castro, a solicitud de la municipalidad del pueblo de Lolotique, la Asamblea Nacional Legislativa otorgó a esta población el título de villa por decreto el 29 de octubre de 1948. La joven villa sufrió algunos daños materiales con ocasión del pavoroso terremoto del 6 de mayo de 1951.¹²

4.2. MARCO TEÓRICO

4.2.1. Orígenes del término folklore

El folklore ocupa un lugar muy importante en el contexto cultural de todos los pueblos, debido a que se encuentra estrechamente relacionado con el conjunto de prácticas y conductas imitadas o creadas que se transmiten de padres a hijos como la lengua, los ritos y los cultos, los mitos, el vestido, las danzas y bailes, la artesanía y otros fenómenos culturales, muy a pesar de los procesos de globalización. Existen muchos conceptos de folklore, pero el que se cita frecuentemente ya es considerado el más simple: “folklore es la expresión del saber popular tradicional”. Por su parte, en 1887, el folclorista británico Houme, otro de los fundadores de la “Folklore Society” lo definió

¹¹ *Ibíd.*

¹² *Ibíd.*

así: “Ciencia que se encarga de la supervivencia de las creencias y de las costumbres arcaicas en los tiempos modernos”.

En cuanto al surgimiento del folklore como una ciencia, este es bastante reciente. Fue el 22 de agosto de 1846, cuando el anticuario Williams John Thomas, envió una carta a la revista “the atheneum” de Londres. Proponiendo un término para designar lo que había sido considerado hasta entonces como “ANTIGUEDADES POPULARES”.

El termino propuesto es el resultado de la unión de dos viejas palabras sajonas inglesas: “folk-clore”, de donde lore significa saber tradicional y folk pueblo. El pueblo portador de ese saber, saliéndose así de la costumbre universal de recurrir a los conocimientos universales para los menesteres científicos. Desde esa fecha empezó a vivir en el mundo científico con el sentido de “SABER DEL PUEBLO” o “SABIDURIA POPULAR”.

A través del tiempo, el nombre de folklore resulto insuficiente para el complejo del panorama de su contenido como “ciencia” como consecuencia surgieron las propuestas de cambiar al nombre, entre las que se tienen: Tradicionalismo, Mitografía, Antroposicología, Demología, Demopsicología, Demótico, Demosofía, entre otros.

La palabra folklore se ha generalizado tanto en nuestros días que se le llama folklore a todo lo que no es, confundiendo lo folklórico con lo simplemente popular, y dándole calidad de folklórico a creencias populares, no solo las personas del vulgo, sino, incluso, los profesionales de los más-media. Hemos de agregar que el folklore no se deriva de su naturaleza de los bienes o fenómenos. Nada es folklore por fatalidad de su esencia, sino

que se convierte en folklore debido a una peculiar asimilación cultural, a una atípica actitud colectiva frente a ellos. En consecuencia, el folklore debe ser concebido como un proceso, no como un hecho estático e inmutable.¹³

Dicho término ideado por Thomas fue adoptado por todo el mundo, pero con diversos contenidos. Para darle cierta uniformidad convencional en la reunión mundial de la UNESCO (París, Febrero de 1982), fue acordada por los 44 países asistentes, la siguiente definición:

“El folklore es una creación originaria de un grupo y fundada en la cultura tradicional expresada por grupos o individuos reconocidos, como respondiendo a las aspiraciones de la comunidad, en cuanto éstas constituyen una manifestación de su identidad cultural y social”.¹⁴

4.2.2. Algunos autores que hacen referencia a las definiciones del folklore

- **Alfred Nutt:** Antropología que estudia los fenómenos psicológicos del hombre inculto.
- **Lauro José Zavala:** disciplina que se encarga de la recopilación, comparación, clasificación y análisis de las leyendas, cuentos, mitos, danzas, drama y música nativa, refranes y dichos, y otras manifestaciones de la sabiduría popular.

¹³ Autor: Julio Cesar Grande. Bases teóricas para entrar al periodismo cultural, ensayo, pag.108

¹⁴ <http://es.wikipedia.org/wiki/folclore>

- **Clyde Kluckhohn:** compilación y análisis de los dramas, la música y los cuentos conservados por la tradición oral.
- **Joaquín Noval:** recolección y análisis de los dramas, los cuentos, las leyendas, la poesía y la música de los pueblos, principalmente cuando estas cosas no han sido escritas, sino llevadas por la tradición oral.

Nada es folklórico por el solo hecho de existir, sino que llega a hacerlo si se cumplen las etapas, característica y condiciones de la trayectoria. Con otras palabras, los criterios que no deben faltar para apreciarlo como tal son los siguientes, pero tomándolos relativamente en el tiempo y el espacio.

4.2.3. Características del hecho folklórico

Para que un hecho cultural pueda ser considerado como folklórico, ante todo deberá llenar los siguientes requisitos, que son indispensables por considerarse los aspectos del mismo fenómeno y que sirven para distinguirlo de otros hechos culturales no folklóricos. Es preciso, hacer énfasis en las características que posee el folklore, a fin de dejar claro de lo que se está hablando, y estas se desglosan a continuación:

- **Popular:** se difunde rápidamente entre la gente y es aceptado. Se denomina popular a lo que es propiamente del pueblo. Estos conocimientos populares varían con la moda, son pasajeros, temporales, su forma no resiste el embate del tiempo, de tal manera que se denomina popular a lo que es propio del pueblo y

como tal merece su respaldo y aceptación. Se conoce también con esta denominación lo que engloba a la población como un todo sin discriminación alguna en el sentido cultural. Ejemplo: el pueblo salvadoreño

- **Anónimo:** es aquel hecho cultural que no tiene autor conocido. Lo anónimo no está en que lo estudioso sepa o no que tiene autor, sino que los propios cultores lo acepten como suyo.
- **Tradicional:** el conocimiento común de un grupo no se agota en cada generación; trasciende a ella y se transmite de una a otra edad. La tradición es un hecho histórico dialectico que nutre las conciencias de los hombres de hoy. Por lo general lo que se transmite son nociones, formas, patrones básicos sobre lo que el ser realiza; es decir variaciones. Una obra que no responda a una forma tradicional o motivos tradicionales no encontrará eco en la comunidad. El proceso de transmisión de un hecho cultural se está legando no como el recuerdo de un hombre sino el de muchos que han creado y recreado el hecho individual que le dio origen y que ahora se ha socializado.
- **Funcional:** el folklore cumple finalidades y satisface necesidades. Todas las condiciones del folklore, son un freno a la complicada vida moderna, una especie de retorno a la sencillez de la vida primitiva. Por otra parte el folklore aviva el amor a su propio grupo, a su misma tierra por la semejanza de la vida popular, la continuidad de usos y costumbres que ligan al hombre a su suelo y a todo el pasado de su raza. Además el folklore es considerado, estéticamente como una manifestación del arte en el campo de la música, el baile, el canto, las letras, etc.

- **Colectivo:** el folklore nunca será privativo, de un solo individuo, no está circunscrito a lo personal, sino que es colectivo.
- **Social:** todo hecho folklórico es esencia de un hecho social, producto del hombre social que vive en una sociedad. La vigencia social de un hecho cultural significa que el grupo lo considera incorporado a su patrimonio tradicional, del que todos, por lo tanto, se sienten coparticipes aunque no intervengan personalmente en su expresión. Ejemplo: jaripeo, palo encebado, carreras de cinta, danzas, bailes, etc.
- **Dinámico:** el hecho folklórico se modifica continuamente, pero siempre de la corriente tradicional. Si no fuera por lo dinámico el folklore moriría. Aunque un hecho cultural se transforme, la idea central permanecer; por eso es que se recogen innumerables variantes de una expresión cultural.
- **Empírico:** consiste en reproducir los hechos culturales por simple imitación a través de la observación: como un producto de la experiencia. De ahí que lo folklórico sea lo opuesto a lo oficial, a lo libresco e institucionalizado, considerándosele un prototipo de las experiencias de la comunidad.
- **Superviviente:** debe de existir en el momento en que tratamos de él. Si ya no tiene vigencia se reducirá a un dato histórico del pasado.
- **Universal:** el folklore de un país también participa del folklore universal, no en cuando acepta todo lo que llega de afuera que es lo que sabemos hacer, sino en la medida en que estamos ofreciendo lo de adentro, en la medida en que nuestros valores se incorporen a la cultura universal, en esa medida se concretiza el

sentido universal del folklore. Modernamente podríamos decir que hay un folklore globalizado.

- **Ubicable:** debe de ser localizado en el tiempo y en el espacio. Esta localización geográfica e histórica contribuye a garantizar su autenticidad. Una ficha del folklore sin este requisito no tendría valor folklórico ni etnológico. Se dice también que el hecho folklórico está en función de hábitat, correspondiendo a su realidad ambiental, territorial y muchas del pueblo o región en que se asientan. Y eso constituye uno de los determinantes para la variación del hecho folklórico al pasar de una a otra comunidad.¹⁵

4.2.4. Etapas del folklore

- **Naciente:** o sea empezando a vivir.
- **Vivo:** en su apogeo.
- **Decadencia:** de poco uso.
- **Muerto:** aquí llega a llamarse historia.

4.2.5. El folklore comprende seis ramas fundamentales

- **Folklore narrativo:** En el cual encontramos mitos, cuentos, leyendas y casos.
- **Folklore poético:** En el encontramos cancioneros, romanceros, refraneros y adivinanzas.

¹⁵ Opc. Cit.

- **Folklore mágico:** En él se encuentra el arte popular, la magia y hechicería
- **Folklore social:** en él se encuentran las fiestas, la familia, ferias, música y bailes independientes.
- **Folklore lingüístico:** En él están las mímicas, los vicios gramaticales, topónimos, vocabularios diversos, apodos, y pregones.
- **Folklore arqueológico:** Aquí encontramos el tipo de vivienda, tipo de mobiliario y utensilios, economía tradicional, artesanía tradicional.¹⁶

4.2.6. Clasificación del folklore

Los investigadores del folklore afirman que no se puede fijar una clasificación rígida del folklore. Adoptan una clasificación tripartita del folklore el cual son: folklore material o ergológico, folklore social y folklore espiritual mental.

4.2.6.1. Folklore material o ergológico

Al folklore material o ergológico (del griego “Ergo”= trabajo; “logos”= tratado) corresponden los objetos, en su sentido más amplio, abarca todos los productos tangibles de la cultura popular tradicional y algunos trabajos de la economía rural.

Entre la amplia variedad de los mismos, seleccionamos algunos de los más conocidos:

¹⁶ <http://www.slideshare.net/jiroaupifolklore>.

➤ **Las Viviendas**

Aunque las viviendas de los indígenas son muy interesantes, no pertenecen estrictamente al campo del folklore, sino a la etnografía.

- Casas de adobe, de bahareque, de ladrillo, entre otras.

➤ **Mobiliario y utensilios caseros**

- La sala, la cocina, el cuarto de dormir.

➤ **Comidas típicas**

La alimentación típica tomando en cuenta su origen es el resultado de sus influencias indígenas africanas, europeas, y, en menor cantidad asiáticas.

Algunas comidas típicas:

- Los tamales de gallina o de elote, pisques, los nuégados, las enchiladas, la yuca frita y sancochada, las pupusas, el sancocho, empanadas, las bebidas como el atol chuco, refrescos naturales, atol de elote, de piña, la chicha, el chaparro etc.

➤ **Artesanía tradicional**

Es un trabajo que se realiza de forma manual con instrumentos y técnicas no industriales, es tradicional cuando ha sido heredada de los antepasados y, por transmisión oral, es representativa de la cultura popular.

- Alfarería, textilería, redes de pescas y atarrayas, cobijas, cestería, sastrería decoración de las piezas, trabajos en madera, trabajos en cuero.

4.2.6.2.Folklore social

El folklore social trata de todo lo que se refiere a la vida de relación entre las personas considerada bajo su aspecto tradicional y popular, como el lenguaje, los usos y costumbres, las fiestas y celebraciones, los juegos infantiles y los de adultos.

- **El lenguaje**
- **Usos y costumbres**
- **Fiestas populares**
 - Bodas, cumpleaños, bautismos
- **Economía tradicional**
 - Mercado, agricultura, panaderías, tiendas, pesca, dulcería
- **Juegos de niños**
 - Rondas, trompo, capirucho, piscucha, avioneta, peregrinas etc.
- **Juegos de adultos**
 - Naipes, damas, etc.
- **Cofradías**
- **Viajes de romerías.**

4.2.6.3.Folklore espiritual mental

El folklore espiritual mental se ocupa de los hechos folklóricos inmateriales no tangibles, y de los que son producto del espíritu o mente del hombre. Abarca entre otros,

los siguientes aspectos: folklore literario, los instrumentos musicales y la artesanía popular.

➤ **Manifestaciones religiosas populares**

- Fiestas patronales, Semana Santa, día de la Cruz, la flor de mayo, Corpus Cristi, corazón de Jesús, navidad.

➤ **Folklore literario**

- Mitos, leyendas, bombas, dichos, refranes, adivinanzas

➤ **Arte popular**

- Pintura, escultura

➤ **Ritos mortuorios**

- Día de las animas, velaciones, velorios, levantada del espíritu

➤ **Magia y hechicería**

➤ **Medicina tradicional**

➤ **Sobadoras, parcheras y parteras.**

➤ **Música y danza.**¹⁷

¹⁷ <http://www.slideshare.net/cancunfa/clasificacion-del-folklore>

4.3. MARCO CONCEPTUAL

Folklore: es la expresión del saber popular tradicional, sabiduría popular.

Folclorista: el folclorista, pica menos alto, es más de superficie. El folclorista se conforma con profesar un afecto divulgador para con las realidades folclóricas.

Costumbre: práctica que ha adquirido fuerza de ley; conjunto de cualidades y uso que forman el carácter distintivo de un país o persona.

Tradicición: transmisión de doctrina, leyendas, costumbres, durante largo tiempo, por la palabra o el ejemplo; costumbre transmitida de generación a generación.

Religiión: es el conjunto de creencias o dogmas acerca de la fe en una subjetiva verdad.

Mito: es un relato tradicional que se refiere a acontecimientos prodigiosos, protagonizados por seres sobrenaturales o extraordinarios, tales como dioses, semidioses, héroes, monstruos o personajes fantásticos. Los mitos forman parte del sistema de creencias de una cultura o de una comunidad, la cual los considera historias verdaderas.

Leyenda: Una leyenda es una narración tradicional que incluye elementos ficticios, a menudo sobrenaturales, y se transmite de generación en generación. Se ubica en un tiempo y lugar que resultan familiares a los miembros de una comunidad, lo que aporta al relato cierta verosimilitud. En las leyendas que presentan elementos sobrenaturales, como milagros, presencia de criaturas federicas o de ultratumba, etc., estos se presentan como reales, pues forman parte de la visión del mundo propia de la comunidad en la que se origina la leyenda. En su proceso de transmisión a través de la tradición oral las

leyendas experimentan a menudo supresiones, añadidos o modificaciones, surgiendo así todo un abanico de variantes.

Identidad cultural: es el conjunto de valores, orgullos, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura dominante.

Narración: Se denomina narración al resultado de la acción de narrar, esto es, de referir lingüística o visualmente una sucesión de hechos que se producen a lo largo de un tiempo determinado y que, normalmente, da como resultado la variación o transformación, en el sentido que sea, de la situación inicial.

Artesanía: se refiere tanto al trabajo del artesano (normalmente realizado de forma manual por una persona sin el auxilio de maquinaria o automatizaciones), como al objeto o producto obtenido en el que cada pieza es distinta a las demás. La artesanía como actividad material se suele diferenciar del trabajo en serie o industrial.

Danza: es una forma de arte en donde se utiliza el movimiento del cuerpo, usualmente con música, como una forma de expresión, de interacción social, con fines de entretenimiento, artísticos o religiosos. La danza, también es una forma de comunicación, ya que se usa el lenguaje no verbal entre los seres humanos, donde el bailarín o bailarina expresa sentimientos y emociones a través de sus movimientos y

gestos. Se realiza mayormente con música, ya sea una canción, pieza musical o sonidos y que no tiene una duración específica, ya que puede durar segundo, minutos, u horas.

Música: La música, como toda manifestación artística, es un producto cultural. El fin de este arte es suscitar una experiencia estética en el oyente, y expresar sentimientos, circunstancias, pensamientos o ideas. La música es un estímulo que afecta el campo perceptivo del individuo; así, el flujo sonoro puede cumplir con variadas funciones (entretenimiento, comunicación, ambientación, etc.).

Cultura Popular: conjunto de patrones culturales y manifestaciones artísticas y literarias creadas o consumidas preferentemente por el pueblo llano, por contraposición con una cultura académica, alta u oficial centrada en medios de expresión tradicionalmente valorados como superiores y generalmente más elitista y excluyente.

Ancestral: relativo a los antepasados

Bahareque: es la denominación de un sistema de construcción de viviendas a partir de palos entretejidos con cañas, zarzo o cañizo, y barro. Esta técnica ha sido utilizada desde épocas remotas para la construcción de vivienda en pueblos indígenas de América.

Alfarería: es el arte de elaborar objetos de barro o arcilla, y por extensión: el oficio que ha permitido al hombre crear toda clase de enseres y artilugios domésticos a lo largo de la historia. En el Occidente culturalmente tecnológico, la alfarería ha perdido su utilidad, convirtiéndose en artículo decorativo y de coleccionismo y en materia de interés etnográfico, sumado a su valor arqueológico.

Textil: es el término genérico aplicado originalmente a las telas tejidas, pero que hoy se utiliza también para fibras, filamentos, hilazas e hilos, así como para los materiales

hilados, afiletrados o no tejidos y tejidos, acolchados, trenzados, adheridos, anudados o bordados que se fabrican a partir de entrelazamiento de urdimbre y trama o tejido, ya sea plano o elástico.

Petates: (del vocablo náhuatl petlatl) es un tipo de alfombra tejida que se utiliza en América Central y en México, elaborada a base de fibras de la planta llamada palma de petate (*Thrinax morrissi*). La Real Academia Española lo define como estera.

Comal: (nahuatlismo de comalli) se utiliza en México y Centroamérica para referirse a un tipo de utensilio de cocina tradicional, en particular un tipo de plancha para cocción y cuyo nombre proviene del náhuatl comalli. En Colombia y Venezuela esa plancha se denomina asíbudare.

Cestería: es un proceso de confección mediante tejido o arrollamiento de algún material plegable, un recipiente (cesta o canasto) u otro artefacto. Las personas dedicadas a este trabajo se denominan canasteros o cesteros.

Trabalenguas: son oraciones o textos breves, en cualquier idioma, creados para que su pronunciación en voz alta sea de difícil articulación. Con frecuencia son usados como ejercicio para desarrollar una dicción ágil y expedita.

Dichos: es un conjunto de palabras con que se da al expresar algo que no coincide con el sentido literal de las mismas. Los dichos (también llamados dichos populares) expresan un concepto similar al del modismo o la locución adverbial siendo en ocasiones difícil distinguir entre estas tres expresiones.

Adivinanzas: es un tipo de acertijo cuyo enunciado se formula en forma de rima.

Se trata de enigmas sencillos dirigidos al público infantil en que hay que adivinar frutas, animales, objetos cotidianos, etc. Al orientarse a los niños, tienen un componente educacional al representar una forma divertida de aprender palabras y tradiciones.

Las adivinanzas se plantean en diferentes formatos de metro y composición, si bien son muy comunes los versos octosílabos, las estrofas de dos o cuatro versos y las rimas asonantes o consonantes en todos los versos o, más comúnmente, en versos alternos.

Las adivinanzas tienen un origen popular y se agrupan en recopilaciones. No tienen, por ello, autor conocido.

Bombas: son cuartetos con un lenguaje popular directo, mensajes de valor, de amor y picardía.

Refranes: Los refranes son dichos breves, que representan algún aspecto del sentido común o de sabiduría popular. Los refranes, asimismo, pueden ser entendidos como proverbios. Ya que refranes y proverbios son sinónimos. La palabra refranes, viene del francés *refrain*. En cambio, la palabra proverbios, proviene del latín, *proverbium*.

Cruz: es el símbolo religioso más popular en la cristiandad. Su forma varía entre diferentes comunidades cristianas. En la Iglesia católica es una línea vertical atravesada en su parte superior por una línea horizontal (cruz latina) (†)

Rito: (del latín *ritus*) es un acto religioso o ceremonial repetido invariablemente, con arreglo a unas normas estrictas. Los ritos son las celebraciones de los mitos, por tanto no se pueden entender separadamente de ellos. Tienen un carácter simbólico, expresión del contenido de los mitos. La celebración de los ritos (ritual) puede consistir en fiestas y

ceremonias, de carácter más o menos solemne, según pautas que establece la tradición o la autoridad religiosa.

Magia: (del latín magia, derivado a su vez del griego μαγεία, de igual significado que en español, probablemente del antiguo persa magush, que contiene la raíz magh-: "ser capaz", "tener poder"; haciendo referencia a la antigua casta sacerdotal persa) es un conocimiento artesanal mediante el cual se tiene la capacidad de alteraciones físicas de toda índole, siempre sujetas a las leyes de la naturaleza, y no sólo de las perfectamente conocidas, valiéndose de rituales donde se usan palabras, instrumentos consagrados, con la intervención de entidades sobrenaturales.

Hechicería: conjunto de ritos, conocimientos y poderes sobrenaturales con los que se pretenden ayudar o hacer daño.

Supersticiones: es la creencia en que un determinado fenómeno o situación tiene una explicación mística, mágica o simplemente asumida cultural, social o religiosamente sin ningún tipo de evidencia científica.

Curanderismo: es la práctica de curar enfermedades y maleficios por parte de curanderos. Las técnicas que se utilizan no están aprobadas por la medicina. Algunos creen que los curanderos poseen dones que son otorgados por Dios.

CAPITULO V. METODOLOGÍA

La metodología empleada en esta investigación es de tipo cualitativa. Porque se considera más apropiada para conocer desde la perspectiva de los distintos sujetos que componen los municipios en estudio, como comprenden el folklore y también, mediante la captación desde los investigadores de las distintos elementos propios de la identidad cultural del municipio.

La técnicas de investigación empleadas son la entrevistas abiertas y grabaciones de las narraciones y testimonios obtenidos directamente de las personas que conocen las manifestaciones folklóricas de cada pueblo, para ello se entrevistarán alcaldes, sacerdotes, ancianos que sepan leyendas, rezadoras, pintores, sobadoras, sastres, músicos, encargadas de viajes, entre otras.

Se utiliza también como técnica la observación no participante, la cual se efectúa a través de la visita constante a cada municipio a investigar, esto se realizará en un periodo de cinco meses, para poder abarcar mucha información de lo que se hace en cada pueblo. Hay que buscar personas representativas y que conocen de los hechos.

Después de las entrevistas se realizarán las transcripciones digitales, sin omitir absolutamente nada, tratando de conservar la autenticidad, para mostrar la idiosincrasia del habla popular de los pueblos, sus errores gramaticales, formas de exclamación, modismos, metaplasmos etc.

CAPITULO VI. MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE CHINAMECA.

6.1.FOLKLORE MATERIAL O ERGOLÓGICO

6.1.1. Las viviendas

Las primeras viviendas en Chinameca estaban formadas por rancheríos. Estos ranchos estaban contruidos de varas de pacaya y zacate, material que era extraído de la laguna del Pacayal. Posteriormente comenzaron a hacer las paredes de adobe y el techo de zacate. Después el techo de zacate fue sustituido por techo de teja de barro; algunas familias hacían las paredes de bahareque (a finales del siglo XX eran pocas las casas con techo de tejas y paredes de bahareque o de adobe). Para verlas más bonitas, las pintaban utilizando una mezcla de cal con sal. Este tipo de vivienda aun se conserva.

Actualmente las casas rurales y urbanas son de construcción mixta, algunas son de una planta y otras de dos o tres. Hay casas de diferentes modelos y colores, haciendo de Chinameca una ciudad con estética, ordenada y aseada.¹⁸

6.1.2. Mobiliarios y utensilios caseros

En el interior de las casas de barro de Chinameca se encontraban: una sala en la cual habían unas dos o tres hamacas, en la misma sala a un lado estaba la cocina de leña en la

¹⁸ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador, primera edición 2010. Pág. 147

cual siempre había un comal de barro en el que se hacían las tortillas, el piso era de tierra y los cuartos eran hechos de cartón y en algunas casas se ponían cancelos, el techo era de teja y las vigas y cuarterones eran de madera los cuales servían también para colgar las hamacas, las puertas eran de madera y se aseguraban con un pasador y un candado. Los patios eran grandes rodeado de jardines y árboles frutales, en el patio estaba la pila y el servicio de fosa. Los utensilios caseros que se ocupaban eran las ollas de barro, los comales, las cacerolas, cucharones de barro, también habían unas cucharas hechas del cutuco. Las casas de hoy en día tienen cuartos aparte, cocina aparte y los utensilios caseros son algunos platos de plásticos y otros de cerámica, los cubiertos y cucharones de metal, cacerolas y ollas de zinc o de metal.¹⁹

6.1.3. Comida típica

- Comidas

Chinameca cuenta con lugares donde ir a saborear y darle gusto a su paladar con:

Ricas tustacas y totopostes (hay totopostes de maíz negrito, con queso, con chile y al gusto del cliente), hablar de totopostes y tustacas es identificar a Chinameca. Este particular y exquisito producto data desde 1955, es un producto hecho de maíz, es una de las delicias que muchos extranjeros han tenido la oportunidad de comer en este municipio y fuera de él.

¹⁹ Don Atilio Cañas, 88 años, Barrio San Juan, Chinameca.

La primera familia en elaborar estos productos y comercializarlos fueron los esposos Francisca y José Iglesias, quienes en 1955 decidieron venderlos, ya que eran elaborados por sus madres pero solo para consumo familiar. Ya cerca de 23 familias viven de la comercialización de estos. Todos ellos participan, en el festival gastronómico.

Las principales totoposterías y tustaquerías son:

- Totopostes y tustacas doña Frank
- Totopostes y tostacas mis tres angelitos

También en Chinameca es muy famosa la elaboración de Pan entre los cuales hay chachama, quesadilla, semitas, cachitos, con sabor especial.

Ricas pupusas de diferente sabor (de loroco, chicharrones, queso, revueltas y especiales como las de ayote, de chacalín, de res y chipilín).

Chinameca tiene muchos puestos de venta de pupusas, en las colonias, barrios y en el mercado. También se elaboran tamales de gallina y de carne de cerdo. Los tamales pisques con chile y chipilín y los tamales de elote. Los nuégados con conserva, los alfajores y alborotos de maíz. El chirimol, que es una comida casera hecha de naranja agria (el jugo), chile, cebolla picada, sal, toda esta combinación era ingerida con tortilla de maíz. El purruy era también común como alimento, contenía semillas de ayote tostado y molido, chile picante, sal. El pellejo de cerdo con frijoles ha sido muy acostumbrado, Las chancacas, alfajor, camotes asados o en conserva, yuca, tanto asada como frita. La yuca cocida es acompañada con curtido y chicharrones, y algunas veces con queso o crema.

Por iniciativa del ex alcalde Municipal de Chinameca, señor Francisco Cubías, se celebra el Festival Gastronómico, en el Parque Federal, el último domingo de cada mes. En este festival gastronómico, hay diferentes platillos de comida criolla, exótica, típica y tradicional, acompañada de música de diferentes conjuntos, chanchona, rondallas, tríos y solistas. A este evento asisten personas de poblaciones vecinas, y de otros departamentos. Este evento se ha convertido en una tradición más de la población de Chinameca.

- **Bebidas**

Bebidas típicas tales como: atoles dulce, agrio, el exquisito atol chuco con chile y frijoles, El atol de maíz tostado con semilla de ayote y chile, el atol de piña, de semilla de marañón. El chilate que es muy común y acompaña las pupusas con café o chocolate. Los refrescos de frutas naturales.

6.1.4. Vestimenta

La vestimenta típica en Chinameca es, en una señora, un vestido que llegue debajo de las rodillas, hay quienes siempre andan con un delantal amarado a la cintura. El hombre con un pantalón de vestir, y una camisa manga larga o corta, hay quienes acostumar andar sombrero y machete.²⁰

²⁰ *Ibíd.*

6.1.5. Artesanía tradicional

- Carpintería

Chinameca goza de excelentes carpinteros, don Cruz Roberto Castro conocido como “tetos” de 56 años de edad, tiene 43 años ejerciendo este oficio, hace todo tipo de muebles: bancas, gaveteros, mesas, sillas, jugueteras, camas etc.

Don Roberto comenzó a trabajar y a aprender este oficio en una funeraria haciendo cajas, le gustó hacer el trabajo en madera y es así como llegó a ser un gran carpintero, fue de poquito en poquito comprando herramientas he hizo su taller, es algo vocacional, para él hacer bien su trabajo es lo más orgulloso que se puede sentir. Él les hace trabajo a las personas de la comunidad y tiene clientes de San Miguel.²¹

- Sastrería

Chinameca tiene muchos sastres, un ejemplo de ellos es don José Moisés Portillo de 62 años de edad, del barrio San Juan. Él inició su trabajo de sastre al terminar el sexto grado, tenía 13 años de edad cuando aprendió este oficio, quien le enseñó fue don Alfredo Díaz, un amigo íntimo de él. Don Moisés confecciona pantalones y camisas, tiene clientes de la comunidad, de los cantones aledaños y unos que otros de San Miguel, cuando hay personas que vienen de los Estados Unidos lo buscan para que les haga pantalones, ya que según ellos, los salen más baratos que allá.²²

Otros sastres reconocidos en la comunidad son:

²¹ Don Cruz Roberto Castro, 56 años, carpintero, Barrio San Juan, Chinameca.

²² Don José Moisés Portillo, 62 años, sastre, Barrio San Juan, Chinameca.

- Don José Alfredo Díaz conocido como “garrincha”
- Ruth Eugenia Carrillo, del barrio el Centro.

6.2.FOLKLORE SOCIAL

6.2.1. Lenguaje

- Etimología

Chinameca en idioma pipil-náhuatl, significa “lugar de chinamas”.

Proviene de las raíces chinamet, chinamit, chinamas que significan ranchos o rancheríos.

Y “ca” que es un sufijo locativo.

Yusique nombre lenca significa “cerro de los pinos”

Yux es pino, ocote, e ique que proviene de tique que significa cerro.²³

- Gentilicio:

Chinameca “chinamequence”.

- Topónimo:

Chinameca “hueseros”

- Los habitantes de Chinameca regularizan los verbos irregulares, por ejemplo los

verbos ir y venir:

- Imelas contando
- I donde veto loco él es carpintero

²³ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador. primera edición 2010. Pag.15

- Ite donde el padre.
- El uso de los diminutivos
 - No está el padrecito
 - Si pero es bien carito
 - Tómese un cafecito
- Modismos
 - Salió a chotear (de paseo)
 - Ya estuvo (está)
 - Quiero ver (déjeme pensar)
 - Díganme cipotes (jóvenes, niños)
- Metaplasmos
 - Le dije tate quieto hombre (estate). Es un metaplasmo por supresión y es una aféresis.
 - Porai anda. Es un metaplasmo por elisión.
 - Unas quiotras que me enseñaron (que otras). Es un metaplasmo por elisión.
 - Le dije que se enjaguara con agua. Es un metaplasmo por transposición es una asimilación.
 - El que no quiere no apriende (aprende). Es un metaplasmo por adición es un epéntesis.
- Hipocorísticos
 - A don Cruz Roberto Castro Fuentes le dicen “Beto” (Roberto)
 - A niña María Dolores Villegas le dicen “lolita” (Dolores).

6.2.2. Usos y costumbres

- Una de las costumbres de los habitantes de Chinameca es que muchos ancianos visitan el parque en el día y en la tarde, ahí pasan el rato platicando entre amigos.
- Otra costumbre es ir los domingos a la misa, unos van en el día y otros en la tarde.
- Las señoras católicas acostumbran ir a la misa todos los días a las seis de la mañana.
- También se acostumbra ir al mercado a comprar las cosas del día.
- Desayunar con pan y café, el pan se acostumbra a meterlo en el café.
- Se acostumbra que en la tarde los señores se toman una taza de café.
- Hay hombres que acostumbran reunirse en las esquinas a jugar naipes²⁴

6.2.3. Fiestas populares

- Bodas

En Chinameca se acostumbraba el matrimonio entre familias con estabilidad económica. Las parejas duraban de novios de dos a doce años para conocerse mejor, durante ese tiempo no se tocaban ni las manos y algunas veces, el padre elegía el novio(a) para su hijo(a); algunas veces eran parientes entre sí, ya que su objetivo era aumentar su poder

²⁴ Don Evelio Cañas, 85 años, Barrio San Juan, Chinameca

económico. Actualmente las responsabilidades del hogar son compartidas entre los esposos.²⁵

Para ir a pedir la mano, el joven va donde los padres de la joven acompañado de amigos y familiares, ellos son los intermediarios, primero hablan por él y después le dicen si está autorizado para pasar y hablar con ellos, él le dice sus intenciones, los padres de la joven, lo piensan, a veces el mismo día le dan la respuesta sino hasta después.

Si la joven le es entregada, se prepara la fiesta, se pone fecha para el matrimonio. El día de la boda el novio en su casa y la novia en la suya, lista para ir a la iglesia, antes de eso el joven no puede ver a la novia porque es de mala suerte. Ya estando en la iglesia, antes de la misa reciben la confesión.

Terminada la misa se van junto a los invitados para el lugar donde va a hacer la fiesta, puede ser en la casa, en la calle o en la casa comunal. Se dan panes, comida, refrescos, sodas y pastel.

La familia en general está conformada por los abuelos, padres, hijos, nietos, tíos, sobrinos, primos en primer, segundo y tercer grado de consanguinidad y de diferentes grados de afinidad.²⁶

²⁵ Opc. cit. Pag.37

²⁶ Opc cit.

- Cumpleaños

Antes las piñatas eran construidas de ollas viejas que ya no servían para los quehaceres del hogar; luego de prepararlas para este objetivo eran forradas con papeles de colores y por último colocaban dulces, confetis, monedas y diferentes clases de sorpresas para agrado de los participantes durante la quiebra de piñatas, por lo general a la persona que entregaban el mazo, palo o garrote con el cual quebrarían la piñata, esta persona era vendada con un pañuelo para así no poder ver donde se encontraba la piñata y ser engañado a los gritos de "hacia arriba, hacia abajo, a un lado, atrás, adelante", todo esto colabora para alegría de los asistentes a la fiesta.

Durante la festividad también se desarrollaban diferentes juegos de grupo o de participación, tales como el juego del comal, en esta ocasión los cómales se encontraban muy sucios, grasosos, además de contener gran cantidad de tizne negro o tile, en los diferentes cómales colocaban premios ya fuera en efectivo o mediante sorpresas, las personas que participaban para clamarlos como suyos, tenían que hacer varios intentos mientras lograban su objetivo, las demás personas gozaban de los incidentes que se desarrollaban con tal de obtener los diferentes obsequios.

En la actualidad todo sigue igual en cuanto a las quiebras de piñatas, reparto de pastel, pan dulce, horchata y bebida. Solo que hoy las piñatas son de papel y se contratan payasos.²⁷

²⁷ *Ibíd.*

- Bautismos

Anteriormente se practicaba derramar el agua sobre la cabeza del recién nacido sin presencia de un sacerdote, en ese tiempo cualquier persona podía hacer las veces de sacerdote en relación al sacramento. En la actualidad, se lleva al recién nacido a la iglesia católica. Para este rito, se buscan padrinos para el niño o niña que se bautizará. Las personas buscan hacerlo en los días feriados o domingos. Al niño se le viste de blanco, el traje es comprado por los padrinos, hay quienes hacen celebración en la casa y otros solo invitan a un almuerzo a los padrinos.²⁸

6.2.4. Economía tradicional

- Mercados

El mercado de Chinameca es un mercado grande, bien organizado, hay una zona en el cual solo hay ventas de mariscos: pescado seco, pescado fresco, olominas, chacalines, entre otros, otra zona en la cual solo venden especies, otras en el cual solo se venden verduras y frutas a las orillas del mercado están las ventas de pupusas, tortillas y comida, y en la parte de arriba esta la venta de carne fresca, de chicharrones, y chorizos, los chorizos que venden en el mercado de Chinameca son bien ricos y conocidos en la zona, es un mercado alegre, a él llegan personas de los cantones y el sábado y domingo para bien lleno.

²⁸ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador, primera edición 2010. Pág. 35

El mercado fue construido en la administración del Coronel Oscar Osorio y la comuna de Chinameca de 1930.²⁹

- Agricultura

Son pocos los agricultores de Chinameca, la mayoría de ellos son de los cantones, en los alrededores del pueblo hay cerros y en ellos se siembran milpas, ayoterías, camotes, maicillo, chiles, tomates, papayas, coqueras, entre otras.³⁰

- Panadería

En Chinameca se hace muy rico el pan, entre ellos, las chachamas, budín, quesadías, cachos, semitas, entre otras. Las panaderías de la población son:

- Panadería Rosita
- Panadería los Fernando
- Panadería Eliana³¹

- Tiendas

Chinameca cuenta con súper tiendas y tienditas, ente algunas súper tiendas principales se encuentran: súper tienda Ronald, súper tienda Santa Rosa, entre otras. Hay tienditas pequeñas ubicadas en las colonias el cual no es necesario ir hasta el centro.³²

²⁹ Don Raúl Vázquez Rivas, alcalde de Chinameca.

³⁰ *Ibíd.*

³¹ *Ibíd.*

³² *Ibíd.*

6.2.5. Juegos de niños

Las chibolas, los trompos, el yoyo, el capirucho, las piscucha son juegos que aún perduran en Chianmecca, también hay juegos como: la gallina ciega, escondelero, ladrón librado, doñana, a la víbora de la mar, arranca cebollas, niña pon ponte, partidito en las calles, solo que estos juegos no muy seguidos se practican. Cuenta don Evelio Cañas que otros de los juegos de niños en épocas pasadas fue el de semillas de marañón, y que se jugaba a una cuarta y el que ganaba más se iba a azar todas las semillas. En la actualidad los niños han dejado de practicar estos juegos y han preferido otros juegos como el nintendo, game boy, entre otros juegos que no son parte de la cultura salvadoreña.³³

6.2.6. Juegos de adultos

Los adultos en las tardes siempre se acostumbran a jugar naipe, a chivear como comúnmente se le conoce, los dados y el juego de dama también se acostumbra a jugar así como también hay un local en Chinamecca en el cual los adultos salen a jugar billar. Antes se chiveaba con las tabas de los bueyes, estas tenían dos lados y se les llamaba a un lado carne y al otro culo, se jugaba entre dos y si caía parado el lado que había escogido uno, ganaba y el otro perdía.³⁴

6.2.7. Cofradías

En la parroquia de Chinamecca está la cofradía de María Auxiliadora, es un grupo de hermanas que se mantienen siempre en la iglesia, su función es fomentar el amor de la

³³ Fuente testimonial: Don Atilio Cañas 88 años, Barrio San Juan, Chinamecca.

³⁴ *Ibíd.*

virgen María mediante la devoción de María Auxiliadora, es la única cofradía de la parroquia.³⁵

6.2.8. Viajes de romería

Niña Teresa Gómez, o la Negra Teresa como popularmente se le conoce, es la encargada de los viajes de romería en Chinameca, ella tiene un calendario de romerías y el primer viaje que hacen es a Jucuaran el dos de febrero a visitar la virgen de Candelaria, y después van a Guatemala, se van el sábado de Gloria y se vienen el lunes, primero se entra a Esquipulas a visitar al Cristo Negro, después a la capital y por último la Antigua, Guatemala esto se hace en tres días. Después de los viajes de Guatemala, vienen los de Santa Ana, a las fiestas julias que es el 26 de julio, en Chinameca no se va el propio 26 sino que se van el 22 porque, en el propio día no se puede adorar la virgen porque hay mucha gente y por eso se va antes, el otro viaje es en San Miguel que es el 21 de noviembre a la procesión de la Virgen de La Paz y ahí terminan los viajes de romería. El motivo de estos viajes es porque muchas personas quieren ir a conocer, otras por ir a pagar una promesa, estos viajes se organizan con la gente del mercado aunque siempre se va con una devoción religiosa.³⁶

³⁵ Don Eugenio Hernández Alvarenga, párroco de Chinameca.

³⁶ Niña Teresa Gómez, encargada de los viajes de romería

6.3.FOLKLORE ESPIRITUAL MENTAL

6.3.1. Manifestaciones religiosas populares

- Fiestas patronales:

Las fiestas más importantes en Chinameca se realizan en honor a:

Divino Salvador del Mundo, del 31 de julio al 6 de agosto

Las fiestas al Divino Salvador del Mundo son las fiestas titulares de Chinameca. Muchas personas se confunden creyendo que las fiestas al divino redentor son las fiestas patronales pero no, las fiestas patronales son las que se celebran a San Juan Bautista el 24 de junio.

En otras comunidades las fiestas patronales son las de más alegría, las de más pompa como popularmente se dice, pero en Chinameca se puede decir que es lo contrario, las fiestas titulares son las que se celebran con mayor alegría que las patronales.

El día 5 de agosto sale la procesión del Salvador del Mundo, es una procesión muy alegre llegan personas de los cantones, por ejemplo Las Mesas, Los Planes, La Cruz entre otros, también llegan personas de Nueva Guadalupe y Jucuapa. Se recorren algunas calles de la ciudad y durante el recorrido, el Salvador del Mundo va tapado, va sobre una base donde no se puede ver y en ocasiones la imagen es levantada, se hace la

transfiguración y toda la población aplaude. Al llegar a la iglesia se hace la última transfiguración y al salir la imagen del Salvador del Mundo salen a la par de él muchas palomitas de castilla esto es algo tradicional en esta procesión, toda la gente aplaude, cantan y se va con mucho fervor y con mucha fe, se revientan muchos cuetes, luces chinas y bombas, a esta procesión siempre acompaña la Banda Regimental de San Miguel. Hay una nota muy curiosa que al terminar la procesión siempre llueve, cae una gran tormenta.

El día 6 de agosto se celebra en la iglesia la misa a las 10 de la mañana a la cual asiste gran parte de la población de Chinameca, en esa misma misa se celebran bautismos.³⁷

A estas fiestas no puede faltar la feria que se hace en el Parque Federal, es una feria en la cual llegan muchas personas, pasa bien lleno, siempre a Chinameca llegan las mejores ruedas del país, son unas ruedas bonitas y atractivas, hay muchas ventas de dulces, de elotes locos, de papitas, ventas de comidas, de adornos entre otros. Otros atractivos que acompañan a estas fiestas son las carrozas y las fiestas bailables. Se comienzan con el correo general, donde presentan las candidatas a reina (una por cada barrio), recorriendo las principales calles de la ciudad.

Las carrozas van adornadas, cada una representando un barrio u otra organización; hay reventazón de pólvora, luces y payasos haciendo reír a las personas mayores y llorar al más pequeñito con los atractivos brujos enmascarados; Posteriormente eligen a la reina

³⁷ Don Eugenio Hernández Alvarenga, párroco de Chinameca

de las fiestas en un baile con música de las mejores orquestas. Después del correo general, los siguientes días, cada barrio saca su carroza, dónde van acompañadas de un correo que declama un poema de acuerdo a lo que significa la carroza, se hacen juegos recreativos para los niños y ya en la noche el baile. Se termina con un carnaval que se realiza un domingo, en este carnaval llegan muchas orquestas y discos, se ha hecho muy famoso, llegan muchas personas y dura toda la noche.

Día de San Juan

Las fiestas de San Juan Bautistas, son las fiestas patronales de Chinameca.

El día de San Juan Bautista es el 24 de junio, se hace una misa solemne en la parroquia, se revientan muchos cuetes y hay mucha asistencia de la población. En el barrio San Juan desde el primero de junio se hacen procesiones por las tardes de San Juan Bautista con una imagen pequeña, durante la procesión se va rezando el rosario, cada día el Santo está en una casa diferente y en la tarde se va a sacar para llevarlo en procesión a otra, esto se hace hasta el primero de julio, pero el veinticuatro que es el propio día, la procesión se hace con la imagen grande de la iglesia.³⁸

También en dicho barrio se hace una celebración muy grande, se hacen carreras de cinta, festival bailable y alborada. En las carreras de cinta participan los mejores jinetes del pueblo, luciendo brillosos caballos y trajes adecuados. Esta actividad se desarrolla en la sexta calle oriente, a media cuadra se instala un lazo, en el cual se cuelgan argollitas de

³⁸ *Ibíd.*

metal, cada argollita es sostenida por un listón de color, cada color equivale a un regalo y es presentado por una reina con su respectiva banda del color del listón. El jinete que logre meter un lápiz en la argolla y la arranca del lazo, tiene derecho al premio y al abrazo de la reina, seguido de grandes aplausos del público y una pieza musical de la Banda Municipal, al mismo tiempo se hace una quema de pólvora.

En la noche se hace la gran fiesta bailable donde desfilan las reinas y los caballeros al compas de la canción. En la madrugada se hace la alborada. Desde antaño, cuando había sequía, la gente sacaba en procesión a San Juan, con la creencia de que este sacrificio serviría para que empezara a llover y así los agricultores dieran inicio a la siembra. La procesión la sacaban a las doce del día, y en la noche caían las grandes tormentas.³⁹

Celebración de la Virgen de Guadalupe, del 10 al 12 de diciembre

Las fiestas del doce de diciembre son dedicadas a la virgen de Guadalupe, en esta fecha se saca en procesión la virgen de Guadalupe, acompañada de la Banda Regimental o Municipal. Tradicionalmente, algunos religiosos visten a sus hijos(as) de indios (as) para que acompañen la procesión, recorriendo las principales calles de la ciudad en donde hay quema de pólvora china.⁴⁰

³⁹ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador, primera edición 2010. Pag.127

⁴⁰ *Ibíd.*

Las fiestas de esquipulitas

El 14 de enero se celebra la procesión del Cristo Negro (esquipulitas), esta tradición viene de generación en generación.

La familia Chévez, reside en el lugar conocido como esquipulitas (barrio San Juan), y ha sido por años la encargada de esta celebración. La señora María de La Cruz Chévez, la heredó de sus antepasados y ella se las dejó heredadas a sus hijos, quienes aun mantienen viva esta tradición de celebrar con una solemne procesión el día de esquipulitas. En la propiedad de la familia Chévez, está construida una capilla en donde permanece el señor de Esquipulitas.

Las personas devotas del Cristo Negro hacen promesas, por ejemplo: hacer el arreglo de la procesión, comprar cuetes, rezar, comprar pitos y repartirlos a los inditos en la procesión. Los niños y algunos adultos se visten de indios, algunos llevan una matata en la que colocan: pescado seco, cebolla, dulce de atado, tortillas, chichiguas y tomates. El traje de los inditos consiste en un pantalón de manta, remendado y una camisa manga larga de manta. Las inditas llevan trenzas, vestido largo de manta, su canastillo con frutas y flores de pascua, sin faltarles las sandalias. La procesión sale aproximadamente a las cuatro de la tarde, en su recorrido revientan cuetes y pólvora china, acompañado de la banda musical.

La procesión recorre las principales calles de la ciudad y a su regreso, faltando unas cinco cuabras para llegar a su destino, las personas que han ofrecido su penitencia de botarse de rodillas o de codos, lo hacen efectivo, la mayoría lo hace después de la procesión tomando como punto de partida La Cruz del Perdón, hasta llegar a la capilla.⁴¹

- Semana Santa

Algunos habitantes de Chinameca y sus alrededores, en temporada de corta de café, recogen dinero para comprar ropa y estrenárselos en Semana Santa.

Semana Santa, es una conmemoración religiosa, donde se recuerda la vida, muerte y resurrección de nuestro señor Jesucristo; se celebra entre marzo y abril de cada año. Es una tradición en donde la gente cocina y degusta las tortas de pescado y las torrijas enmieladas, sin faltar la conserva de jocote, de papaya, mango y de plátanos. El Domingo de Ramos, se celebra una solemne misa y una procesión en donde llevan un borriquito adornado con palmas venditas, acompañada por el padre de la parroquia y feligreses de la ciudad, cantones y pueblos vecinos; simbolizando la entrada de Jesucristo.

En el transcurso de la semana, celebran procesiones hasta llegar al jueves; el viernes santo es la procesión del Santo Entierro y el sábado de gloria es la Resurrección. Los niños revientan huevos chimbos en la cabeza de las personas conocidas que se

⁴¹ *Ibíd.*

encuentran celebrando en el parque central después de las procesiones. En esta época abundan los mangos, jocotes, sandías y melones.

En esta ocasión, las personas visten sus mejores trajes, luciéndolos en las calles, o en los comités encargados de elaborar sendas alfombras con diferentes paisajes alusivos a las Estaciones de la Pasión de Cristo.⁴²

- Día de la cruz

El día de la Cruz se celebraba con gran pompa y alegría en el mes de las flores.

Mayo (mes de las flores y de la abundancia). Se celebraba en el cantón Las Mesas, en el Valle de La Cruz, en el cantón Copinol Primero y en la Ciudad de Chinameca. En el cantón Las Mesas, disfrutaban de una fiesta bailable, después del rezo repartían la fruta y tamales, sin faltar la reventazón de cohetes acompañados de un conjunto musical. En las escuelas hacían la cruz de palo de jote, la forraban con gallardetes, y la adornaban con frutas y flores naturales que cada alumno llevaba.

En la Ciudad de Chinameca, en el barrio de San Juan, tradicionalmente la celebraba una señora conocida como Juana de Lago. Decía ella que era una promesa dejada por sus antepasados. A la muerte de la señora Juana de Lago, le quedó la tradición a su hijo Don Adán, quien actualmente celebra el Día de la Cruz. Conservan una cruz de madera y la adornan con colores vistosos, flores, palmas de coco, candelas, focos, luces de colores y

⁴² *Ibíd.*

frutas como: coco, aceitunas, matasanos, aguacates, racismos de guineos maduros, coyoles, plátanos, mangos, piña, manzanas, paternas, y mameyes. Frente de la cruz, colocan una mesita con velas encendidas y sillas para que se sientan las rezadoras.

El 3 de mayo es el elegido por la familia de Don Adán, ese día hacen el rezo, acompañado de quema de pólvora. Las mujeres rezando, los hombres platicando y los niños jugando, eso sí, después del rezo, todos saborean deliciosos tamales de gallina india acompañados de una exquisita taza de café o chocolate que les sirven para que no se duerman; cuando ya se van, a cada persona le dan un paquete de tamales para que lo lleven a su casa.⁴³

- Flor de mayo

En Chinameca se celebra la flor de mayo todo el mes, por las mañanas específicamente a las seis, se saca una imagen grande de María Auxiliadora en procesión recorriendo las calles de la ciudad y se va rezando el rosario y después se hace una misa en la parroquia, ya en la tarde se hace otra procesión pero esta vez es con una virgen pequeña, todos los días anda en día feliz, en demanda, cada día queda en una casa diferente donde la han solicitado y al día siguiente se va a traer por la tarde y cuando se lleva, se lleva en procesión rezando el rosario en todo el camino, al llegar a la casa se dan tamales, pan y café. Esta tradición año con año se hace.

⁴³ *Ibíd.*

El veinticuatro de mayo se hace la misa solemne, estas fiestas son organizadas por la Cofradía de María Auxiliadora que son mujeres que fomentan esta devoción.⁴⁴

- Corpus Cristi

El Corpus que es la visita de altares, Corpus Cristi que significa, el cuerpo y la sangre de Cristo. Antiguamente se celebra desde 1200 en Bélgica y desde ahí viene esa tradición, en la edad media había una situación muy difícil con la iglesia en cuanto a la transición del pan al cuerpo y sangre de Cristo que ahí hay una consagración. Desde entonces se celebra en todas las iglesias del mundo, especialmente las iglesias católicas, se celebra esa transición del cuerpo y la sangre de Cristo. Se celebra después de la Santísima Trinidad, primero se celebra Pentecostés, después la Santísima Trinidad y después el Corpus Cristi, que es jueves de Corpus pero como la gente trabaja se celebra el domingo. En la parroquia de Chinameca se celebra así, el jueves en la iglesia del calvario se celebra el jueves de corpus, se preparan siete altares, estos son preparados por algunas familias que son buscadas por la iglesia.

El sacerdote pasa por esos altares y ahí se está unos diez minutos, se reza se lee un texto bíblico, se hace la eucaristía porque la eucaristía ya esta prefigurada desde el antiguo testamento. La misa se celebra en la mañana antes se hacía en la tarde pero hoy no se hace así por la situación de las lluvias, siempre llueve y la gente se moja.

⁴⁴ Don Eugenio Hernández Alvarenga, párroco de Chinameca

El domingo se celebra la misa a las nueve de la mañana y después de misa se sale a visitar los altares, son entre nueve a doce altares, se preparan en todo el centro y en otros lugares cerca de la iglesia como el barrio Dolores y el Barrio San Juan, las familias son buscadas para preparar estos altares. El propósito de esta celebración es para conmemorar la presencia real de Cristo en la eucaristía, el cual está presente en el Santísimo Sacramento.⁴⁵

- Corazón de Jesús

En junio se celebra el Corazón de Jesús, los que coordinan estas fiestas son El Apostolado de la Oración, se hace la procesión en la mañana a las seis, a partir del primero de junio, se va rezando el rosario y a las seis y media se hace la misa y la celebración del Sagrado Corazón de Jesús es nueve días después de la celebración del Corpus Cristi. Y la gran misa es el 15 de junio.⁴⁶

- Día de San Cristóbal

El 30 de julio se celebra en Chinameca, el día de San Cristóbal, que es el santo de los motoristas, se hace una gran caravana de carros, buses y microbuses, saliendo desde el parque Federal de Chinameca, hasta el hospital de Nueva Guadalupe, allí dan la vuelta y se regresan de nuevo a Chinameca. Esto es una tradición en Chinameca, los

⁴⁵ Ibíd.

⁴⁶ Ibíd.

organizadores tratan de celebrarlo un sábado o domingo, ya que son días de descanso para muchos trabajadores.⁴⁷

- Navidad

Algo atractivo en Chinameca para la navidad son las pastorelas que están a cargo del grupo de jóvenes de la Renovación Carismática, los jóvenes Lázaro y Dalia son los encargados de organizarlas en la cual participan niños y jóvenes de la comunidad, se preparan todo diciembre, ensayan, se aprenden los cantos, los diálogos y ya el veinticuatro de diciembre se hace un drama enfrente de la parroquia, se hacen tres choza, haciendo ver la visita que María hizo a Isabel, cuando el ángel le comunica a María que va a dar a luz un hijo por obra del espíritu santo, cuando el ángel le comunica a José que María está embarazada. Todo esto es para mantener la fe y la tradición del pueblo chinamequense, es muy bonita la forma como se presenta.

Y seguidamente se hace la misa a la cual hay mucha asistencia de personas.

Ya en las casas se pasa alegre, se hace comida, panes, tamales, se comparte, se espera que se hagan las doce de la noche para los abrazos y se revientas muchos morteros.⁴⁸

⁴⁷ Don Raúl Vázquez Rivas, alcalde de Chinameca

⁴⁸ Opc. cit.

6.3.2. Folklore literario

- Mitos

La laguna del pacayal

Cuentan que cerca de esta laguna vivían muchos habitantes, los cuales estaban muy a gusto con esta belleza natural. Pero que un día llegaron a aquel lugar unos brujos que llevaban conchas de huevo, donde según los habitantes de aquel lugar se llevaron el agua de esta laguna y desde entonces no la han devuelto, la laguna quedo seca, y quedo habitada de árboles.⁴⁹

San Juan llorón hace llover en Chinameca

En Chinameca, aseguran los antepasados que la imagen de San Juan Bautista o “San Juan llorón”, como se le conoce popularmente, fue encontrada en el agujero de una cueva y que al momento de sacarla de ese lugar, brotó un fuerte chorro de agua, lo que dió origen para afirmar que éste santo era la llave del nacimiento de los posos de San Juan, nombre que se le da a uno de los vertederos de agua, situados en el barrio que lleva su nombre.

Realmente los vecinos de Chinameca profesan una fe que va mas allá de la que se puede tener en una semilla de mostaza como afirma el evangelio. En tiempos de sequilla la

⁴⁹ Don Atilio Cañas, 88 años, Barrio San Juan, Chinameca.

imagen de “San Juan llorón” es sacada en procesión por las principales calles de la ciudad; la fe del pueblo en que la imagen traerá la lluvia.

Una venerable anciana asegura que hace algunos años, mientras una terrible sequilla abatía a los moradores de la región, el santo trajo tanta lluvia que era menester aclamar para que cesara de llover, pues casi se había convertido en temporal, mito o realidad, lo cierto es que los habitantes de Chinameca tienen fe que si no llueve en los meses de mayo, junio y julio, San Juan llorón se las proveerá.⁵⁰

- Leyendas

La chancha bruja

Cleofás vivía a la salida del cantón La Montañita, era un hombre enamorado, capaz de conquistar a cualquier mujer que se la atravesara por el camino, por enojada que fuera la mujer él siempre lograba convencerla con su vocabulario florido, convincente, melodioso y picaresco; pues había leído varias veces la historia de Don Juan Tenorio y la Leyenda de Cupido, lo que le facilitaba convencer a cualquier mujer.

Cierto día conoció a Elisa, una jovencita que creció en una familia que practicaba brujerías; pero que Cleofás, en su afán de conquistarla, no preguntó por su descendencia, por su pasado y de inmediato se casó con ella sin conocerla.

⁵⁰ *Ibíd.*

A la semana de haberse casado, los amigos de su barriada le contaron que se había casado con una bruja y él les contestaba que lo hacían por envidia, ya que la jovencita era bien bonita y cariñosa. Elisa siempre salía a hacer sus mandados, a veces de día y a veces de noche; tanto salir hizo sentirse celoso a Cleofás, y sospechaba que ella lo engañaba.

Para evitar que su mujer saliera, Cleofás le contaba que andaba saliendo una chancha embrujada, y que era una bulla en la ciudad de que una chancha andaba saliendo en las quebradas y en las calles de la ciudad; pero más que todo era por las noches. Pero un día, él preparó el machete, lo afiló, le echó ajo y cebolla y salió; al rato de tanto caminar por las cuestas del Choyo, vio de lejos a la chancha, la que al verlo, corrió y lo atacó, tirándosele encima y lanzándole grandes mordidas; Cleofás sacó su machete y le aventó varios machetazos, lográndole acertar varias heridas, arrancándole la oreja y dejándola tirada en el suelo.

Al día siguiente se acercó a la cama de Elisa y la vio toda herida, sin oreja. Esto lo convenció, que sus amigos le habían dicho la verdad, de que con la mujer que se había casado, era bruja y que se convertía en chancha, desde entonces, Cleofás ya no anda mujereando y ahora respeta a todas las mujeres del pueblo.⁵¹

⁵¹ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador, primera edición 2010. Pág. 72

La muñeca embrujada

Era un día domingo, cuando el señor Eustaquio madrugó a sabanear el ganado que llevaba a El Platanar y a Tangolona; en esa fecha se pagaban cincuenta centavos de colón por cabeza; los dueños del ganado, cada domingo les llevaban sal para sabanearlos y le quitaban las garrapatas.

Ese día domingo, Eustaquio dejó solos a sus dos hijitos (una niña de apenas doce años y un varoncito de ocho). Cerró la puerta y le puso candado por fuera; pues vivía solo con los niños y no tenía quien se los cuidara. La casa era grande, de bajareque y lodo, y su techo de madera y tejas de barro; la casa inmediata estaba a setenta y cinco metros de distancia.

Eustaquio se marchó, dejándoles la alimentación que consistía en dos tortillas de maicillo, frijoles salcochados y dos huevos de gallina india. Los niños se quedaron dormidos, pues estaban desvelados, ya que su papá había madrugado desde las dos de la mañana (en ese tiempo para llegar al Platanar y Tangolona, se iban por el camino antiguo de San Miguel, por el lugar conocido como La Periquera.). Como a las diez de la mañana se despertaron, comieron y se pusieron a jugar, resultando que uno de ellos ganó el juego y el otro comenzó a pelear por haber perdido.

A las doce del día, sintieron algo que hacía ruido en el techo y volvieron a ver para atrás y de momento observaron que en la viga de la casa estaba una muñeca como de un

metro de alta, las cejitas anchas pintadas de negro, cara rosada y bonita como de ángel, labios gruesos pintados de rojo, cabello largo con trenzas, se reía a carcajadas sin despegarles la vista penetrante y serena, se movía como que estaba bailando.

Al ver esto, los dos niños comenzaron a llorar y a gritarle a la señora que vivía en la casa más cercana, entre mas lloraban, veían que la muñeca se les iba acercando más y más, esto hacia que los niños lloraran y gritaran más fuerte, angustiados, desesperados y aterrorizados.

Al fin llegó la vecina y no podía quitar el candado de la puerta, recogió una piedra y golpeó el candado hasta que lo abrió, entró y vio los niños que le señalaban hacia la viga donde estaba la muñeca; pero ésta ya había desaparecido.

Cuando llegó Eustaquio le contaron todo; pues los niños no paraban de llorar, hasta que los llevaron a la iglesia a visitar al sacerdote del pueblo y les puso la cuerda de San Francisco para curarlos del mal, recomendándoles rezar el Padre Nuestro todos los días y que asistan a misa por lo menos los domingos; a Eustaquio le recomendó no dejar solos a los niños porque éstos pueden ser jugados por el ángel del mal. Desde entonces, nadie del pueblo deja solo a sus niños.⁵²

La mujer que se convertía en chancha

En las faldas del cantón Las Mesas, vivía un señor que se llamaba Firunfio, era agricultor y sembraba piñas de azúcarón. Cerca del piñal, vivía doña Damaza, que era

⁵² *Ibíd.* Pág. 73

una señora que le tenía envidia a firunfio. Damaza era bruja y se convertía en una hermosa chancha por las noches. Damaza, a las 12 de la noche, daba tres vueltas a la derecha y tres vueltas a la izquierda alrededor de su casa y en la última vuelta, se detenía en una esquina y rascaba con sus largas y filosas uñas al pie de un horcón, y en el hoyo que hacía, vomitaba el espíritu y lo guardaba en un pañuelo de seda nuevecito color negro. Este ritual la convertía en chancha y así se dirigía al piñal, donde con su gran hocico, escarbaba las matas, destruyendo gran parte del piñal y dejando en quiebra a Firunfio.

Otro día Firunfio se levantaba temprano a ver su piñal, encontrando la mayor parte destruido, habían escarbado por todas partes y las piñas mordidas por un animal furioso. Firunfio, se puso a pensar que no era otra persona más que Damaza. Firunfio también era brujo y dijo: esta noche me la paga Damaza; y a media noche cuando calculó que la chancha ya iba llegando, él se convirtió en un gran perro que al nomás ver llegar la chancha la atacó, teniendo un pleito feroz, a muerte; resultando la chancha con grandes mordidas. Otro día Firunfio visitó a Damaza y la encontró en la cama con grandes arañones y mordidas en la cara, cabeza y otras partes del cuerpo.

Poco duró el tiempo en que Damaza dejó de ir a destrozar el piñal; pues al aliviarse de las mordeduras del perro, Damaza volvió a hacer lo mismo y esta vez, Firunfio si la fregó; pues calculó la hora en que Damaza se convertía en chancha y vigiló en donde dejaba el espíritu; y cuando Damaza se convirtió en chancha y salió directamente al

piñal, don Firunfio se acercó a la esquina de la casa y tomó el espíritu de Damaza y lo arrojó al fuego cuando Damaza regresó antes de las dos de la mañana, y buscó su espíritu, no lo encontró y daba vueltas y vueltas alrededor de la casa y cuando ya era casi de día, salió convertida en chancha para toda la vida. Y dicen que a media noche anda rondando la ciudad y sus alrededores y que le sale a los trasnochadores y vagabundos.⁵³

La culebra zumbadora

Cuentan que hace ya varios años, para ser más exacto en el siglo pasado, en los suburbios del barrio de San Juan, vivía un joven humilde, apartado de los grupos de muchachos de su edad debido a la crianza que le había dado su madre, razón por la cual lo molestaba la plebe y que por debilucho le apodaban El Peche.

Un día ese joven se fue a acarrear leña al cerro El Pacayal, y en el polvoriento camino se le apareció una culebra zumbadora, que levantaba la cabeza y abría la boca sacando la lengua, amenazándolo en morder. El joven no tuvo más tiempo que cortar una varita de cincuenta centímetros de la madera conocida como chaperno, por ser la más resistente; la culebra al ver esto se corrió y el joven la siguió hasta cansarla, cuando la culebra ya estaba cansada, metió la cabeza en una cueva y comenzó a dar riendazos, en lo que el joven se defendía con el pedazo de garrote que había cortado; al fin la culebra se cansó al no poder vencer al joven y la culebra sacó la cabeza y vomitó una piedrita bien fina color verde, la que el joven recogió y la envolvió en un pañuelo nuevo de tela de ángel

⁵³ *Ibíd.* Pág. 75

que andaba en la bolsa del pantalón; guardó la piedrita bien envuelta y la metió en la cartera.

La culebra se retiró al nomás echar la piedra, y el joven continuó su camino; ya en la tarde regresó a su casa y en el camino le salieron siete hombres bien armados y lo quisieron golpear. Pero cuál fue la sorpresa, el joven opuso resistencia y se peleó con todos ellos, dándoles una buena tunda y amarrándolos a todos en el tronco de un árbol que estaba cerca y se retiró a su casa. Otro día, cuando la gente se dio cuenta de lo sucedido, se quedaban atónitos al saber que el joven mas debilucho del pueblo se había convertido en un hombre que todo mundo lo respetaba por su fuerza y poder para pelear con bastantes individuos y vencerlos. Desde entonces se volvió guardián de la ciudad y defensor de los más débiles.⁵⁴

Las luces encantadas

Cuenta Andrés que hace ya algún tiempo, las calles de Chinameca eran empedradas y algunas eran de pura tierra, la gente salía a cortar café en tiempos de temporada, y no tenían reloj para ver la hora, sino que tenían que madrugar y calculaban la hora cuando cantaba el gallo; pues era costumbre que en cada casa tenían un gallo para que les espantara los malos espíritus con el canto, y si no tenían un gallo, calculaban la hora viendo las estrellas, conocían una estrella que ellos le llamaban "el mixtamalero"; para

⁵⁴ *Ibíd.* Pág. 76

irse a la finca de café, se iban por la calle que conduce a la iglesia del calvario, cerca del cementerio.

Cierto día, Andrés conoció a una joven llamada Cenobia, y siempre que la veía, la enamoraba; pues este señor era bien enamorado y tenía fama de que no se le escapaba chancha con mazorca. Cenobia vivía en la mitad de la cuesta cerca de la iglesia El Calvario y siempre se veía con Andrés a las dos de la mañana. Un día lunes como a las dos y media de la madrugada, cuando la luna llena reflejaba la silueta de los árboles y animales trasnochadores, estaban los dos parados uno frente al otro, cuando Andrés vio que dos luces rojas amarillentas, como de antorcha, de unos veinticinco centímetros de alto, se movían de un lado para el otro y poco a poco se iban acercando para donde ellos. Cenobia no se daba cuenta porque estaba a espaldas de las luces, pero notaba a Andrés que se había quedado paralizado, quieto y helado como un muerto, sin pronunciar ninguna palabra; de pronto Andrés vio que las luces estaban bien cerquita y pegó un grito de espanto; Cenobia se dio vuelta, y un escalofriante frío se apoderó de ella al ver las destellantes luces en su espalda. Los dos, Andrés y Cenobia horrorizados, con los pelos de punta, con la cara demacrada como que habían visto a un muerto, se tomaron de la mano y lanzaron un gran grito desesperante, corrieron hasta llegar a la pila pública de Yusique sin despedirse salió cada uno para su casa. Al día siguiente se vieron en la finca y Cenobia le contó a Andrés que en la casa que estaba a la par de donde ella vivía, habían matado al dueño de esa casa y que por eso aparataba y salía a rondar su

propiedad. Desde ese día, Andrés dejó de andar a medianoche rondando las muchachas del barrio.⁵⁵

Cerro el limbo

Los bisabuelos y los abuelos les contaban a sus nietos que el cerro El Limbo estaba sostenido en una base con cuatro pilares de oro macizo y que su interior estaba lleno de una gran cantidad de agua. Cuando la gente caminaba por sus veredas o calles empinadas, ya para llegar al cucurucho, si la gente gritaba o decía malas palabras, el cerro retumbaba en respuesta a las malcriadeces que decía la gente. Cuando subía algún criminal al cerro, entonces se daban los terremotos y la gente corría con toda la familia a subirse a un cerro con bastante altura para que cuando se rompiera algún pilar de oro que sostenía al limbo, el agua que saliera de su interior, no arrastrara a la gente de Chinameca.⁵⁶

La horca

Cuentan los transportistas de antaño que de La Laguna de El Pacayal y el cerro El Limbo eran carretadas de sacos de café que traían para los beneficios de Monte Alegre, el beneficio de Promerca, el de Funes y el de Pacheco, en ese tiempo no utilizaban otro transporte solo la carreta tirada por bueyes. Salían de Chinameca a media noche para llegar a las fincas de café en la madrugada; todo era tranquilo, hasta que un día un carretero preocupado porque se le quebró el timón de la carreta y se le mató un buey en

⁵⁵ *Ibíd.* Pag.78

⁵⁶ *Ibíd.* Pág. 79

una curva cerca del enganche que conduce a la finca El Rosal y el otro camino que conduce a la finca de Los Marines; el boyero tomó la fatal decisión de subirse a un frondoso árbol de ujuste, tomó un lazo grueso de mezcal e hizo una soga y se la puso en el cuello y se lanzó, ahorcándose inmediatamente quedando colgado temblando por unos instantes, gimiendo algunas horas hasta que se murió.

Desde entonces los carreteros que pasan por ese lugar sienten gemidos, ruidos, y la respiración agónica de alguna persona. Los bueyes no quieren pasar, se detienen bruscamente y aunque los puyen varias veces, aunque los maltraten mordiéndoles la cola, los bueyes solo bufan y no pasan hasta que llega la madrugada y el gallo canta anunciando que ya son las cinco de la mañana, hasta entonces los bueyes pasan sin ningún contratiempo. Los cortadores de café y los carreteros, al llegar a ese lugar, comienzan a persignarse y a rezar un avemaría por el alma del ahorcado que anda en penas y desde entonces el lugar es conocido como: La Horca.⁵⁷

El duende

Ya tiempos vivió en Chinameca una señorita bien bonita, cabello largo y rubio, piel blanca, alta y amable con todas las personas. Un día ella decidió tener novio, y éste la visitaba todas las noches. Ella se sentía feliz; pero al mes de andar con su novio, comenzó a sentir ruidos en el techo de la casa y cuando ella estaba platicando con alguna persona, le tiraban cosas como basura, platos, ropa y otras cosas. Un día hasta la canasta

⁵⁷ *Ibíd.* Pág.80

de huevos le tiraron, ya que en su casa hacían pan. La familia la vio triste, nerviosa, bien delgada, a tal grado, que decidieron llevársela para otro lugar donde vivía la demás familia, sin embargo le siguieron sucediendo cosas extrañas, siempre le tiraban cosas. Decidieron ir a la iglesia del pueblo y le comunicaron al sacerdote lo que le sucedía a la señorita él les aconsejó ponerle la cuerda de San Francisco. La familia accedió de inmediato y le pusieron en el cuello la cuerda de San Francisco y poco después la trajeron de regreso a Chinameca. Parecía que todo había terminado, pero un día, antes de irse para la escuela, le dijo a la mamá que se le había olvidado la pasta de diente, pero no había terminado de decir las palabras, cuando de inmediato se la apareció la pasta de diente, como si alguien se la había tirado del tejado; la señorita nunca se casó porque siempre la persigue el Duende, y dicen que hasta que se quite el cabello el Duende la dejará en paz.⁵⁸

- Bombas
- Desde que te vi venir
Puse mi amor en un lazo
No te dejare pasar
Mientras tú no me des un abrazo.
- De aquí me voy despidiendo
Verde rama de aceituna
Se acabaron las florcitas

⁵⁸ *Ibíd.* Pág. 81

Y a mí no me dieron una

- En el centro de la mar
Iba un buque de vapor
Adentro iba mi negra
Con su pescado mejor,
El mejor pescado de oro
Al lagarto o tiburón.

- La limita que me distes
Yo solo me la comí
Solo el sumo me ha quedado
Para acordarme de ti.

- Ya no llego yo a tu casa
Ni de noche ni de día
Pa que no diga la gente
Que te quiero todavía

- Vestida de azul saliste
A compartir con el cielo
Pues también hay en el suelo
Cielo que de azul se viste.

- Por aquí pasó una pava
Tan chiquita y voladora

En el pico lleva flores

Y en las alas mis amores

- Dichos

- El amor empieza en flor

Y termina en vaina.

- Machete estate en tu vaina.
- Se le salió la caja de lustre
- Habla hasta por los codos.
- Anda como alma en penas

- Refranes

- El que mucho abarca, poco aprieta.
- Cuando el río suena, es porque piedras lleva.
- El que por su gusto muere, que lo entierren parado.
- El que con lobos anda a bullar aprende.
- El entendido a señas y el burro a palos.

- Adivinanzas

- Seco salí de mi casa, en el monte reverdecí y fresco volví a entrar.

Respuesta: el maíz

- Cuáles son las plantas que no tienen hojas.

Respuesta: las plantas de los pies.

- En una montaña oscura, estaba una virgen pura, con dos niños en la cintura.

Respuesta: la mata de maíz

- Caja verde, muerto verde, camisa blanca y corbata roja.

Respuesta: la paterna

- La vieja pimpilioca con las tripas en la boca.

Respuesta: la guitarra

6.3.3. Arte popular

- Pintura

Los grandes artistas de la pintura en Chinameca son:

- Germán de Jesús Pacheco
- Rolando Guillen
- Milton Rafael Pacheco Lizama
- Eddy Evaristo Portillo
- Rodolfo Arias
- Sergio Arias

6.3.4. Supersticiones

- No deben bañarse adormitados porque se hacen locos.
- Cuando hay eclipses, las embarazadas deben usar ropa roja
- No mirar los eclipses directamente porque uno queda ciego.

- No correr cuando esta tronando porque es peligroso
- Tapar los espejos cuando esta tronando
- Mantener ruda o ajos en la casa para ahuyentar los males
- Poner a los recién nacidos una albellana para detener el mal de ojo
- No hay que despertar a los sonámbulos porque se vuelven locos.⁵⁹

6.3.5. Ritos mortuorios

- Día de las ánimas

El 2 de noviembre se celebra el día de las ánimas o día de los muertos o los santos finados, y el primero de noviembre es día de los santos.

El día de los Santos, las personas visitan el cementerio para limpiar y pintar las tumbas de los seres queridos que ya han fallecido. El 2 de noviembre, se reúnen en familia alrededor de la tumba de su familiar, la adornan con hermosas y bonitas flores naturales o de papel y sin faltar las coronas de ciprés o de pavel encerado, las que colocan en la parte frontal de la tumba o en la cruz. Algunas personas llevan almuerzo y pasan todo el día en el cementerio cuidando la tumba.

Por lo general, el sacerdote de la parroquia, oficia una misa para todos los difuntos, a la que concurren todos los fieles que están en ese momento en el cementerio.

⁵⁹ Don Evelio Cañas, 85 años, Barrio San Juan Chinameca.

Los comerciantes aprovechan la ocasión para vender sus productos: agua, pupusas, sodas, refrescos naturales, cocos, comida, yuca, pan y minutas. Nunca faltan los mariachis que ofrecen las mejores canciones para alegrar a las personas y hacer feliz el día a los vivos y a los muertos, también no faltan uno que otro bolito que ande llorando por su compañero de chupe ya fallecido.

En las casas la gente prepara ayote enmielado desde el primero de noviembre y les dura casi tres días, hay quienes reparten a sus familiares y amigos. Antiguamente la gente dejaba ayote enmielado o camotes, tamales y comida en el tejado o techo de la casa en la noche del primero de noviembre para que los difuntos llegaran a comérselos.⁶⁰

- velaciones y velorios

Se dice que cuando muere un niño o niña, los parientes o acompañantes le cantan los Parabienes, que son canciones sentimentales y de alegría acompañados por uno o varios músicos originarios del mismo pueblo.

En el tiempo de antes, en los cantones, si el difunto era demasiado pobre, se construía un tapesco de varas de maicillo que hacía las veces de depósito mortuorio para enterrarlo; si las personas que fallecían tenían una situación económica mejor, aunque no los sepultaban en cajas, lo hacían en un depósito de mejor calidad a la de los tapescos

⁶⁰ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador, primera edición 2010. Pág. 136

comunes. También existía la costumbre de preparar alimentos, no solo para los difuntos, sino también para todo aquel que asistía a la velación.

Durante el velorio algunas persona se dedicaban a chistar, otras a rezar, a cuidar de los familiares que presentaban malestares de salud por la pérdida de su ser o seres queridos; también había grupos de personas que realizaban juegos de manos, tales como naipes, dados o chivos, la taba, cara y número, jugar dominó, damas; otros dedican el tiempo para comentar sucesos referentes al fallecido, otros comentaban anécdotas populares, dichos, cuento, leyendas y fábulas. Estas vivencias aún se dan pero en menor escala. Se dice que anteriormente se daba a los muertos con un mazo en diferentes partes del cuerpo para que no saliera del depósito mortuario. Actualmente se acostumbra regalar café, pan dulce, cigarros y bebidas en general, todo ello durante el velorio.⁶¹

En los velorios se rezan los rosarios y se canta, son canticos de dolor, cuando son canticos de alegría es para cuando se hace una promesa a alguna imagen santa por alguna enfermedad. Al difunto se le rezan los nueve días y los cuarenta días, se le rezan porque cuando Jesucristo resucitó, subió a los cielos a los cuarenta días, hay quienes año con año le rezan al difunto y unos hasta los nueve años. Para las animas venditas hay quienes les gusta que haiga cantos pero a otras no, antes uno acompañaba hasta el amanecer, hoy en día solo se rezan los tres rosarios y casi todos se van y solo quedan los

⁶¹ *Ibíd.* Pág. 35

familiares acompañando hasta el amanecer, a la hora de ir a enterrar el muerto se saca de pie para afuera, porque si se saca de cabeza, van a morir muchos familiares poco a poco. Niña Consuelo Araniva es una de las rezadoras del pueblo de Chinameca, ella aprendió desde los 8 años de edad, quien le enseñó fue su bisabuela, según ella toda su descendencia han sido rezadoras. Ella hereda una camándula que es de su tatarabuela, dicha camándula tiene unos 60 años de estar en sus manos y con ella reza los rosarios.⁶²

Las rezadoras Chinameca son:

- niña Consuelo Araniva
- niña Nelis Villegas
- niña Cristelda Chávez
- niña Rina Gómez
- don Juan Carlos Campos
- don Luis Cáceres

- Levantada del espíritu

Actualmente en Chinameca ya no se acostumbra a hacer la levantada del espíritu, antes este rito lo practicaba niña Consuelo Araniva, se buscan cuatro niños si el fallecido es un hombre y si es mujer cuatro niñas, los cuatro vestidos de blanco, cada uno lleva una candela, se lleva una sábana blanca y un Cristo, se pone donde ha fallecido el difunto y ahí mismo se hace una cruz de cenizas, uno se arrodilla, reza y canta el perdón, de ahí se le habla al muerto y se le dice “levántate fulano ándate para tu casa”, eso de la levantada

⁶² Niña Consuelo Araniva, rezadora, Barrio El Calvario, Chinameca.

del espíritu se da después de los nueve días del fallecimiento. Actualmente ya no se hace este rito porque el padre lo prohibió, solo se hace en los campos.

6.3.6. Magia y hechicería

La magia y la hechicería han sido siempre algo culto, y algo muy mal visto por los pobladores de Chinameca, para unos es un mal, pero para otros es un bien, depende de la situación y el modo con el que sea utilizado. Los que practican este oficio son los brujos o curanderos muchas veces son visitados para hacer un mal o para un bien. Unas de las curanderas de Chinameca son: niña Gloria Marina Zelaya y niña Marta Alicia Villegas.⁶³

6.3.7. Medicina tradicional

Niña Marta Alicia Villegas tiene 53 años, es curandera, éste oficio lo practica hace 20 años es decir, desde que tenía 33 años.

Ella tiene conocimiento de algunas plantas medicinales entre las cuales están:

Mostacita: sirve para curar a la persona o niño que esta empachada, es buena también para la soplazón, ésta se puede tomar cocida o tostada.

El romero: es bueno para sacar el aire, hace cosido en té.

Culantro: sirve para sacar el aire cuando las personas tienen embufado el estomago. Éste se machaca bien y se pone a coser o también cuando esta machado en vez de ponerlo a

⁶³ Niña Marta Alicia Villegas, 53 años, curandera, Barrio San Juan, Chinameca

cocer se hecha en una servilleta y se pone en un vaso con agua para que despida y esa agua se toma.

Linaza: esta es buena para el colon, para que se desinflame el estomago. La linaza se pone a coser o se deja en agua para que despida.

Alusema: es para dolores de reumáticos y quita los dolores de estomago.

Manzanilla: se usa para quitar la tos y sirve también como un relajante muscular, la manzanilla se lava y luego se pone a hervir en poco de agua y se toma en té.

Eucalipto: también sirve para quitar la tos, y se toma como té.⁶⁴

6.3.8. Sobadoras, parcheras y parteras

Niña María Dolores Villegas de Rodríguez de 66 años de edad, es una partera, sobadora y parchera de la comunidad de Chinameca. Ella atiende partos, soba embarazadas, cura el ojo, el empacho y la mollera a niños y jóvenes.

Niña lolita nombre con el cual es conocida por la comunidad manifiesta que el ojo hay de varias clases y que el ojo les da a los niños cuando las personas son ojeadas los ven. Hay un ojo que solo dura veinticuatro horas ese es el ojo fuerte, si el niño no es tratado en ese tiempo muere, se le revienta el páncreas, hay un ojo que al niño le da vomito y le da diarrea ese ojo es más suave, el niño dura veintidós días cuando no ha sido sobado, hay otro ojo que las criaturas se ponen heladas desde los piecitos hasta la cintura y de la

⁶⁴ *Ibíd.*

cintura para arriba bien calientes, y está otro ojo que la cabeza se pone bien blandita y otro es que el niño se pone aguadito y la cabeza se va para atrás. Niña lolita manifiesta que en los hospitales no creen en el ojo, principalmente los doctores y algunas enfermeras y que dicen que las parcheras matan a los niños. Niña lolita desde el año 1963 cura a los niños y manifiesta que desde entonces no ha matado a ningún niño. Ella aprendió de su mamá que también era parchera y atendía partos, y sobaba mujeres embarazadas. Ella dice que hay parcheras que maltratan a los niños pero ella dice que no es necesario. A ella le llegan personas de Nueva Guadalupe, de San Miguel, de Las Marías, de Los Planes y de la comunidad, ella con dos dólares se conforma pero hay personas que le dan tres y cinco dólares por gusto de ellos por curar los niños. Al niño se le cura del ojo sobándolo con un huevo, se le soba para arriba desde los pies hasta la cabeza sin maltratarlo, después el huevo se echa en un vasito y en la yema se ha formado un ojo, hay parcheras que después de sobar al niño quiebran el huevo y la yema la ponen en la frente del niño, hay otras que la clara la untan en la boquita del niño para que ya no les dé vomito y diarrea. Con cualquier tipo de ojo se hace el sobo, con tres sobos basta, hay quienes dan hasta nueve y es un sobo por día, al niño no se le baña cuando se le ha sobado solo se limpia con toallitas.

Hay personas que son ojiadas y que con solo tocar al niño o untarle saliva en la frente no lo enferman. Cuando el niño esta desmollerado, chupetea cuando mama, le da diarrea entonces se le soba igual como el ojo lo acuesta, le levanta los piecitos y le da tres golpecitos, y le chupa la frente, hay quienes agarran a los niños de los pies y lo ponen

boca abajo y le dan tres golpecitos en los piecitos, eso no es muy necesario, con acostarlo y levantarle los pies y darle los tres golpecitos basta. Hay quienes le meten el dedo en la boca, eso se hace, porque a veces uno cree que la mollera no se les va a subir, se le busca en medio del cielo de la boca y medio se le toca y después se le chupa la frente. Cuando atiende partos explica que el ombligo del niño no se debe cortar cuando no ha terminado de salir la criatura, porque la mujer agarra cangrina, y que el ombligo se corta con una tijera que ha sido desinfectada con alcohol o sino con una gilet,

Otra parchera reconocida en la comunidad es niña Sandra Lorena Chávez, de la colonia Santa Lucia.⁶⁵

6.3.9. Música y danza

- Música

Los Chinamequenses son personas alegres y en su población hubieron y hay: cantantes, músicos, conjunto musicales, chanchonas, marimbas, orquestas, tríos, mariachis y rondallas.

- La marimba de don Chema Hernández (caducada)

Era un grupo de jóvenes músicos que deleitaban a las personas con su música de marimba, que en aquellos tiempos era famosa. Los integrantes de esta marimba fueron: Don Chema Hernández, Salvador Hernández, Guadalupe González, Hernán Calles, Onésimo Díaz, Clemente Mejía.

⁶⁵ Niña María Dolores Villegas de Rodríguez de 66 años

- La Orquesta Guerrero (caducada)

Esta orquesta ejecutaba diversas clases de melodías, entre las que se destacaban: boleros, vals, tangos, cumbias, rock. Entre otras.

Esta orquesta nació en la segunda calle oriente, en la casa de la familia Guerrero, en el barrio San Juan de Chinameca. Originalmente sus integrantes fueron:

Director: Luis Guerrero

Sebastián Guerrero

Héctor Neftalí Guerrero

Contrabajista: Francisco Guerrero

Gaspar Ortiz entre otros.

Poco tiempo después la orquesta Guerrero cambia de nombre convirtiéndose en la gran orquesta Antillana, cuyos integrantes fueron:

Saxofonistas: Luis Guerrero, Juan Bautista Moreira, Manuel Duran y Neftalí Guerrero.

Trompetistas: Antonio Granado (hijo), Roberto Fernández, Héctor Uriel Quintanilla.

Cantantes: Luis Ulloa.

- Antigua Banda Municipal de Chianmecca
- Actual Banda Municipal de Chinamecca

Organizada por iniciativa del señor Francisco Cubías en el año de 2010, algunos de sus integrantes son: Carlos Salvador Gómez, Ernesto Antonio Menjivar, Josué Herman Solórzano, Andrés Eduardo Ulloa, José Jaime Ramírez, Denis Enrique Vásquez.

- Conjunto del Compa turo

- Conjunto de don Dimas
- Conjunto de Lenchito
- Conjunto Valencia (actual)
- Conjunto Cumbieros de Lalo (actual)
- Conjunto Tertulia (actual)
- Trío Los Profesionales (actual)⁶⁶

- Danza

Antes en Chinameca, cuando era el 3 de mayo, se hacia la danza del torito pinto, andaba un señor con un tambor, uno vestido de torito y otro que lo toreaba, era muy tradicional en el día de la cruz, hoy en día solo se practica en los cantones.

Para las fiestas patronales se invitan grupos de danzas como los cacaoperas, para ir a representarlas al parque federal.

⁶⁶ Autor: Francisco Antonio Ramírez. Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador, primera edición 2010. Pág. 86

CAPITULO VII. MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE NUEVA GUADALUPE.

7.1. FOLKLORE MATERIAL O ERGOLÓGICO

7.1.1. Las viviendas

Antes cuando uno era muy pobre las casas eran de zacate, de paja amarradas con bejucos y algunas de varas de bambú, ya otras casas en mejores condiciones eran de barro, los que podían las repellaban con el mismo barro y las pintaban con cal, el techo era entejado sostenido por vigas y cuartones de madera que se iban a conseguir a los cerros, las casas de ladrillo eran muy pocas ya que no todas las familias podían comprar ladrillos. En la actualidad son pocas las casas de barro las que han quedado ya que muchas fueron remodeladas con la ayuda de las remesas traídas de Estados Unidos. Hoy en día en Nueva Guadalupe hay casas de modelos estadounidenses y casitas sencillas, son pocas las casas de barro que han quedado.⁶⁷

7.1.2. Mobiliarios y utensilios caseros

La sala estaba junto a la cocina de fuego, en la sala colgaban 2 hamacas, el piso era el puro suelo, la cocina era hecha de barro, en ella siempre había un perol con café, ya que en las casas no hacía falta el café, en la pared cerca de la cocina, colgaba el comal, y las cacerolas para cocinar, el perol con sopa de frijoles era infaltable, duraba una semana

⁶⁷ Don José Gómez, 79 años, historiador, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

por lo menos y siempre que se tocaban se ponían a hervir para que no se arruinaran, encima de la tapadera estaba el cucharón hecho de cutuco. Los platos de aluminio que en el centro tenían figuras de flores, algunas casas tenían comedor y en otras se comía en la silla o en la hamaca.

En la actualidad todo ha cambiado, la cocina tiene su propio espacio, en la sala hay sillones, jugueteras pero no falta la hamaca ya que son cómodas y en ellas se puede descansar muy bien, hoy en día hay cocinas de gas, refrigeradoras, hornos, cosas que antes no habían.⁶⁸

7.1.3. Comida típica

- Comida

Nueva Guadalupe no tiene un platillo que la identifique, pero las pupusas, los tamales de elote, los tamales de gallina y pisques, son productos que nunca faltan y que a diario son consumidos en la comunidad. En nueva Guadalupe hay muchos comedores de pupusas entre los más famosos podemos mencionar, Pupusería Lucita, La Tía, las pupusas de niña Rosita entre otras. Una señora muy famosa en vender tamales de elote es Doña Tina Montoya, ella y su familia todos los días hacen tamales de elote y salen a vender por todo el pueblo en horas de la tarde. Los meses de enero y febrero, los tamales de gallina son el pan de cada día, ya que durante esos dos meses hay velorios de la virgen de Guadalupe y siempre se entrega una bolsada de tamales a los asistentes. En Nueva

⁶⁸ *Ibíd.*

Guadalupe también se consumen comidas tradicionales como los pasteles, empanadas, enchiladas, yuca frita y salcochada acompañada con olominas, personas famosas en preparar yuca frita es niña Mayra y la vende enfrente de la Alcaldía.⁶⁹

- **Bebida**

Entre las bebidas tradicionales más consumidas esta el atol chuco con aiguaste elaborado por las dos hermanas niña María y niña Conce Benavides quienes ya murieron otra señora muy famosa en la elaboración del atol chuco y del atol negrito es niña Olimpia Martínez quien manda siempre a sus hijas a la plaza por las mañanas a vender atol. El atol de piña es muy consumido en la comunidad, niña Tina Pineda lo prepara bien rico y prepara para vender.⁷⁰

7.1.4. Vestimenta

La vida ha cambiado mucho y la forma de vestir también, pero aun se pueden ver a algunas señoras con los vestidos tradicionales, que llevan consigo un delantal, son vestidos que no se compran en un mercado o almacén, sino que son confeccionados por ellas mismas, o por una sastre. Al señor se le puede ver con su típico sombrero o gorra, un pantalón de lona y camisa manga larga o corta, hay quienes usan machete y otros no.⁷¹

⁶⁹ Niña Rosa Morejón, Colonia Molina, Nueva Guadalupe.

⁷⁰ *Ibíd.*

⁷¹ Niña María Olimpia Morejón, Barrio San Luis, Nueva Guadalupe.

7.1.5. Artesanía tradicional

- Carpintería

Uno de los carpinteros famosos de Nueva Guadalupe es don Efraín Vázquez de 57 años de edad, vive en el Barrio El Centro, es originario de Chinameca pero tiene 10 años de residir en Nueva Guadalupe. El empezó a hacer trabajos en madera desde los 20 años de edad, aprendió de ver e inventar, pues no tuvo un maestro de quien aprender. Hace closet, roperos, gabeteros, puertas entre otros, sus hijos han aprendido de él, pues le ayudan todos los días. Tiene clientes de Chinameca, San Luis, Lolotique y Nueva Guadalupe.⁷²

Otro carpintero reconocido de la comunidad es:

- Don Ramón Morales

- Sastrería

Uno de los sastres más reconocidos en Nueva Guadalupe es don José Santos Bonilla de 72 años de edad, el reside en el barrio San Luis. Aprendió el oficio de sastre a los 16 años de edad en Honduras, aprendió de su maestro Miguel Granillo. En 1969 llegó a Nueva Guadalupe y ahí comenzó a hacer pantalones para vender, eran pantalones de obra y no de partida, ya que cuando él llegó, en Nueva Guadalupe se hacían pantalones de partida, es por eso del apodo de planchados a los guadalupanos. Sus pantalones los mandaba a vender con su hermana a El Platanar, Moncagua y en la comunidad, muchos

⁷² Don Efraín Vázquez, 57 años, carpintero, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

sastres se enojaban con él porque vendía más que ellos. Después de un tiempo puso un taller llamado “sastrería modelo”, en él muchas personas de la comunidad aprendieron y pusieron su puesto aparte.

Don Santos Bonilla se siente orgulloso de saber este oficio ya que de él ha enseñado a muchos jóvenes y ha sabido mantenerse, él hace: camisas y pantalones para caballeros; blusas, pantalones, vestidos y faldas para damas.⁷³

Otros sastres conocidos de la comunidad son:

- Don Noelito
- Ángel Isauro Cabrera
- Niña Claribel Zelaya
- Hugo Quintanilla.
- Entre otros.

- Instrumentos musicales

En Nueva Guadalupe hay un joven que es especialista en hacer instrumentos musicales su nombre es Quenez Magdiel Flores Ramírez de 23 años de edad. Entre los instrumentos que hace están: quena, quenachos, zamponas, zancas, chuli, maltas y tollos que son instrumentos de viento. Él solo aprendió a los quince años a elaborar estos

⁷³ Don José Santos Bonilla, 72 años, sastre, Barrio San Luis, Nueva Guadalupe.

instrumentos. Es un especialista, su herramienta es una navaja y las varas de bambú, él enseña a jóvenes que desean aprender.⁷⁴

7.2.FOLKLORE SOCIAL

7.2.1. Lenguaje

- Gentilicio:
Guadalupano.
- Topónimo:
Planchados
- Los habitantes de Nueva Guadalupe regularizan los verbos irregulares, por ejemplo los verbos ir y venir:
 - Ite para donde don Santos que él es sastre
 - I donde niña Mari luz que ella sabe rezar
 - Ime diciendo pues
- El uso de los diminutivos
 - Allá abajito vive
 - Ahorita le hablo
 - Espérelo un ratito
- Modismos
 - Yo no sé de esas babosadas (cosas)

⁷⁴ Quenez Magdiel Flores Ramírez, de 23 años, músico, Colonia Molina, Nueva Guadalupe.

- Solo que esa señora es choca (ciega)
- Y que es ese chunche (una cosa)
- El sabe un chingo (bastante)
- Utualito vengo llegando (ahorita)
- Metaplasmos
 - Onde lo vi corrí. Es un metaplasmo por supresión es una aféresis.
 - Cuando lo fueron a ver estaba jediondo. Es un metaplasmo por transposición, es una disimilación.
 - Jui donde estaba el muerto. Es un metaplasmo por transposición, es una disimilación.
- Hipocorísticos
 - A don Ramón Quintanilla, le dicen “Moncho” (Ramón)
 - A niña Isabel Quintanilla, le dicen “chabela” (Isabel)
 - A David Antonio Morejón le dicen “toño” (Antonio)

7.2.2. Usos y costumbres

- Una de las costumbres en Nueva Guadalupe es ir en las mañanas a comprar a la plaza.
- Ir los domingos a misa
- Hay quienes acostumbran ir al tiangué los miércoles, ya sea comprar, a vender o solo ir a ver.
- Desayunas con pan y café.

- En las tardes hacer un cafecito.
- Los hombres acostumbran ir a jugar naipe por las tardes al barrio El Centro.
- En las noches los hombres se reúnen en los grupos de alcohólicos anónimos.⁷⁵

7.2.3. Fiestas populares

- Bodas

Cuando uno se casaba se le hacía la proclama, uno se iba a inscribir a la iglesia para poder casarse, antes no se hacían charlas, hay personas que se casaban en misión, ya que venían muchos padres a casar parejas que estaban acompañadas sin casarse.

Cuando el joven se quería casar con la novia, iba con un grupo de amigos, vecinos y parientes a la casa de los padres de la joven a pedir la mano, primero entraban dos personas de mayor edad, de respeto y reconocidas a platicar con los padres, después entraba el joven, allí él decía lo que quería con su novia, cuál era su finalidad y lo mucho que la quiere. Los padres a veces aconsejaban al joven, si ya estaba preparado, le decían como era la muchacha en el hogar y todo, pero los señores le decían, si ya estás preparado y la aceptas como es cástate con ella, hay veces que le daban la respuesta tres días después.

El día de la boda, el novio no puede ver a la novia antes de llegar a la iglesia porque es de mala suerte, antes en Nueva Guadalupe las bodas se hacían en la mañana y se daba

⁷⁵ Niña Isabel Quintanilla, 79 años, Colonia Molina, Nueva Guadalupe.

desayuno, hoy se hace en la tarde y se da una cena. Cuando termina la misa, se va para la casa donde se va a hacer la fiesta, se va caminando por la calle con todos los invitados, antes se llevaba a la novia en caballo y a veces no. Ya en la casa, unos ponían mesas con sillas y otros solo sillas, hay quienes daban comida, refrescos, chicha, y otros solamente pan y refresco.

Hoy en día hay jóvenes que piden permiso para pedir la mano y otros no, hoy se reciben charlas matrimoniales, el padre los prepara un mes. Se hace la misa y los novios salen en carro y los invitados se van caminando, hoy en día la fiesta no se hace en la casa, hay salones para las fiestas, se hacen en la escuela o en la calle. Se da comida, sodas y hay quienes dan bebidas embriagantes y al final un pastel, hay música y mucha diversión.⁷⁶

- Cumpleaños

Muchas personas acostumbran celebrar el primer año de vida a sus hijos, hay quienes celebran desde el primer año hasta los cinco años, se invita a amigos y familiares, se revientan dos piñatas una para niños y una para niñas, se dan panes y refresco o soda, hay quienes dan pizza, y se parte un pastel. A veces contratan un payaso o un animador para que dé más alegría, el que no puede, solo hace juegos recreativos. Se acostumbra que el cumpleañero estrene ropa y use un gorro, la casa se adorna con chiras, listones e imágenes de muñecos. Y como de costumbre los invitados llevan un regalo.⁷⁷

⁷⁶ Niña Rosa Soto, 78 años, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

⁷⁷ *Ibíd.*

- Bautismos

En Nueva Guadalupe, los bautismos se dan cada último domingo del mes, un mes se prepara a la pareja con charlas sobre el bautismo del niño, en la misa el padre lo bautiza y le echa el agua, ahí están presente los padrinos del niño y los padres. Los padrinos que se buscan son parejas casadas, no se buscan parejas que estén acompañadas porque según la creencia es malo. Se celebra solo con los padrinos, se les invita a un almuerzo, pero hay quienes celebran en familia y amigos.⁷⁸

- Celebración del maíz

En agosto se hace la celebración del maíz en Nueva Guadalupe, esta fiesta está a cargo de la directiva del FMLN del municipio, la realizan en el parque municipal, en ella se elaboran productos derivados del maíz, por ejemplo: tamales, riguas, atol, tostadillas, chicha, tortillas, y mucho más.⁷⁹

7.2.4. Economía tradicional

- Mercados

El mercado de Nueva Guadalupe desde hace muchos años estaba ubicado en el parque de éste municipio, ahí se vendía: atol chuco con francés, tamales de gallina, tamales de elote, variedad de pan dulce, carnes, frijoles, maíz entre otros, la gente popularmente decía “iré a comprar a la plaza”, ésta duraba hasta las diez de la mañana. Pero cuando

⁷⁸ *Ibíd.*

⁷⁹ Francisco Benavides Funes, Alcalde de Nueva Guadalupe.

empezó la remodelación del parque que fue el 24 de octubre del año 2011, éste fue trasladado a un costado de la iglesia, en la calle Gerardo Barrios, ahí se construyó un local para todas las vendedoras, se abre todos los días desde las cinco hasta las diez de la mañana, ahí se encuentran una variedad de cosas tales como: pupusas, tamales, pan, ropa, jabón, carne y mucho más.⁸⁰

- Tiangué

Nueva Guadalupe posee un tiangué ubicado a la par de la alcaldía. Fue fundado en 1955, por el alcalde Elías Chávez. El día que funciona es el día miércoles, desde las seis de la mañana hasta las doce del medio día, en el se vende reses, caballos, cerdos, cabras y aves. También se venden productos derivados para la ganadería por ejemplo harinilla para vacas, medicinas para toda enfermedad del ganado entre otras. Los comerciantes locales aprovechan para poner su negocio dentro y fuera del tiangué, en él se puede encontrar ventas de pupusas, refrescos, yuca frita y salcochada, desayunos, almuerzos, ropa, zapatos, venta de herramientas, cumas, colines, también se venden lasos, hamacas, atarrayas, matatas, y una infinidad de cosas más. En la alcaldía se elabora el documento de la legalización de compra y venta de ganado. Al tiangué lo visitan ganaderos de todo el oriente de El Salvador, hay quienes vienen de San Salvador y Cojutepeque pero estos, solo vienen a comprar ganado para sacrificio y venta de carne. Es un tiangué muy alegre, muy organizado, desde las seis de la mañana ya está lleno, vienen las camionadas de ganado a comercializar. Algo típico es que algunos ganaderos al ver entrar los camiones

⁸⁰ *Ibíd.*

lentos de ganado salen al encuentro para cotizar precios y de esa manera darse cuenta si les conviene el negocio. Ese día los comerciantes de Nueva Guadalupe hacen su feria.⁸¹

- Agricultura

Nueva Guadalupe tiene muchos agricultores, ellos aprovechan las tierras que tienen a sus alrededores para ir a sembrar. Entre los cultivos más importantes está el maíz, la caña, la jícama, el camote, el plátano, guineos, pipianes, tomates, chiles entre otros.⁸²

- Panadería

Hay tres panaderías donde las personas pueden disfrutar de las diferentes variedades de pan. Estas son:

La panadería Guadalupeña atendida personalmente por su propietaria Araceli Soto, conocida cariñosamente como Cheya. Otra panadería pertenece a niña Beti Benavides.

Y la otra que está ubicada en la colonia Bonanza pertenece a niña Gloria.⁸³

- Tiendas

En Nueva Guadalupe hay un aproximado de ocho tiendas grandes, cuatro de las cuales pertenecen a una misma sucursal que son propiedad de niña Vilma de Contreras en la que se venden productos de primera necesidad como: arroz, frijoles, azúcar, aceite y

⁸¹ *Ibíd.*

⁸² *Ibíd.*

⁸³ *Ibíd.*

más. Existe también un Súper, el cual abrió sus puertas en junio 2012, en el se pueden encontrar una gran variedad de productos para el hogar, perfumería, cosméticos y más.

Otra es la tienda Ana Cecilia, esta pertenece a niña Nohemí Granados en ella se encuentran; zapatos, ropa, artículos de regalo, y otras curiosidades.

Además está la ferretería Palucho que un mini agro servicio, que pertenece a Elizardo Granados, la primera cuenta con artículos necesarios para la construcción y el segundo tiene todo lo relacionado con las aves y el ganado.

Frente al Hospital de Nueva Guadalupe están ubicados varios locales, en unos se vende ropa, en otros, comida y productos para el hogar. Otros locales son sala de belleza y peluquería y otro es un laboratorio.⁸⁴

7.2.5. Juegos de niños

Raras veces se ve a un grupo de niños jugando chibolas, trompos y en noviembre piscuchas, pero si se juega, el problema es que los niños de hoy no salen a las calles como los niños de antes por la situación en que se vive. Antes los niños andaban con los amigos jugando en la calle, hoy en día solo pasan en su casa son pocos los que salen, por miedo de sus padres a que les pase algo, y en su casa tienen otros tipos de juego como en nintendo, la computadora, etc., todo va cambiando.⁸⁵

⁸⁴ *Ibíd.*

⁸⁵ Don José Gómez, 79 años, historiador, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

7.2.6. Juegos de adultos

Todas las tardes en el Barrio El Centro, los hombres llegan a jugar naipes, a chivear como comúnmente se le conoce, específicamente en la cuadra donde vive la profesora Ana Deisy Zelaya, es un juego que entretiene a los hombres, también se juega dama.

Otro juego muy famoso en Nueva Guadalupe era el del juego de tabas, eran unas tabas de buey, el cual tenía dos lados, un lado se le llamaba culo y al otro lado se le llamaba carne, lo jugaban dos, y si caía parado el lado que escogía uno ganaba y el otro perdía, antes se jugaba en el parque y apostaba dinero, en la actualidad este juego ya no existe.⁸⁶

7.2.7. Cofradías

En Nueva Guadalupe no hay cofradías, la parroquia fue fundada el 6 de enero de 1916, probablemente nació con cofradías, pero no se mantuvieron porque la presencia del sacerdote no estuvo allí, no estuvo casi nunca.

Hoy en día hay grupos religiosos como.

- El grupo de los nazarenos
- La guarda del Santísimo
- Grupos de liturgia⁸⁷

7.2.8. Viajes de romería

Niña Elba de Reyes es la organizadora de los viajes de romería en Nueva Guadalupe.

Los días de las excursiones son los sábados o domingos y en días que sean de fiestas en

⁸⁶ *Ibíd.*

⁸⁷ Don Luis Calderón, párroco de Nueva Guadalupe

los lugares que se va, el motivo de hacerlas es porque ella está colaborando con la iglesia y pertenece a la Guardia del Santísimo, entonces por colaborar a la iglesia hace esas excursiones. Los lugares que visitan son: Jucuarán, Santa María, Santa Ana y Juayua. A Jucuarán se va el 2 de febrero, y a Santa María el 6 de enero, pero cuando estas fechas caen en días de semana, se procura ir un día sábado o domingo y se va solo un día. Cuando se va a Jucuarán se va a visitar la Virgen de Candelaria a la parroquia y al regreso pasan por la playa el espino a bañar un rato. Cuando se va a Santa María se va a visitar la Virgen de los Remedios. A Santa Ana se va en las fiestas julias que son el 25 y el 26 de julio, pero cuando son días de semana no se va en esa fecha sino que se va un día antes, ya sea sábado o domingo.

Niña Elba ya tiene unos 30 años de estar organizando estas excursiones, con el motivo de colaborar con la iglesia. Ya que los fondos recaudados se ocupan para los bienes de la parroquia. Niña Elba para organizar las excursiones anda de casa en casa visitando a las personas para que vayan, algunas veces el bus va lleno pero otras no. Durante el viaje algunas veces se va cantando y orando se va en una completa armonía, se va con fe, algunos por cumplir una promesa, otros por visitar el lugar. Al regreso se traen recuerditos del lugar que han visitado, unos por encargo y otros de adornos para sus casas.

La organizadora de la excursión a Esquipulas es niña Fina, esta excursión se realiza en diciembre y se hace por tres días los cuales son el 27,28 y 29 de diciembre.⁸⁸

⁸⁸ Niña Elba de Reyes, encargada de los viajes de romería

7.3.FOLKLORE ESPIRITUAL MENTAL

7.3.1. Manifestaciones religiosas populares

- Fiestas patronales

Las fiestas más importantes en Nueva Guadalupe son:

Las fiestas patronales de la virgen de Guadalupe del 20 al 27 de febrero

En Nueva Guadalupe, tradicionalmente se celebró la fiesta de la virgen de Guadalupe el 26 de febrero por tradición, pero la propia fecha es el 12 de diciembre, entonces la comunidad ha celebrado el 25 y 26 de febrero como fiesta patronal. Según habitantes del pueblo el motivo por el cual se celebra en esas fechas es porque hace 50 años una señora llamada Soledad Mónico llevó a la parroquia un 26 de febrero la imagen grande de la virgen de Guadalupe y por motivo de esa fecha decidieron celebrar.

Cuando el padre Luis fue trasladado a la parroquia de Nueva Guadalupe, iba con la orden del obispo de San Miguel de pasar esas fiestas para diciembre, pero él no pudo ya que es una tradición de la gente el cual él no puede cambiar.⁸⁹

Junto a las fiestas patronales están las velaciones a la virgen de Guadalupe, estas velaciones inician a partir del primero de enero hasta el 3 de marzo. La mayordomo de

⁸⁹ Opc cit

las velaciones de la Virgen de Guadalupe es la señora Rosita Funes, puesto que le dejó heredado su padre don Manuel José Funes hace 17 años.

Son dos meses en los que la Virgen de Guadalupe anda en demanda y la primera velación es en la casa de niña Margo García, se hacen tres rosarios y en cada ave María se revientan cuetes y bombas, al finalizar cada rosario, hay dos jóvenes en la puerta de la casa entregando bolsas con tamales a las personas que van saliendo y a las personas que se quedan para el otro rosario se les da tamales en un plato y café para que coman allí en lo que rezan el otro rosario, afuera se le reparten tamales y café a los hombres y niños que están esperando a sus mujeres y madres que están adentro rezando, los hombres se entretienen jugando naipes, y los niños jugando al ladrón librado, escondelero y rondas, se pasa bien alegre en esas velaciones. En la madrugada se da la alborada la cual se trata de reventar cuetes y bombas, esto se hace a las cuatro o cinco de la madrugada con el motivo de darle la bienvenida a la virgen a esa casa donde han reventado las bombas.

Los lugares donde son bien alegres las velaciones de la virgen de Guadalupe es donde niña Berta Martínez, donde Concha Campos, niña Luisa Benavides, niña Cordelia Zelaya, Marta Chaves, Araceli Soto, Dinora Soto. Que son por tradición las que agarran la virgen, ya sea por una promesa o por devoción. Muchas veces se contrata a don Meme Contreras que es un músico reconocido de Nueva Guadalupe, para que con su piano

cante las aves marías, ya es una tradición que don Meme baya a las velaciones de la Virgen de Guadalupe a cantar.⁹⁰

La procesión de la virgen de Guadalupe la hacen el 25 de febrero, es muy bonita, la imagen va bien adornada, acompañada con la Banda Regimental de San Miguel y La Banda de Lolotique y en las esquinas los mariachis que vienen desde San Miguel para cantar canciones a la virgen, también llegan personas de Chinameca, Cantón San Luis y Cantón Los Planes de San Sebastián. Se hace un recorrido por todas las calles del pueblo saliendo desde la iglesia como a eso de las seis de la tarde.

Un punto muy importante es que durante el recorrido de la procesión solo se va cantando la Salve y en latín, el padre ha querido pasarla al español para que se entienda que es lo que se dice, pero las cantadoras ya están acostumbradas a cantarla en latín. También se va reventando mucha pólvora, cuetes, bombas, luces de colores, y los niños, todos los niños van vestidos de inditos, haciendo comparación con el indio Juan Diego, es una procesión muy atractiva, al llegar a la iglesia se quema un castillo y salen los toros fuegos por todos los alrededores del parque, en la quema del castillo sale la imagen de la virgen de Guadalupe y todas las personas aplauden y se revientan muchos cuetes. Al finalizar todas las personas se van para la feria que ha llegado, las ruedas, la venta de

⁹⁰ Niña Rosita Funes, mayordomo de la Virgen de Nueva Guadalupe.

dulces, conservas, venta de elotes locos, papitas fritas, venta de ropa, de juguetes y las ventas locales que nunca faltan con las pupusas, refrescos y comida.⁹¹

Años atrás la feria se hacía en el campo que popularmente se le llamaba el Caite o campo de la feria. Hoy en día se hace en el parque ya que ese campo fue remodelado. Un atractivo de esta feria es la toreada y el desfile del correo y las fiestas por las noches con las orquestas nacionales que es algo muy llamativo de la gente de afuera. El desfile del correo se hace días antes de iniciar las fiestas, en ese desfile van las candidatas a ser coronadas como la reina de las fiestas patronales, cada reina va un una carreta con bueyes bien adornada y hacen un recorrido por todo el pueblo, a este desfile del correo acompañan los viejos personajes míticos: el cipitio, la siguanaba, el hombre sin cabeza, el justo juez de la noche, todos ellos danzando y asustando a las personas, al ritmo de la banda de Lolotique.

La entrada de los toros se hace un 23 de febrero, saliendo desde las pilas hasta la barrera que hoy se hace en el tiangué municipal y antes en el campo de la feria. Es un recorrido hermoso, los toros van amarrados, jalados con carretas con bueyes. Las carretas y los bueyes van decorados con papel listón y con flores, delante de las carrosas va la imagen de la virgen de Guadalupe en la parte superior de una microbús, la virgen y la microbús son propiedad de don Roger Soto, el cual él a incluido este elemento al desfile de los toros, atrás de las carrosas van los caballos de alta escuela, elegantes dignos de admirar,

⁹¹ Fuente testimonial: Don Luis Calderón, párroco de Nueva Guadalupe

bailando al son de las rancheras y de la banda de Lolotique que acompaña. Al llegar a la barrera ya está llena de personas que no han ido a la carrosa y las personas que acompañaron les toca ver parados, de bajo, ya que las barreras actuales tienen graderíos, son similar a un coliseo, las barreras de antes eran de varas de bambú y a todos les tocaba ver parados.⁹²

El 26 de febrero es la Santa Misa Patronal, en la madrugada se hace la serenata a la virgen empezando desde las tres de la madrugada y en la mañana a las diez la misa. Ese día la iglesia está totalmente llena de personal de la localidad y de los que peregrinan desde Chinameca, San Luis, San Sebastián y Lolotique, durante la misa se bendicen imágenes, agua u otros objetos y se revienta mucha pólvora, se pasa muy alegre.⁹³ Ya en la tarde es la quema de la pólvora de luces artificiales, una hora completa de quema de luces el cual es muy atractivo en Nueva Guadalupe.

El 27 es el último día se hace la toreada de los cipotes como popularmente se le conoce, en esta toreada, los niños y jóvenes de la localidad, toreadan y montan los toritos locales, son los toritos que prestan los ganaderos de la comunidad, antes eran muy atractivas ya que al final de la toreada se tiraban bolsazos de agua, era una guerra de bolsas de agua, era muy propio de Nueva Guadalupe, era una tradición, pero por respeto a personas mayores que llegaban a ver estas toreadas, esa tradición se elimino.⁹⁴

⁹² Francisco Benavides Funes, alcalde de Nueva Guadalupe.

⁹³ Opc. Cit.

⁹⁴ Opc. Cit.

La Virgen de Guadalupe, el 12 de diciembre

Pues se tiene esa fiesta del 12 de diciembre que comienza el 15 de noviembre, aquí se acostumbra a tener el rosario eucarístico durante todo el mes en el que se va a celebrar. Pero como el 12 de diciembre culmina la fiesta, las apariciones, entonces se comienza el 15 de noviembre para terminar el 15 de diciembre que es el mes que se celebra los rosarios eucarísticos y tres días antes de terminar las celebraciones de las fiestas patronales propiamente, se celebra un novenario cosa de tradición que la gente tiene. Es en diciembre que se hace la procesión con la imagen. Se tiene una imagen en dibujo, más bien dicho es una réplica de la imagen que se dejó en la tilma de Juan Diego en México, se tiene eso porque la mandaron a todos los templos de Guadalupe, es una copia fiel de la tilma de Juan Diego y con esa se celebra el 12 de diciembre. En diciembre solo se hace la procesión, se va rezando el rosario completo y se van cantando cantos marianos, esta se hace el propio 12, la procesión sale de un cerro ya que el Tepeyac era un cerro.⁹⁵

San Pío X fiesta titular, 21 de agosto

Hay otra fiesta que es el 21 de agosto que es la fiesta titular. La parroquia se llama San Pío X, entonces ese día se celebra la fiesta de San Pío X. se celebra una pequeña fiesta, se hace un novenario y el propio día se saca la procesión, se hace un recorrido por algunas calles, se celebra la misa y allí termina todo.⁹⁶

⁹⁵ Don Luis Calderón, párroco de Nueva Guadalupe

⁹⁶ *Ibíd.*

Día de San Isidro

En el barrio San Isidro se celebra el día del Santo San Isidro Labrador el 15 de mayo, esta celebración es organizada por los habitantes del barrio, primeramente se hace una procesión, ésta sale por un guatal en horas de la tarde, el cual es escogido para salir, luego se llega al barrio con la procesión, allí se celebra una misa en la calle y luego al terminar, se reparte atol.⁹⁷

- **Semana Santa**

Es el tiempo ordinario con lo cual ya se pasa a la celebración de la cuaresma, se comienza con miércoles de ceniza y se culmina exactamente en Semana Santa, la cuaresma prepara la semana santa son cuarenta días de penitencia que la comunidad se prepara haciendo actos de penitencia. Están lo que son los viacrucis, el cual se hace un recorrido por cada sector hay nueve sectores pero son siete los elegidos de donde salen los viacrucis, los viacrucis coinciden con las fiestas patronales.

Llega la semana santa y comienza con el domingo de ramos, terminada la cuaresma se empieza con el domingo de ramos con una procesión que se saca en el sector del barrio San Isidro en un terreno de la familia Funes, la gente participa con sus ramos y cantando y hacen esa entrada multitudinaria por cierto. Posteriormente el día lunes, martes y miércoles, se hace un cursillo de iniciación cristiana, con el cual participa mucha gente que a veces no llega a la iglesia, con gente que a veces esta fría en la fe, entonces se

⁹⁷ *Ibíd.*

participa de este cursillo para reactivar un poquito y prepararse al triduo pascual que es jueves, viernes y sábado con el cual se culmina la semana santa con domingo de resurrección.

Dentro de esos días se celebra el día jueves la santa cena a las 8 de la noche y posteriormente después de la cena se hace la procesión del silencio, que es una procesión que representa el prendimiento de Jesús, lo toman preso y se lo llevan, esa es la idea. La tradición de esto es que van con cadenas, antorchas, candelas, matracas y llevan a Jesús cautivos, al llegar de la procesión se deja al santísimo expuestos, cuando entra la procesión ahí terminan los años litúrgicos de ese día, y a esperar el viernes. El viernes ya en la mañana han preparado la imagen del nazareno con la cruz a cuestas para llevarlo a la crucifixión. El acto del viacrucis se celebra tipo once de la mañana, es una procesión multitudinaria, grande, la gente participa, por lo menos en la procesión hay toda una dramatización de los acontecimientos de ese día que narra la escritura y no se saca nada que no sea de la escritura, pues se llevan algunos pasos, algunos actos, dramatizado con las imágenes, en algunas otras comunidades se hacen con personas en vivo, en Nueva Guadalupe no se ha querido hacer así porque no se han encontrado los actores que quieran dramatizar eso. Una tan sola vez se ha dramatizado en vivo pero como que a la gente no le gustó.

Ese día después del viacrucis que culmina como a la una de la tarde luego hay un pequeño receso, a las tres se tiene el desprendimiento en el cual hay un crucifijo, se baja

la imagen de Cristo crucificado y se hace la veneración de la cruz que es un signo de acontecimiento lógico del sufrimiento de Jesús, lo que se hace es poner una imagen, la imagen ya en la urna donde va a salir el santo entierro, ya son tradiciones que aunque en la realidad se hizo con pocas personas porque solo se hizo con unos cuantos discípulos, José de Arimatea y otros que fueron valientes de ir a bajar el cuerpo de Jesús y llevarlo al sepulcro se presupone que estaba allí la madre de Jesús, el discípulo que él más quería también otras Marías y José que fue quien pidió el cuerpo de Jesús, pero aquí con la piedad cristiana, es una procesión multitudinaria, se llevan algunos estandartes que van representando algunas palabras por ejemplo, las últimas palabras de Jesús colgado en la cruz, algunas manifestaciones del dolor de una madre por su hijo que ha muerto y sucesivamente se hace el recorrido por toda la ciudad con la procesión del Santo Entierro.

Culmina con la llegada al templo y ya terminado ese día, el día siguiente que es sábado, es un día solitario, la gente llega a arreglar las imágenes que van a utilizar para el Jesús resucitado, la procesión también que es de la soledad, y es María quien hace un recorrido solitaria, en vista de que no está Jesús; entonces hacen un recorrido, y dentro del recorrido tanto de la procesión del silencio, el día jueves en cada esquina de las cuadras donde está parada la imagen, la comunidad que acompaña hace una reflexión y se va meditando y se van cantando cantos penitenciales el jueves por la tarde, el viernes en la procesión también hay cantos, ya el sábado es la procesión que es acompañada de cantos marianos a este recorrido solo asisten mujeres y a la procesión del silencio solo

van hombres, es una forma de hacer acompañamiento genéricamente como se dice, Jesús prendido por hombres y María acompañada por mujeres que es el símbolo que lleva; al terminar la procesión de la soledad se queda en espera, el sábado por la noche a las 8:30 pm se reúnen para celebrar la pascua, el cual comienza con una procesión que se hace corta, se hace un fogón un fuego nuevo, se bendice el fuego y se enciende el cirio pascual que es símbolo de Cristo resucitado se lleva al templo la luz de Cristo, y se manifiesta al pueblo, el pueblo lleva también sus velas que representan su propia fe la encienden en el cirio pascual y al entrar el templo se ilumina con las velas de los fieles, se canta el pregón pascual y posteriormente se lee toda la historia de la salvación, comenzando desde el génesis y terminando con los profetas se culmina con una lectura del nuevo testamento que contiene la parte de la resurrección y luego el evangelio que narra la resurrección de Jesús .

A partir de allí ya se celebra la homilía y luego el canto, la celebración de la cena del Señor, y se culmina con los bautizos de adultos si es que hay, siempre se prepara un grupo de personas que no han sido bautizadas, personas adultas que a veces no están preparadas y quieren casarse, reciben los sacramentos ese día, se culmina a la media noche y con ello termina también la semana Santa.

Al día siguiente que es domingo con la procesión de Cristo resucitado y con la Santa Misa a las 8:00 am es la misa, se bendice agua, fotografías, imágenes de Jesús, imágenes de la Virgen, de un santo u otros objetos. Esta bendición se realiza durante la misa, el

padre empieza a rociar agua bendita hacia donde están todos los fieles y ellos levantan sus objetos para que sean bendecidas.⁹⁸

- Día de la cruz

El 3 de mayo muchas personas en su mayoría señoras, se levantan de mañana para poner una cruz hecha de palo, en su mayoría de jote o de tallo de guineo, la decoran bien con listones y papel de china, le ponen muchas frutas principalmente mangos que son abundantes en esa época, se le ponen guineos, naranjas, sandias y otras. Algo más que se le pone son los famosos coyolitos aunque actualmente raras veces se le ponen, en la tarde los niños se comen las frutas. En la alcaldía y en la iglesia se pone una cruz grande muy adornada con abundantes frutas y en la tarde se hace una misa dando gracias por los frutos y bendiciendo la cruz. Terminando el día, siempre se deja allí la cruz y no se quita, los adornos también se dejan hasta que duren. Hoy en día son pocas las personas que ponen la cruz. Antes este día se hacía la danza del torito pinto.

- La flor de mayo

En Nueva Guadalupe se celebra la flor de mayo en honor a la virgen de Fátima, se empieza desde el primero de mayo, se hacen rezos todos los días en la tarde, se lleva la imagen de la virgen en procesión a la casa donde van a hacer el rosario, después de

⁹⁸ *Ibíd.*

hacer el rezo se dan panes y refrescos, a veces tamales u otra cosa y así se hace cada día hasta llegar al final de mes.⁹⁹

- Corpus Cristi

El Corpus Cristi se celebra un jueves cuando hay problemas se traslada al domingo sobre todo por los trabajadores y ese día se hacen altares en la ciudad y los visitamos con el Santísimo Sacramento y la comunidad acompaña con todo lo que representa ese día y también la gente prepara alfombras y esas cositas que tradicionalmente la gente hace, ponen palmas de coco por las calles, hacen listones de china de color blanco y amarillo, como signo de bienvenida. Es un solo día, es una procesión que a veces se hace larga porque se va pendiente de la cantidad de altares que hay que ir a visitar y luego se entra en la parroquia para terminar y bendecir el Santísimo.¹⁰⁰

- Sagrado Corazón de Jesús.

El 15 de junio se celebre el día del sagrado corazón de Jesús en Nueva Guadalupe, en la tarde se hace una procesión saliendo de la parroquia con la imagen de Jesús, se recorren algunas calles hasta llegar a la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, ahí se celebra una misa solemne, se revientan cuetes y hay una gran alegría entre las personas.¹⁰¹

⁹⁹ Fuente testimonial: niña Mari Luz Benavides, rezadora, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe

¹⁰⁰ Fuente testimonial: Don Luis Calderón, párroco de Nueva Guadalupe

¹⁰¹ *Ibíd.*

- Navidad

Litúrgicamente, el año litúrgico comienza en noviembre con la fiesta de adviento que nos prepara la navidad, es un completo que se da en finales de noviembre hasta diciembre que ya es la fiesta de navidad y se prolonga hasta el 6 de enero la navidad, aquí se hacen las posadas por ejemplo. El tiempo de adviento se caracteriza por un tiempo de espera, un tiempo de preparación con rosarios, lo hacen a través de una visita a cada casa a cada familia con la imagen del niño Dios y las personas normalmente suelen dar solemnización a la navidad más que todo. De ahí se hacen las posadas a partir del primero de diciembre hasta el 24 de diciembre oficialmente, pero en la comunidad comienzan las posadas prácticamente desde noviembre, porque ellos quieren visiteo en todos los lugares. Entonces los peregrinos, la imagen de María y José son los que hacen las visitas durante todo el mes.¹⁰²

En Nueva Guadalupe, la mayordomo de las posadas es niña María Isabel Zelaya de 41 años de edad, esta tradición viene desde hace muchos años, antes de ella la mayordomo era niña Francisca Zelaya quien murió hace cinco años y desde ese tiempo su hija es la encargada.

Niña Chavelita como comúnmente se le conoce, manifiesta sentirse alegre y dichosa por ser ella por ser la encargada de repartir las posadas ya que las imágenes son de su propiedad. El primer día de la posada que es el primero de diciembre y es celebrado en

¹⁰² *Ibíd.*

casa de niña Rosita Funes, la imagen es sacada a las seis de la tarde de la casa de niña Chavelita para ser llevada en procesión hacia la casa donde será recibida que es la casa de niña Rosita. En la procesión se van cantando cantos navideños y al llegar a la casa entra un grupo de personas, que son los que darán posada y los demás que quedan son las que la piden posada, esto se hace por medio de un canto que es propio de la posada y cuando abren las puertas todos entran cantando, luego se reza un rosario y al finalizar se reparte sea café con pan, tamales o galletas, entre otros. El último día que es el 24 de diciembre se celebra en casa de niña Rosa María guerrero. El lugar donde se celebra con mas pompa es donde niña Rosita Romero que es el 4 de diciembre.¹⁰³

Las pastorelas

La encarda de las pastorelas en Nueva Guadalupe es niña Reina Isabel Benavidez. Ella inicia los ensayos a partir del primero de octubre, en ellas participan niños y jóvenes.

Niña Reina desde hace 20 años ejerce esta tradición cuyo motivo principal es enseñarle a los niños que se celebra el cumpleaños del niño Dios, el 24 de diciembre que es el ultimo día todos los niños se reúnen donde ella, uno va vestido de José otro de María, otro del Ángel Gabriel, otros de los tres reyes magos y otros de pastores.

Cuando ya están todos reunidos salen a visitar todos los nacimientos que hay en todo el pueblo, cuando entran a cada niño dice una frase por ejemplo cuando el Ángel Gabriel entra dice: aquí te traigo señora este lindo caballito para que lo des al niño cuando este

¹⁰³ Niña María Isabel Zelaya, 41 años, mayordomo de las posadas, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe

más grandecito. Después de visitar los nacimientos se van para la iglesia y hacen un acto y a los niños después se les da refresco y galletas y allí concluye todo.¹⁰⁴

El 24 de diciembre también se vive en familia, se hacen tamales, panes pero también se va a la iglesia a escuchar misa, hay visitas entre familiares se revientan cuetes y se hace fiesta.

Posteriormente el día de los magos que le llaman, solían celebrarlo el 6 de enero, pero hoy se celebra el primer domingo de enero, momento en el cual se celebra la epifanía que es la fiesta de la manifestación al culminar la epifanía se queda con tiempo ordinario y 6, 7,8 semanas hasta 9 ó 10 semanas a veces tiempo ordinario.¹⁰⁵

7.3.2. Folklore literario

- Mitos y leyendas

El cadejo

Don chepe viajaba con su papá al Transito a vender pantalones, un día en la noche su padre lo mandó donde la señora que le hacia los pantalones par ir a venderlos al día siguiente, cuando don chepe iba, todo era normal en el camino oscuro y solo porque antes no había iluminación en las calles, al regreso, él sentía que algo lo iba siguiendo, y cuando volvió a ver hacia atrás y alumbro con su lámpara, bió que era un perrito negro

¹⁰⁴ Niña Reina Isabel Benavides, encargada de las posadas, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

¹⁰⁵ Don Luis Calderón, párroco de Nueva Guadalupe

que los ojos le brillaban color rojo, los perros de las casas vecinas aullaban sin parar y don chepe ya bien asustado, agarro valor y como pudo lleo a su casa y cuando él entró, se oyó el silbido del animalito que estaba escondido en un palo que le llaman Galileo, de ahí no lo pudo ver. Al llegar le cuenta a su padre lo que le paso, y él sin dudarlo le dijo que era el cadejo.¹⁰⁶

La carreta bruja

Antes las calles de Nueva Guadalupe eran empedradas o solo de tierra, habían noches que uno oía el pelemquen pelemquen de una carreta, era la carreta bruja, uno de cipote que es curioso la quería ir a ver, pero los padres no lo dejaban a uno porque decían que se iban a ser locos al verla. La carreta bruja no se cruzaba totalmente las calles, cuando ya iba a medio camino no se oía, como que se desaparecía.¹⁰⁷

Cuenta niña Oralia que recién llegada a Nueva Guadalupe, le habían dicho que ahí salía la carreta bruja pero ella dijo que no creía en esas cosas, ella mandó a construir su casa, tenía un vecino que se llamaba con Juan que ya le había dicho del caso de la carreta bruja, una noche ella se quedó lavando hasta altas horas de la noche, cuando de repente vio que eran las doce, decidió dejar de lavar, cuando iba a acostarse sintió el tronar de una carreta, tracatracatrac tracatracatrac, ella dijo no puede ser que sea cierto, decidió ir a ver a afuera a la calle, pero cuando ella salió, se sintió que ya iba lejos y para ver que

¹⁰⁶ Don José Gómez, 79 años, historiador, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

¹⁰⁷ *Ibíd.*

era cierto decidió ir a buscarla más abajo pero no la encontró, ya cuando volvió a su casa iba toda helada, con miedo y no podía hablar. Estuvo tres días en cama, con espanto.¹⁰⁸

La siguanaba, sucia o cilica.

Cuenta don chepe que una vez la sucia lo asusto a él y a su padre en las pilas, el sentía que estaban lavando ropa y que la golpeaban fuertemente con la piedra, antes las pilas era un lugar muy solitario y había abundante agua, donde muchas personas iban a lavar, pero esa noche, venían de visitar a un amigo y pasaron por ahí, ya no había nadie lavando, pero a lo lejos se oía el golpe de la ropa contra la piedra, era la sucia, la que estaba ahí.¹⁰⁹

Cuenta don Mincho que una vez, él iba a dejarle comida a su papá al cerro, tenía que cruzar una quebrada oscura para llegar ahí. Cuando él iba eran como las doce del mediodía y vio a una linda muchacha sentada en una piedra peinándose y que lo llamaba a él a que se fuera a sentar con ella él se acordó que le habían dicho que la sucia salía también a las meras doce del día y no se fue a sentar con ella, busco otro camino para llegar donde su papá.¹¹⁰

¹⁰⁸ Niña Oralía Urrutia, 85 años, Colonia Molina, Nueva Guadalupe

¹⁰⁹ Don José Gómez, 79 años, historiador, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

¹¹⁰ Don Benjamín Zelaya, 86 años, Colonia Molina, Nueva Guadalupe.

La gallina culeca

Cuenta don chepe que antes salía una gallina culeca, con pollos, cacaraqueaba la gallina llamando a los pollos, hay quienes buscaban la gallina pero no percibían de donde salía el sonido.¹¹¹

La mujer que se convertía en chancha

Cuenta niña Rosita que antes había una mujer que se convertía en chancha, que era bruja, que en la noche metía el espíritu en un vaso con agua y se convertía en chancha en la media noche, y cuando regresaba, se volvía a tomar el agua y volvía a ser humana, una vez revolcó a un señor en el parque, pero él había aprovechado en darle dos machetazos, al día siguiente dicen que la mujer estaba agonizando a causa de las heridas que le habían dado y como nadie la iba a ver se murió.¹¹²

- Bombas
 - De las barbas de este viejo,
Sabiéndolas entresacar
Sale un lazo de a peseta
Y sobra para enrajar.
 - Cuando me fui de tu casa
De nadie me despedi

¹¹¹ Don José Gómez, 79 años, historiador, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

¹¹² Niña Rosa Soto, 78 años, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe.

Las piedras lloraron sangre

Del tropezon que me di.

- Ayer yo te escribí una carta

Envuelta en papel café

No me bayas a cambiar

Por otro de mala fe.

- Bomba bomba

Cuete cuete

No hay un viejo

Que te apriete.

- Sortija de oro macizo

Que en el mar se me cayó

Prendas del hombre casado

Para que las quiero yo.

- Ayer pase por tu casa

Estaba un cuero colgado

Le dije adiós

Y el hijuepuerca callado.

• Dichos

- Al agua quieres mojar.

- Habla porque tiene boca

- Lo asustaron con el petate del muerto.
- Iba como alma que lleva el diablo.
- Se le puso la carne de gallina.

- Refranes

- Al que madruga Dios le ayuda
- A buen entendedor, pocas palabras.
- Del plato a la boca, se cae la sopa.
- El que en la miel anda, algo se le pega.
- cuando el río suena es porque piedras lleva.

- Adivinanzas

- Que es lo que se le alarga a la mujer cuando ya es casada.

Respuesta: el apellido.

- Se corta sin tijeras y se cose sin agujas.

Respuesta: la leche

- Cuantas varas sube un cuete.

Respuesta: una vara.

- Soy peludo, soy dentado, capa verde y ombligudo.

Respuesta: el elote.

- Allá en un llano verde verde, hay un bejuco verde verde y en cada punta tiene una pelota.

Respuesta: la sandia

- Un fruto que esté formado solo de canutos.

Respuesta: la caña.

7.3.3. Arte popular

- Pintura

Nueva Guadalupe goza de excelentes pintores y uno de ellos es don René Girón quien tiene un taller de pintura a disposición de todos aquellos que quieran aprender a dibujar y pintar, su taller está abierto los sábados y domingos.

Otros pintores reconocidos son don Manuel Flores, a él lo buscan para que haga ángeles y santos para la iglesia y los velorios.

Don Ricardo Soto es otro excelente pintor, él hace cualquier clase de dibujo, estampados y más.

7.3.4. Supersticiones

- Cuando la aurora canta en la tarde, es que hay muerto.
- Cuando el fuego esta encendido y sopla es porque habrá visita.
- Cuando hay luna llena, la embarazada debe usar ropa roja.
- Al niño hay que ponerle albellana para que no le hagan ojo.
- Cuando está lloviendo hay que ponerle una toalla al espejo.

- Cuando las mujeres andan el periodo menstrual, no hay que bañarse.¹¹³

7.3.5. Ritos mortuorios

- Día de las animas

El día de las ánimas o de los muertos como comúnmente se conoce, es un día muy especial para los guadalupanos, se van a enflorar a las personas amadas que ya no están en este mundo. Se empieza desde el primero de noviembre y se termina el 2 de noviembre. El primero que es el día de los santos, se va a preparar la tumba, se va a limpiar y a pintar para que el día siguiente se vea bien bonita, hay personas que vienen de lejos a enflorar ese día, pero el propio día es el 2.

Ya el 2 de noviembre muchas personas mañanean a enflorar, a las afueras del cementerio hay muchas ventas desde el inicio de la calle hasta llegar al cementerio, hay ventas de comida, refrescos, flores, cocos y más. El cementerio está totalmente lleno de gente enflorando, hay quienes se están todo el día ahí hasta llegar el anochecer, cuidando a que no se roben las flores. Es un día muy bonito, en la mañana el padre hace una misa ahí en el cementerio.

¹¹³ Niña Rosa Morejón, Colonia Molina, Nueva Guadalupe.

El primero de noviembre la gente hace ayotes enmielados, hay quienes comparten, le llevan a amigos y familiares y dejan una parte para el día siguiente, ya en la noche tiran unos cuantos en el tejado para que lleguen los muertos a comer.¹¹⁴

- Velaciones

En Nueva Guadalupe esta la costumbre que cuando una persona muere se anuncia en un parlante que está ubicado en la alcaldía. Se pone una canción fúnebre y se dice quien murió y que la familia invita a acompañar. Si el difunto se ha muerto en la madrugada, se dan unos dobles en la iglesia tipo seis de la mañana.

Ya en la velación se tiene al difunto rodeado de candelas, se ponen cuatro veladoras una a cada lado formando un cuadrado. Se invita a la rezadora para que baya a rezar los rosarios, toda la noche se está en vela, hay quienes acompañan un rato y otros hasta el amanecer.

La familia del difunto compra pan y prepara café para los que acompañan, andan repartiendo. Afuera hay hombre jugando naipes que la familia a regalado para que se entretengan y no se aburran para que no se vayan rápido, para que queden ahí jugando toda la noche, a veces llegan niños que andan jugando escondelero, ladronlibrado entre otros juegos de rondas. Ya al amanecer se está preparado para el entierro, se pone una paila con hielo debajo de la caja del difunto, rara que este dure un poco mal y no despida mal olor, desde el día de la velación se anuncia a qué horas va a ser en entierro. A la

¹¹⁴ Don Luis Calderón, párroco de Nueva Guadalupe.

hora estipulada está llegando la gente, cuando ya se está listo se sale, se hace una misa de cuerpo presente y después se va a enterrar al cementerio, cuando se va saliendo de la iglesia, se dan unos dobles. Hoy se lleva en un carro fúnebre el difunto y al llegar al cementerio la caja con el muerto es cargada por amigos y familiares conduciéndose hacia la tumba donde va a ser enterrado. Se hace el entierro y la gente se va y se queda la familia dando el último adiós.¹¹⁵

- Velorios

Las novenas, los rezos de cuarenta días, los rezos a los santos, son los velorios que se hacen en Nueva Guadalupe. Cuando alguien ha muerto, se hace la velación, a partir del día del entierro, se rezan los rosarios durante nueve días en casa de los familiares, el día noveno se hace el velorio, tres días antes se sale a invitar a todo el pueblo, andan dos jóvenes invitando y como presente llevan una bolsa con pan.

El día del velorio, en la casa de la familia, se preparan los tamales, llegan las vecinas o personas que pueden hacer tamales, para que estén listos en la noche, en la mañana hay muchas personas colaborando en hacer los tamales, unas van al molino, otras preparan las hojas, otras preparando el altar con flores y los hombres consiguen la leña, en la tarde se hace la misa de los nueve días, después de la misa se entrega un recuerdo del difunto y seguidamente se va a la casa a hacer el rezo, se invita a la rezadora a que acompañe con los tres rosarios, después de cada rosario se dan tamales con café, hay muchas

¹¹⁵ Niña Mari Luz Benavides, rezadora, Barrio El Centro, Nueva Guadalupe

personas adentro y afuera de la casa, las mujeres adentro rezando y los hombres afuera esperando a sus mujeres, ellos se entretienen jugando naipe y los niños jugando. Esta misma tradición se hacen en los velorios de cuarenta días, los velorios de la Virgen de Guadalupe, entre otros.

Una de las rezadoras y cantadoras de Nueva Guadalupe es niña Mari Luz, quien es rezadora desde hace veinte años, ella aprendió de una tía ya que ella la era rezadora y la llevaba a todos los velorios, cierta ocasión, niña Mari luz había ido a un velorio sin su tía y no había quien rezara el rosario, cuando la vieron a ella, le dijeron que lo rezara y desde ahí la gente fue viendo en ella que ya estaba apta para rezar.¹¹⁶

Entre otras están:

- Niña Rosa Idalia Gómez
 - Niña Cordelia Zelaya
 - Niña Deysi Elena Castro
 - Niña Ana Deli Hernández
-
- Levantada del espíritu

Cuando una persona muere acecinada o en un accidente fuera de su casa o en la calle, hay que ir a levantar el espíritu que quedo ahí, se lleva un Cristo, velas, una toalla blanca y un vaso con agua, la toalla blanca se pone donde ha quedado sangre del asesinado y la gente que acompaña ora y canta los cantos de penitencia, entre ellos: perdona tu pueblo Señor y pequé pequé Dios mío, y se le pone el Cristo en la toalla y se echa el agua

¹¹⁶ *Ibíd.*

después se va viendo que la toalla se va llenando de sangre, cuatro niñas agarran la toalla de cada punta sosteniendo cada una de ellas una vela, después la señora encargada de levantar el espíritu dice unos padres nuestros y dice ¡levántate fulano vámonos! después hay que llevar la toalla a la casa de los familiares del muerto, se va cantando y rezando esto se hace a los nueve días de que ha muerto el difunto.

Una de las personas que hacía las levantadas de espíritu era niña Teódula (ya fallecida)¹¹⁷

7.3.6. Medicina tradicional

Niña Olimpia Morejón es una conocedora de las plantas medicinales, el cual manifiesta que son muy efectivas para las enfermedades, algunas de ellas son: la yerba buena sirve para curar el dolor de estomago, el dolor de oído, dolor de muela, para la tos, para la calentura y para sacar lombrices. Hoja de hipasote se usa para el dolor de estomago o para conforto, igual que el altamis pero el ipasote es la medicina buenísima para las lombrices, este se mezcla con miel y se da en ayuna. El altami sirve de conforto para sacar una fiebre que no quiere salir con nada, este se comalea en el comal y cuando ya despide agua ésta se mezcla con agua florida. El orégano sirve para quitar el ardor, dolor de cabeza, dolor de estomago, también para la tos se frota con un lienzo de orégano para la tos. La salvia es para el dolor de cabeza, se pone una hoja en la frente y otra atrás de la cabeza amarradas con un trapo y se agrega Vic si quiere y el dolor se quita, la salvia es buena también para el dolor de estomago, para relajar los pies. El ciguapate es el propio

¹¹⁷ Ibíd.

remedio para el dolor de estomago, un dolor de estomago que no se quita con nada, pero si le hacen la horchata de ciguapate allí se le calma el dolor. La raíz de grama como la de güiscoyol, sirve para la persona que tiene maldiorin, se lava bien y se echa al agua y se pone a hervir. La de regaplato se usa también al igual que la de culantrillo, son para el maldiorin y para limpiar la vejiga. La raíz de valeriana es para el dolor de muelas, se cuece la raíz y se hacen los lienzos, los fragmentos de la raíz. La hoja de valenciana junto con el culantro y romero, se echan a cocer y se hacen baños en la cabeza el cual sirven para el dolor de oídos. A veces uno hace puros de hoja de valeriana y le hacha un puchito de romero, uno la fuma y le echa el humo al oído afectado de la persona. Para las heridas el orégano es bueno, bien cocidito, mas si está infectada la herida.

El chichipinse también es bueno para las heridas y las alergias. La raíz de cinco negritos con la flor de amapola sirven para los riñones, se busca la raíz, se lava y se hacen pedacitos luego se ponen a hervir y se echan en una pichinga bien lavada las raíces y el agua y se está tomando constantemente sirve como agua de tiempo para los riñones. Para sanar las heridas y quemadas, es bueno el tempate y se ocupa como agua oxigenada. Se cose la cascara del tempate y con esa agua se lava los raspones, la leche del tempate también es bueno para las quemaduras y raspones. La florincudia es para cuando uno no tiene sueño o para relajar el cuerpo. Uno prepara la florincudia con agua florida, a veces se le agrega flor de mirra, cascaras de lima y es un buen relajante para el cuerpo, para el

dolor de cabeza. La infundía de la gallina es buena para el cansancio del niño, cuando tiene catarro de pecho que hoy en día le dicen neumonía.¹¹⁸

7.3.7. Sobadoras, parcheras y parteras

En Nueva Guadalupe, la única y reconocida parchera es niña Vicenta Martínez. Ella explica cómo se da el mal de ojo. El mal de ojo se da en niños recién nacidos, en niños de un año, de dos, y así sucesivamente, hasta en niños ya grandes se da. A veces hay niños que los llevan de consulta al hospital, cuando los doctores ven que los tratamientos que les dan y el niño no mejora, lo mandan donde niña Vicenta, curandera y parchera reconocida. Hay personas que ya la conocen y cuando tienen su niño enfermo, lo que hacen es llevarlo donde ella, niña Vicenta asegura que cuando el niño tiene ojo, los síntomas que se le presentan son fiebre de la cintura para arriba, especialmente en los bracitos, y de la cintura para abajo se ponen heladitos, el niño se vuelve bien llorón, incomodo, y no puede dormirse, entonces lo que hay que hacer es irse para donde ella para aplicarles el sobo, ella lo hace con crema y un huevo, algo muy importante, el sobo solo se hace para arriba y no para abajo, porque si se hace para abajo se le puede dañar la vista del niño, después del sobo se quiebra el huevo en un guacal con agua y en la yema del huevo se puede ver el ojo, si es fuerte o es bobo.

El niño tiene con un sobo, pero a veces no basta un sobo. Si en niño al día siguiente no mejoro con el sobo que se le hizo hay que llevarlo de nuevo. Con dos o tres sobos basta

¹¹⁸ Niña María Olimpia Morejón, Barrio San Luis, Nueva Guadalupe.

para que el niño se mejore. Hay varios tipos de ojo, está el ojo bobo que este con un sobo se cura y está el ojo fuere que en este hay que darle tres sobos al niño hay quienes llegan a darle hasta nueve sobos.

Algo muy importante al niño no se le puede sobar cuando anda con tos o cuando le han aplicado un tratamiento en el hospital porque se puede alterar el niño y puede llegar a morir. Niña Vicenta aprendió este don con un tío de ella, ya que ella muy joven a los 18 años perdió su primer hijo a causa del mal del ojo, ella no sabía nada de este mal hasta que su tío y su madre le dijeron que tenía ojo, al niño así muerto lo sobaron, para que no se fuera así, entonces ella para que no le volviera a pasar eso decidió aprender y es así como se hizo una experta y reconocida en toda el área, a ella llegan personas de Chinameca, Jucuapa, San Buena Ventura y de los cantones aledaños, ella también es una excelente partera, a veces va a el hospital a atender partos porque le llaman ya que es muy conocida hasta por los doctores del hospital. Aunque los doctores no conocen y no creen en el mal del ojo, hay veces que le mandan al niño a ella cuando no le encuentran cura para que vea si es ojo y ella con gusto los atiende.¹¹⁹

7.3.8. Música y danza

Entre los grupos musicales originarios de Nueva Guadalupe están:

- Tierra Nueva, son un grupo de jóvenes que tocan música revolucionaria, sus integrantes son: Josué Esaú Flores el toca la guitarra y el violín; Quenez

¹¹⁹ Niña Vicenta Martínez, parchera de Nueva Guadalupe.

Maudiel, el toca todos los instrumentos de viento, por ejemplo, flauta, quena, zampoña.

- Súper Combo Tropical, los integrantes de éste grupo son conocidos como los Negros. Tocaban música norteña.
- Hay dos jóvenes músicos hermanos que son reconocidos a nivel local y fuera de Nueva Guadalupe ellos son Quenez Maudiel Flores y Josué Esaú Flores ellos tocan violín, flauta, guitarra, quena, zampoña y otros instrumentos musicales más, ellos aprendieron por si solos, hay grupos de música andina que los buscan para que toquen con ellos.
- Otro excelente músico de Nueva Guadalupe es don Manuel Contreras, conocido como don Meme Contreras, él en los velorios de la virgen de Guadalupe, es buscado para que vaya a cantar las Aves Marías con su piano, su otro instrumento es la guitarra, él tiene un trió el cual es llamado “Trió los Grandes”, este trió es reconocido en San Miguel y en otras partes.¹²⁰

¹²⁰ Fuente testimonial: Francisco Benavides Funes, alcalde de Nueva Guadalupe.

CAPITULO VIII. MANIFESTACIONES FOLKLÓRICAS DE LOLOTIQUE.

8.1.FOLKLORE MATERIAL O ERGOLÓGICO

8.1.1. Las viviendas

La vivienda tradicional de Lolotique ha sido la casa de zacate; cómo así: tomemos un ejemplo: ubiquémonos con una nave central cuadrada, cuatro horcones en el centro, estos cuatro horcones en el centro van a ser detenidos por cuatro vigas, de cada horcón unos dos metros fuera de ese cuadro, se va a ubicar otro horcón , uno atrás de cada horcón, de tal manera que allí tenemos ya dos cuadros; el cuadro central que es la nave y el cuadro lateral que serán los caídos, en el centro, en el cuadro del centro se va a levantar lo que se llama el caballete de la casa en forma de cruz. Se llegara de cada horcón hacia arriba con los cuadros esquinales que se le llaman, serán atados en la punta. Este mismo caballete llegara a ser el esquinale hacia los otros horcones que están hacia afuera, esperando ser los caídos, de tal manera que los esquinales serán desde el caballete hasta el alero de la casa como se dice. Habiendo afianzado bien estos esquinales, desde el último horcón hasta el caballete, se va a proceder lo que se llaman cuartones que serán en la misma posición, ya a los cuatro lados. Para afianzar los cuartones se va a afianzar la vara, la vara que ira afianzando todos estos cuatro lados de la casa al terminar de afianzar la vara con bejuco, se procede a poner el zacate, comenzando a empajar la casa de abajo hacia arriba. La casa ira siempre empajada en el

primer tendido de zacate de abajo hacia arriba. No es cualquiera que sabe empajar una casa, porque el zacate se va amarando con unas pencas o con ciertos bejucos hasta que se llega a la punta final y ya se da la finalización allí del techo de zacate, queda la casa con cuatro puntos, uno hacia el oriente, otro hacia el norte, otro hacia el poniente y otro hacia el sur. Si vemos esta construcción de este techo desde arriba nos damos cuenta que arma tomo el conjunto una cruz cuadrada de 4 puntos, oriente a poniente y norte a sur; y luego de eso se procede a hacer las paredes. Con los avances de las culturas que viene de afuera, se va a proceder a hacer ya la casa de dos plantas, ya esta casa va a perder toda al cosmovisión indígena que se tiene en las viviendas pero que aun así se va a conservar siempre en gran número y con gran fuerza la estructura de estas casas.

Hoy las viviendas han dado todo un avance en eso, ya son poquísimas las casas que se observan en Lolotique de zacate, de varas, ya es rarísimo ver eso y con los terremotos se ha ido perdiendo todo este espíritu porque se ha llegado a la creación de la casa provisional con laminas, perdiendo todo el espíritu de la tradición, todo el espíritu de la cultura que se conserva a través de la vivienda, a través de la casa de estilo tradicional.¹²¹

¹²¹Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Cosmovisión Lenka de Lolotique, El Salvador, Primera edición, noviembre 2009.Pag. 215

8.1.2. Mobiliarios y utensilios caseros

Los bancos y las sillas de madera son comunes en Lolotique, en cada casa hay una hamaca, algunas tienen la cocina adentro en la misma sala, otros la tienen aparte, el que goza de buenas condiciones económicas tiene cuartos aparte cada uno de los que habitan allí. El que es pobre tiene un mismo cuarto para todos, hecho de cartones o de canceles, con camas de madera y de petate. Hay quienes tienen platos y vasos de vidrio, pero otros solo de plástico. Las ollas de barro son tradicionales para hacer los frijoles, y sopas, los comales que usan las tortilleras. Hay quienes tienen cucharas de palo y guacalitos de morro, se acostumbra a tener agua en jarros de barro ya que el agua es más fresca.¹²²

8.1.3. Comida típica

- Comida

Vamos a hablar de las distintas comidas que se realizan en esa comunidad.

Como pueblo mesoamericano de origen maya, Lolotique, pueblo lenca, tiene como base de su alimentación el maíz, el frijol, el ayote o calabaza, el chipilín, el maicillo, el chian y otras clases de productos que son parte de la comida en los habitantes de este pueblo. Las tortillas son parte de cada comida que acompaña cualquier tipo de plato, ya sea de maíz blanco, negrito, amarillo o de maicillo, se ha comido siempre y mucho en Lolotique la tortilla de maicillo por eso el pueblo de Nueva Guadalupe llama a los

¹²² Niña Ana María Ramos de Palma, 88 años, Barrio San Isidro, Lolotique

lolotiquenses maicilleros. Se ha consumido el maicillo en otros tiempos, hoy en día es muy poco su consumo.

Platos que tienen como base el maíz: el champinol, una comida que solo en Lolotique se hace, es una comida de maíz negrito, sazonada con dulce de atado y con una semilla que se siembra allí también que se llama “chian”, que no es el chan negrito, redondito que se usa para fresco y que se vende en las tiendas de especias, sino que es un chian que en la antigüedad se le decía chian a una semillita café que se cultiva en Lolotique y lo cultivan junto a las milpas, para hacer el champinol, ésta comida que tiene como base el maíz negrito, dulce de panela o de atado y chian se hace sobre todo en el verano con motivo a las fiestas de Candelaria.

Los tamales ya sean de gallina, de cerdo o de cuche, de chipilín, de guineo o tamal pisque que se diferencia de los demás porque lleva frijol y los otros llevan pollo, guineo, chipilín, carne de cerdo y el proceso de preparación de la masa que es el modo distinto al de tamal pisque, lo cierto es que ambos van envueltos en hojas de guineo. El tamal no falta nunca en las fiestas, es un plato de fiestas; hablar de tamales es hablar de fiestas. No falta en las velaciones, en los velorios, en los bautismos, primeras comuniones y bodas.

El pinol: se prepara un maíz llamado pajagua, un maíz que es un poco grande el grano, un poco bofo, se tuesta al comal, se muele en la piedra, se sazona con condimentos,

especies, achote, se le pone hueso de chanco y se hace un plato muy exquisito que se llama pinol de chanco. También se hace de pollo, de garrobo.

Arroz con chanco: también el arroz es parte de la dieta de la comida en Lolotique, aunque es un grano bastante nuevo, no comparado con el maíz, pero si se usa y se hace arroz con carne de chanco, se prepara el arroz, se le ponen especies y se agrega hueso o carne de chanco y queda un plato buenísimo. El arroz con chanco se compartía en los momentos en que un joven se iba a pedir la mano de una muchacha a la casa de sus padres para el matrimonio era muy tradicional. También se hace el arroz con gallina que lleva el mismo proceso del arroz con chanco. También se acostumbra el pozol pero no como una comida frecuente sino como una comida que se hace en los tiempos de aporreos de maicillo, el pozol de maíz que se revienta cociéndolo y que se come así simplemente, no va sazonado con carne de chanco como se acostumbra en México o en Gotera sino que va simplemente cocido el maíz, en época de aporreos de maicillo se acostumbra a comer pozol.

El alhuahste con huevos duros: la semilla de la calabaza se ha utilizado para hacer comidas, aihuaste o alhuaiste con huevos duros de gallina, huevos cocidos de gallina, el aihuaste lleva maíz porque para que quede espeso le revuelven masa de maíz o maíz tostado, hacen aihuste con garrobo, aihuaste con pescado, con chacalines, con punches, con cangrejas, es un plato buenísimo.

La sopa de gallina de corral con verduras: esta exquisita sopa lleva papas, macuses o chufles, motates, pollas de pinal, pollas de izote, hojas de cihuamperillo o llamada también ucula en otras partes, dan un sabor grande a ese plato que se acostumbra y que se acompaña con tortilla.

Arroz con frijoles o casamiento: un plato para las cenas o para el desayuno, revuelto el arroz con los frijoles enteros hacen un plato muy apetecido que se acompaña con queso, con crema o con huevos fritos.

La gallina en pulique o pulico: el pulico es una especie de guiso que se hace con especias, achote, granos de maíz tostado, una especie de atol que se hace con la gallina, se hace en la olla, sin verduras, solamente guisado el pulique y se acostumbra a hacer la olla de pulico y tenerlo 2 y hasta 3 días calentando aquello para comer.

Los tamales de elote: es tradicional en todos estos pueblos de esta región comer tamales de elote, en la época que los hay, para todos es conocido el tradicional tamal de elote o el elote cocido, el atol de elote, las riguas de elote, las tortas de elote, el pan de elote, se hace un pan de elote molido con queso, azúcar, canela y se mete al horno y se prepara lo que se llama elotraxca, una tortilla de elote, un pan de elote.

Hay otra variedad de platillos como:

La sopa de hueso de res, las pupusas de frijol, la flor de izote con huevo, los ejotes sancochados o los ejotes con huevo, la sopa de frijoles con hueso de chanco, el jolote en sopa, el garrobo, los frijoles con patas de cerdo, con orejas de cerdo y con pellejo, la quesadía de maíz y de arroz, la sopa de cusuco, la sopa de pata o de mondongo, la fritada de chanco, el chanfai, las tortas de pescado, el dulce de guineo majoncho con jocote, la conserva de coco con dulce, las empanadas de plátano con frijoles, las empanadas de plátano con relleno de leche, las pupusas de queso col lorocho, las pupusas de queso con flor de ayote, las pupusas de ayote tierno con queso etc.¹²³

- Bebida

El atol de maíz negrito, el atol de elote, el atol de maíz con piñuelas, el atol de maíz pasado por la ceniza o chilate frío que se acostumbra propiamente en Lolotique en los días de la santa cruz y se acompaña con tamales pisques. También hay el atol de piña, el atol quilate, el café de maicillo, el café de maíz, el café de semillas de marañón quemadas, bebidas refrescantes como: el fresco de marañón, de ajonjolí, el fresco de maíz tostado con dulce, el de morro, de mango, de limón, de jocote, el fresco de arroz, de champinol, y sin faltar la chicha.

¹²³ Opc. Cit, pág.243

Y otra serie de exquisitos platos de comida y bebida que se acostumbran a compartir en Lolotique. Quizá alguno se olvide pero con los que hemos mencionado hemos dicho bastante entre platos de comidas, dulces y bebidas como el chilate, el chocolate, este habito alimenticio es parte de la dieta o comida diaria o festiva de los habitantes de Lolotique.¹²⁴

8.1.4. Vestimenta

En Lolotique aun se conserva la forma típica y tradicional de vestir, es un pueblo de origen lenca y conserva su identidad, aun se pueden ver a las señoras con un vestido que incluye u delantal grande, éste, llega desde el cuello hasta las rodillas, siempre usan chancletas de hule, y el pelo agarrado con un gancho, el hombre con su tradicional sombrero y machete, algunos hasta con caites, su pantalón es de lona y camisa manga larga o corta, siempre la camisa la andan medio abotonada, enseñando el pecho.¹²⁵

8.1.5. Artesanía tradicional

- Cestería

En Lolotique Don Miguel Arsenio García, del Barrio San Isidro, elabora canastos desde hace muchos años, a él llegan personas de los cantones como El Palón, Las Anonas y personas del pueblo para que les haga canastos. Él aprendió desde los 20 años de edad a

¹²⁴Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Cosmovisión Lenca de Lolotique, El Salvador Primera edición, noviembre 2009. Pág. 239

¹²⁵ Niña Ana María Ramos de Palma, 88 años, Barrio San Isidro, Lolotique

elaborar los canastos y asegura que es un trabajo fácil de aprender. Hace tres canastos al día, el más pequeño lo vende a un dólar y el más grande a tres dólares, a veces va a vender al mercado del pueblo y le compran esa es su manera de sobrevivir.¹²⁶

- Carpintería

Don Ricardo Alonso Palma carpintero reconocido de Lolotique, tiene 24 años de ser carpintero, aprendió este oficio él solo, cuando no iba a estudiar se ponía a hacer cosas con la madera, su primer trabajo fue un chinero, y las herramientas con las que empezó fueron fierros prestados. Actualmente hace roperos, chineros, pasamanos, puertas, sillas, mecedoras. Le llegan clientes de la comunidad, de los cantones, y algún que otro amigo de San Miguel. Don Ricardo se siente satisfecho con su trajo ya que para él son obras de arte sus creaciones, muchos le dicen que es el mejor del pueblo.

Don Teodoro Palma hermano de don Ricardo también es carpintero. Don Ventura Torres del Barrio San Antonio es otro carpintero reconocido de la población.¹²⁷

- Sastrería

Don Eliseo Alas Estrada de 62 años de edad, conocido popularmente como “don cheyo” o “la ley” el mejor sastre de Lolotique, hombre alegre y emprendedor, inicio su trabajo en el año de 1955, aprendió de don Efraín Najarro de la ciudad de San Vicente. Desde los 14 años empezó a hacer pantalones y así fue siendo reconocido por la población. Lo

¹²⁶ Miguel Arsenio García, elaborador de canastos del Barrio San Isidro, Lolotique

¹²⁷ Don Ricardo Alonso Palma, carpintero del Barrio San Isidro, Lolotique

primero para un pantalón es de tomar las medidas, luego hacer el trazo, el corte y después la confección. El enseña a chicos y grandes que necesitan aprender.¹²⁸

8.2.FOLKLORE SOCIAL

8.2.1. El lenguaje

- Etimología

La palabra Lolotique, viene del potón, la lengua de los lencas y quiere decir “cerro de los chompipes”.

“Lolo” es igual a jolote, guajolote, chompipe y “tique” es igual a cerro.

- Gentilicio

Lolotiqueño

- Topónimo

maicilleros

- Los habitantes de Lolotique regularizan los verbos irregulares, por ejemplo los verbos ir y venir:

- Iba para San Miguel
- Ile diciendo
- I donde don Arcencio

- El uso de los diminutivos

¹²⁸ Don Eliseo Alas Estrada, sastre del Barrio San Antonio, Lolotique

- Pero es poquitito lo que se de eso
- Allá arribita vive
- Espérelo un ratito
- Modismos
 - El hace chicha (bebida embriagante)
 - El sabe hacer pero es bien bolo (borracho)
 - Ahí nomas vive (cerca)
 - Y que son esas chucherías (cosas)
- Metaplasmos
 - Iba diun lugar a otro. Es un metaplasmo por elisión.
 - Paque le dijiste (para que). Es un metaplasmo por elisión.
 - Se había echado un poco diagua. Es un metaplasmo por elisión.
 - Se tomo una afoto. Es un metaplasmo por adición, es una prótesis.
- Hipocorísticos
 - A don Francisco Sorto le dicen “chico” (Francisco).
 - A don Eliseo le dicen “cheyo”

8.2.2. Usos y costumbres

- Rogativas para que llueva

Se acostumbra mucho en Lolotique que cuando el invierno es bien pobre de agua y no llueve, se organizan unas procesiones, caminando a medio día en punto, bajo el sol, con

una piedra cargando, con monte en la mano, hacia el cerro, llevando la imagen del Padre Eterno. Y la rogativa es para que llueva, para que abunde la cosecha.

Dicen los señores que antes se sacaban las rogativas a San Pedro cuando la seguía era larga, se sacaba la imagen de San Pedro en Procesión al Barrio San Isidro, a la loma, y allí lo colocaban para que viera todos los llanos y valles y allí se hacían oraciones, peticiones y suplicas para que llueva.¹²⁹

- El uso de las candelas

Dentro de la iglesia de Lolotique siempre hay candelas encendidas, en los altares de las imágenes especialmente en el candelero de la Santísima Trinidad o del Padre Eterno. Todo el tiempo hay candelas encendidas. Cuando se va de viaje de romería se dejan candelas encendidas para que todo salga bien. En las casas también se usan las candelas y se le ponen a los santos y a las imágenes de la virgen.¹³⁰

- El uso del incienso

En Lolotique es bien fuerte el uso del incienso, en las fiestas de la comunidad siempre van mayordomos de incienso. Entra por arrobas para las fiestas de la Santísima Trinidad y para la fiesta de la virgen de Candelaria. El incienso se guarda y se usa todo el año

¹²⁹ Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Cosmovisión Lenka de Lolotique, El Salvador Primera edición, noviembre 2009. Pág.63

¹³⁰ *Ibíd.* Pág. 71

para las distintas celebraciones: misas, horas santas, procesiones, misas de cuerpo presente, entierros, Semana Santa, la levantada de los espíritus, el Corpus Cristi.

Los curanderos utilizan mucho el incienso también para sus oraciones y curaciones.¹³¹

8.2.3. Fiestas populares

- Bodas

El primer paso de la vida matrimonial es el enamoramiento y luego el noviazgo, este paso se da en Lolotique pero con una particularidad: el enamoramiento entre las mismas personas de la misma comunidad. Muy raro, que un joven de Lolotique busca novia en otro pueblo o en otra comunidad. Siempre ocurre que son los dos de la misma comunidad, si son de San Isidro, los dos de San Isidro: si él es de San Antonio la novia es de San Antonio, si él es del Centro, la novia es del Centro o si es del Calvario, también ella es del Calvario. Así ocurre, raras veces se da que uno busque fuera de la comunidad; este es un caso muy particular en Lolotique.

Con el enamoramiento se da la mayoría de veces lo que se llama el rapto, llevársela, que él se lleva a la novia, con su voluntad se va ella siempre, aunque se argumenta que se la llevó pero a nadie se llevan a la fuerza, en la antigüedad se daban casos de que violentamente arrastraban a una muchacha, hoy no; de mutuo acuerdo ella se va con él. Esto se da como una cosa común, ponerse de acuerdo ella irse con él; pasan un tiempo y

¹³¹ *Ibíd.* Pág. 185

después se da el paso de casarse por lo civil o también después de un tiempo, casarse como le llaman del todo o sea casarse por la iglesia.

Esto es una forma muy común, pero también está la forma normal, que es común y bastante frecuente en Lolotique. El enamoramiento normal en que el joven pide permiso en la casa de la novia para llegar, los padres le dan permiso con la esperanza de que va a hacer las cosas en serio y que todo lo va a hacer bien, porque llega un momento en que el joven decide de mutuo acuerdo con la novia ir a pedir la mano para el matrimonio.

Hay ya personas mayores, de respeto en la comunidad, normalmente señores a quienes se busca para que vayan a pedir una muchacha. Esta es una ceremonia sencilla pero también bastante complicada, pero que siempre hay que hacerla, papel importante en esto lo desempeñan los padres del novio. Ellos son los que van representando en todo al novio y si él no tiene padres, los hermanos o los tíos lo representa, y si no tiene parientes unas personas mayores de la comunidad que él busca lo representan para todos los pasos requeridos, para hacer un matrimonio normal, un matrimonio como se debe.

Para pedir la mano de la muchacha se buscan dos o tres personas de la comunidad, o de otra comunidad, los padres del novio van y buscan a estas personas, se ponen de acuerdo, buscan una fecha, una hora y los padres del novio preparan unos refrescos y algo de comer, normalmente un trago que lo llevan para ofrecerlo a la familia de la novia. A veces puede ir el novio o sus padres pero normalmente solo van las personas

que se han buscado, los pedidores, también en este caso buscan mucho al sacerdote en Lolotique, varias veces se ha hecho de este servicio.

Al llegar a la casa normalmente la familia de la novia ya sabe, la novia ha avisado a sus padres, de que van a ir a pedir la mano. Cuando las cosas son normales, y los padres de la novia son personas educadas, sociales, familia bien integrada, también ellos esperan con educación. No faltan los casos de gente zamarra, un poco bayunca, mal educada que sierran la puerta, se han dado estos casos que trancan todo para que no lleguen los pedidores y al final salen dando la muchacha.

Por eso cuando son gente normal, llegan los pedidores, los reciben con saludos, los sientan en la casa, platican y después de un rato los pedidores explican a lo que van, comienzan un ceremonial, un ritual en el cual ellos presentan el motivo por el cual han llegado, quien los ha buscado, que ellos van dando un servicio, que están haciendo un favor y que van a pedir a la muchacha para que contraiga matrimonio con fulano de tal y que allí están los papás que lo acompañan, que quieren hacer las cosas bien y que por eso van a solicitar la mano. Hablan los pedidores, los 2 ó 3, hablan, son escuchados por el papá, la mamá de la muchacha a veces está presente, a veces no, luego ellos también contestan como resistiendo un poco, no queriendo pero al final llegan a un acuerdo de que piden un tiempo, un espacio de 15 días para que regresen a llevar la respuesta.

Allí hay cientos signos que ya descubren lo que va a pasar, la familia aceptan las bebidas, los tragos, comparten, aceptan los cigarros y platican suavemente, con alegría,

amistad y educación y consumen lo que llevó la familia del novio o los pedidores, hay señal de que todo va bien, pero cuando no aceptan nada es una señal de que va a ver una negación buena.

Regresan esperando que a los 15 días van a ir a recoger la respuesta y a los 15 días llegan para esa respuesta y normalmente allí la familia de la novia tienen algo preparado para los que llegan. Se presentan a la hora señalada, se reúnen, escuchan y hablan, expresan su pensamiento y al final se da el sí. Viene el compromiso de que los papás de la muchacha dieron la mano para el matrimonio, viene una celebración de una comida, una bebida y un trago para compartir y se entra en amistad y se pone fecha para ir a hablar con el señor cura a la parroquia. Para recibir las charlas prematrimoniales, dar los pasos a todas las actividades en que va a significar el matrimonio, el lugar de la celebración cuando se van a casar, quienes van a servir de padrinos, como quieren ellos que sea la celebración. Allí viene una serie de acuerdos, ya para esas veces cuando ya han dicho que sí, con facilidad entra el muchacho en la casa, porque en las veces en que van a traer la respuesta él se queda afuera, se queda a distancia, pero cuando hay respuesta positiva, el novio entra y ya viene una familiaridad, ya dieron a la muchacha y hay que dar paso, pues los papás del novio van con él a hablar con el sacerdote y expresar que se quiere casar y que ellos son los papás y que quieren apoyarlo y verificar cuales son los requisitos que debe cumplir para que se case por la iglesia. Allí se dialoga, se ponen fechas, se ponen condiciones, se escucha al uno se escucha al otro y se llega a un acuerdo y posteriormente reciben la charla de preparación al matrimonio y durante

este proceso se obtiene la documentación para el trámite, les hacen comprar panes, preparar comida, nombrar padrinos, damas de honor, pajecitos, acompañantes y todo eso que normalmente ocurren la celebración del matrimonio.

Llega el momento en que se hacen las informaciones matrimoniales en la parroquia, llegan los papás del novio y de la novia, dos testigos y algunos familiares, van en grupo a las informaciones y cuando salen todos van a tomar un refresco y a comer algo y lo mismo ocurre en el matrimonio civil, cuando se van a casar a la Alcaldía van un grupo de familiares de uno y de otro y después comparten una comida en casa del novio o en casa de la novia.

Generalmente el matrimonio civil se hace todo en la casa de la novia, como una participación de la familia de la novia en el matrimonio de la hija.

Pasado esto se va al matrimonio eclesiástico, han recibido las charlas de preparación ya son casaderos él y ella, el va con frecuencia a la casa, se ponen de acuerdo, ponen fechas, dialogan, expresan pensamientos, criterios, hacen la lista de los invitados de la novia y los invitados del novio hasta que llega el matrimonio donde hay como tres etapas; el primer día para repartir comida, pan, tamales a los padrinos, y a todos los que han invitado, el segundo día donde se preparan las comidas fuertes, que van formar parte del almuerzo del día del matrimonio, ese día por la tarde van a la parroquia a recibir el sacramento de la confesión, andan juntos los dos, nadie los acompaña, en esos días ha habido previo a la celebración consejos de los padres. Los padres del novio lo sientan,

platican con él, lo aconsejan, le hacen ver dónde va a vivir, como lo van a apoyar como es el trato con los suegros, con los familiares, con ella, el buen trato y todo eso, lo mismo los padres de la novia, la sientan y la aconsejan como tiene que ser una buena mujer, atenta, de respeto de hogar.

Llega el día de la boda, ella no se deja ver por él, ya el día anterior se confiesan y ya no se vuelven a ver, ella como que se esconde de él, un grupo de personas la preparan sin dejarse ver por él, él se prepara en otra parte acompañado por sus padres, sin dejarse ver por ella, cuentan que ella se pone la ropa interior al revés, es creencia la preparan bien, la aconsejan como debe usar las 13 monedas, como debe usar los anillos, que no se le vaya a caer un anillo porque si se le cae el matrimonio se va a destruir, si se le cae una moneda van a vivir en pobreza, que todo vaya bien, hasta que él sale de la casa donde lo han preparado a la hora señalada para la puerta mayor de la iglesia acompañado por sus padres, por sus hermanos o familiares que van con él debidamente arreglado, ropa blanca o con su pantalón negro, camisa blanca y un ramito de flores en la bolsa de la camisa, un corbatín, cuando se puede algún saco o sino solamente su ropa normal, allí la espera, él esta angustiado allí cuando mira que pasa un rato y no llega; al rato aparece ella, llevada por su papá, un hermano mayor, un tío o por un representante, su familia la acompaña hasta que en la puerta de la iglesia el que la lleva se la entrega al novio y él la recibe y entran juntos a la iglesia a ocupar la banca que les corresponde para celebrar el Sacramento del Matrimonio. Allí los acompañan sus padrinos, normalmente son personas mayores, casados por la iglesia, gente de respeto que les acompaña, hay mucha

seriedad en toda la ceremonia, se inicia la Eucaristía, y dentro de ella se casan, se destacan los signos de el agua, las monedas, los anillos, la bendición, las palabras del consentimiento, el velo, el mancuerno o lazo, y las candelas, todas esas cositas que a la gente le dicen mucho y son parte de la simbología del matrimonio.

Ya están casados termina la misa y salen a su casa pero hay un dato curioso de Lolotique que salen de la Iglesia todo el grupo, a veces van tirando cuetes, a veces van con música y cuando llegan a la casa tiran cuetes.

Allí en la puerta de la casa del novio donde será la fiesta, la alcaldía o casa comunal, están los papás del novio, junto con los papás de la novia esperándolos; normalmente los papás del novio los reciben en la puerta principal y los pasan y los sientan en el tálamo o lugar que han preparado para que se sienten los dos; marido y mujer junto a ellos están sus padrinos, mientras ésta la gente afuera en el patio, en una ramada o en los corredores de la casa los invitados han llevado su regalo, se los van entregando a la novia, ella se le y se coloca en el centro de la ramada o en el centro de la casa, allí la van saludando, la van felicitando y entregando los regalos, un grupo de familiares del novio o de la novia van recogiendo los regalos y los van guardando en un cuarto o lugar especial que han preparado para colocarlos. Llega el momento de la comida, donde pasan primeramente los novios, sus padrinos, los papás de los novios y comienza la fiesta, los novios inician el baile, queman cuetes y dan inicio a la repartida de comida para todos hay trago y comida pues toda la gente que va a un casamiento debe de comer, los invitados y los que

no se invitaron pero que llegaron deben ser bien atendidos; todo mundo se siente en casa porque están en la fiesta del matrimonio, así concluye el día de la celebración del Sacramento del Matrimonio, termina el día y llegada la noche, se van los novios para su casa si la tienen para la noche de bodas. No se acostumbra lo que se llama ir fuera de casa a otros lugares a lo que se llama la luna de miel sino que todo ocurre normalmente allí en la casa de los papás del novio o la casita propia que ellos tengan.

Un dato importante es que el novio nunca va a vivir a la casa de la novia, ella vivirá en la casa de los papás de él, sus padres serán su apoyo, trabajaran juntos, por algunos años, echándolo adelante hasta que el novio pueda construir su hogar aparte en el caso que antes no se ha preparado lo normal es que se casaron, pero el que se casa, casa quiere, vida aparte y se respeta ese modo de vivir por parte de los papás.

Una gran seriedad existe por parte de los padres del novio y de la novia, hacia los compadres, los padrinos del matrimonio, es un compadrazgo que se respeta. La muchacha, cambia su comportamiento a partir de la boda. Primero que ya es la señora, la mujer de hogar y se le trata como tal, se viste con el vestido debajo de la rodilla, no usa manga corta; y muy raras veces se acostumbrará que la esposa ande con pantalones o en shorts hay un gran respeto y una gran seriedad, hasta en su forma de vestir, y no sale sola, sale con su esposo, su suegra, sus cuñadas o papás pero no sola por que ya es una mujer comprometida. Esto nos lleva a descubrir la seriedad y grandeza con que se lleva ese compromiso matrimonial pero también la integridad familiar que es fundamental.

Hay familias bien integradas en la vida de Lolotique, en la vida matrimonial, donde papá. Mamá, tienen muchos hijos bien integrados, con gran responsabilidad de parte de sus padres que los han apoyado y que los acompañan hasta que ya logran concretar la vida matrimonial.

No podemos negar que en ese aspecto de la familia o de la integración familiar o matrimonio ha habido también bastantes descuidos o abusos en lo que se llama el machismo. En los cantones de Lolotique ha dominado mucho el machismo; el papá con la esposa, con los hijos y esto conlleva maltrato a la esposa y a los hijos por eso hay hogares que se han destruido, hijos que se han ido disparados de la casa, por ese machismo exagerado que se da en la vida familiar de este pueblo; esa lacra social del machismo que tanto daño ha causado a tantos matrimonios, a muchos hijos y esposas en Lolotique.

El matrimonio se va a respetar se entiende como cruz, ella recibe la cruz del matrimonio y él también la recibe, por tanto, han recibido la cruz; se dice en el lenguaje popular "yo no voy a botar mi cruz" dice ella o él yo no voy a botar mi cruz; cuando hay infidelidad en ella o en él; se dice ella ha votado su cruz, él ha votado su cruz, es una teología, una espiritualidad que sustenta la vida matrimonial que se entiende como cruz, como algo que se debe llevar con fidelidad, unidad, amor, comprensión y perdón.

El se va a preocupar a partir del matrimonio de su hogar, él es el hombre, se va a encargar de llevar la leña, trabajar para el mantenimiento de la casa y cuidar de su mujer; ella se va a encargar de él mientras vienen los hijos, de aprovechar todo lo que él lleva a la casa, de la limpieza, ella debe ser la esposa atenta y cariñosa de su marido; él tiene que ser un apoyo responsable, apoyo principal de su mujer de su hogar.

Cuando son familias bien integradas y normales, los papás del novio los acompañan con consejos o los papás de la novia, les visitan, les acompañan, les apoyan, les orientan, les estimulan para que vivan con fidelidad y felicidad su vocación matrimonial. El gran ideal de la pareja es llegar a tener los hijos, es lo primero, el gozo, la alegría, la felicidad cuando ella ya ha concebido, está embarazada, ya van a ser padres, no solo serán marido y mujer, sino que viene ya el regalo de Dios, un hijo que se espera con ternura, con cariño, como algo que va a dar felicidad en el hogar; los hijos que son el mejor regalo de Dios para la pareja.

El vestido que la novia llevo el día del matrimonio, lo guarda, normalmente se lo vuelve a poner, lo arregla y vuelve a usarlo; algunas veces lo regala para mortaja de alguna persona; el buque de novia, de flores que llevaba el día de la boda, lo lleva a la iglesia a colocarlo a la virgen, a la Santísima Trinidad y los regalos que le llevan los invitados, los comparte ella con sus papás y con sus suegros, igual el novio los comparte con sus papás y sus suegros, también se les regala a los hermanos y hermanas, a los parientes cercanos también se les comparte. Ya cuando la pareja se ha casado a él se le llama

señora, a él se le llama señor, se les da el grado de adultos que han asumido la responsabilidad del hogar, responsabilidad de la vida matrimonial. En la comunidad, se les coloca en el grupo de señores, de los mayores, de los adultos por el hecho de que ya han asumido con seriedad un compromiso.

Los matrimonios por la iglesia en Lolotique, son bastante numerosos en el año, siempre ha habido muchas parejas que contraen en sacramento, que se casan del todo. Significa que hay mucho respeto, mucha preocupación por la integridad familiar, por que se hacen las cosas bien; se casan del todo como se dice. Pero también ocurre esto con los que están acompañados, amancebados, mientras están sin el sacramento sienten la necesidad de un día recibir, vivir ese sacramento.

Cuantos matrimonios colectivos se han hecho donde cientos de parejas han recibido el sacramento, ya mayores pero con mucha seriedad, con que profundidad de fe, dan ese paso, de vivir ese compromiso matrimonial, vivir ese contorno matrimonial; bastante se ha hecho por la integración familiar en el sacramento del matrimonio, pero no se puede negar que bastante hay que hacer todavía por las parejas que con frecuencia aparecen allí, y que se han juntado, que él se la llevó o de mutuo acuerdo se juntaron y tienen hogar sin sacramento del matrimonio. Es uno de los retos de la comunidad, de la parroquia, enfrentar con seriedad la pastoral familiar para defender, apoyar, respetar, darle vida al matrimonio porque es la base de la familia bien integrada.

Muy poco se da en Lolotique el divorcio, la separación, ocurren casos aislados pero no es lo normal, siempre hay un papel grande de los mayores para que se perdonen, se reconcilien, se vuelvan a amar, a querer, que no boten la cruz. Raros son los casos de separación por infidelidad o por otros motivos pero no es común que se dé allí el divorcio, la separación, como algo normal y lo que se asume es el contrato matrimonial de hasta que la muerte los separe. Ninguna celebración está tan cargada de cultura, de religión o costumbres como es el matrimonio en Lolotique.

Hay toda una carga cultural, religiosa, de tradición que lleva a que este sacramento se ha visto de forma tan seria y tan profunda y que se viva con tanto respeto; tanto por los mayores como por los jóvenes que se encaminan al matrimonio. Ningún sacramento está tan marcado por la costumbre, la tradición y la religión. Por eso quien da el paso a recibirlo sabe a lo que se compromete, a lo que va y sobre todo es el acompañamiento de los mayores que lo orientan para que si da el paso sepa a lo que va, lo que va a hacer y a lo que se mete porque como se dice en el lenguaje popular, no es para un rato, es para toda una vida.¹³²

- Cumpleaños

En Lolotique para celebrar un cumpleaños se manda la tarjeta de invitación tres días antes y se invita a los familiares y a los vecinos donde hay niños para que acompañen al cumpleañosero, ya el día de la fiesta unas personas invitan payaso, títeres u otro animador

¹³² *Ibíd.* Pág. 201

para entretener un rato, haciendo juegos para que los niños participen; luego se reparte panes acompañado de gaseosa, jugo o fresco, otros dan galletas. Después llega la quiebra de piñatas donde cada niño le da con el palo hasta que la rompen y todos recogen dulces, y posteriormente se hace la partida del pastel pero antes de partirlo todos los invitados cantan cumpleaños feliz, ya queremos pastel aunque sea un pedacito pero queremos pastel. Seguidamente el cumpleaños pide un deseo y apaga la velita para que éste se cumpla. Luego se parte el parte el pastel para compartirlo, también reparten gorritos y bolsitas con dulces, y para finalizar los papás del cumpleaños agradece a los invitados por haber asistido y ahí termina todo.¹³³

- Bautismos

Cuando el niño tiene sus días de nacido, se va a hacer la ceremonia de la echada de agua, esto es muy común, un bautismo casero, echar el agua, los papás buscan unos padrinos que no serán los mismos del bautismo solemne de la Iglesia, sino, buscan unas personas que echen el agua al niño, padrinos de agua se les llaman, se busca una persona de respeto en la comunidad, un rezador, una rezadora, hoy un catequista o un delegado de la palabra, para que le haga de sacerdote que va a echar el agua, el agua que se utiliza es agua bendita, se llevan las candelas y se hace la ceremonia. El papá, la mamá, los padrinos, los suegros y la persona que va a echar el agua, están allí con mucho respeto, preparan las candelas, las flores, un altarcito, una imagen, toman al niño y se inicia la

¹³³ Niña Ana María Ramos de Palma, 88 años, Barrio San Isidro, Lolotique

ceremonia, se reza el credo y luego se hacen unas oraciones, se quema incienso, y al niño se le echa el agua diciendo las siguientes palabras: se dice el nombre, fulano, yo te bautizo en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; y se le echa el agua al niño en la cabeza, después la familia ha preparado algo de compartir, una comida, unos panes, unos tamales y café o refresco, lo que sea, pero siempre se comparte algo y con los que fueron padrinos caseros, los padres del niño le llaman compadres, hay un compadrado de la echada de agua, es una forma de preparar al niño si muriere, ya va bautizado.¹³⁴

- Celebración del sagrado maíz

En agosto se hace una gran celebración al sagrado maíz, es una fiesta en la cual llegan personas de muchos lugares del país, se ha hecho muy famosa por lo bonita que es, se hace un último domingo del mes de agosto en la plaza municipal desde la mañana hasta el atardecer, ahí se prepararan muchos productos derivados del maíz, por ejemplo: riguas, tortillas, atol de maíz, tamales, elotes locos, elotes asados, chicha y mucho mas. También se corona a la reina del sagrado maíz, muchas jovencitas participan en la coronación, cada una va en una carroza por las calles haciendo su representación, la carroza es una carreta tirada por bueyes, y cada candidata va representado un vestido indígena, bien adornadas.¹³⁵

¹³⁴ Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Cosmovisión Lenka de Lolotique, El Salvador, Primera edición, noviembre 2009. Pág. 195

¹³⁵ Don René Perdomo de la O. Alcalde de Lolotique

8.2.4. Economía tradicional

- Mercados

El mercado municipal de Lolotique es un mercado pequeño, y que a él llegan vendedoras del pueblo y de los cantones, se venden variedades de productos como: verduras, frutas, ropa, zapatos, venta de pupusas, comida, venta de carne de vaca y de cerdo. No es necesario ir hasta San Miguel a hacer las compras, en Lolotique hay lo necesario para comprar. Todos los domingos llegan más ventas, ya que ese día llegan muchas personas de los cantones a la misa y a pasear y muchos aprovechan para ir a poner ventas, ya sea de pupusas, comida y mini ferreterías.¹³⁶

- Agricultura

En Lolotique hay muchos agricultores, pues es un pueblo dedicado al cultivo del sagrado maíz y de maicillo, cuando uno va para Lolotique, en la carretera se pueden observar las grandes milpas. Los señores en su mayoría, preparan la tierra y se dedican a sembrar. Otros productos de siembra son: la yuca, la caña, la jícama, los pipianes, tomates, chiles, etc.¹³⁷

- Tiendas

Lolotique es un pueblo muy comercializado, hay tiendas muy grandes y ferreterías, ventas de materiales de plásticos como sillas. Entre ellas están: variedades Luis, súper

¹³⁶ *Ibíd.*

¹³⁷ *Ibíd.*

tienda Roberto, tienda Juanita, ferretería y tienda El Todito, tienda San Francisco entre otras.¹³⁸

8.2.5. Juegos de niños

Los niños de Lolotique son niños simples ellos no gozan de juegos que hay que ir a comprarlos a tiendas caras, sus juegos son las chibolas, el trompo, las piscuchas, la avioneta entre otros, son juegos que a un se practican. Son pocos los niños que andan con otros tipos de juegos, niños que gozan de buena situación económica. También hay juegos de grupos como la gallina ciega, doñana, ladrón librado, niña pomonte, a la víbora de la mar, entre otros.¹³⁹

8.2.6. Juegos de adultos

En los velorios y en las velaciones, siempre se ven hombres jugando naipes, es un juego que entretiene a los hombres y a jóvenes. En el parque por las tardes se pueden ver hombres jugando dama y naipes para pasar el rato.¹⁴⁰

8.2.7. Cofradías

Lolotique es un pueblo muy religioso, muy católico, son pocas las iglesias evangélicas que hay, la mayoría de señoras son católicas y pertenecientes a una organización de la iglesia, entre las cofradías de la Parroquia de Lolotique están:

¹³⁸ *Ibíd.*

¹³⁹ Don Ricardo Alonso Palma, Barrio San Isidro, Lolotique

¹⁴⁰ *Ibíd.*

- La Cofradía del Corpus Cristi fundada desde hace dos años. Encargada de la celebración del día del Corpus.
- La Cofradía del Nazareno, esta cofradía es antigua y una de las primeras en Lolotique. Está encargada para las celebraciones de la Semana Santa.
- La Cofradía de La Dolorosa esta cofradía también es una de las antiguas, encargada de la procesión de la virgen dolorosa del viernes Santo y sábado de gloria.
- La Cofradía de la Hermandad del Santo Entierro con doce años de fundación, encargada de la procesión del Santo Entierro.
- La Cofradía del Niño Dios, fundada desde hace cuatro años, encargada de las fiestas navideñas.¹⁴¹

8.2.8. Viajes de romería

Los habitantes de Lolotique cuando van a una romería, van a un lugar especial, en primer lugar la actitud de fe, actitud de corazón para ir a hacer la visita al lugar donde se va de romería.

Son muy buenas las personas de Lolotique para ir de romería. Durante el año hay fechas en las cuales hay que participar, porque hay romería.

¹⁴¹ Presbítero, Ismael Antonio Vargas, Párroco de Lolotique

La primera y más grande de las romerías es la de ir a Esquipulas, Guatemala. En el mes de enero. Varios buses salen llenos de personas de Lolotique hacia Guatemala, se va a la romería del 15 de enero a Esquipulas, a ver al Cristo Negro, a pagar la promesa, a dar las gracias o a hacer la visita. Cuando se va a romería, en el bus se va rezando, cantando, cuando se llega a Esquipulas, se va a la misa, a confesarse, a comulgar, a hacer la visita, comprar la reliquia, comprar recuerdos para traer a los que se quedaron, familias o amigos.

Otro lugar de romería es El Santuario de Jucuaran, en donde se va a visitar La Virgen de Candelaria el 2 de febrero, aunque es la fiesta patronal de Lolotique, pero antes o después de esta fecha se va a Jucuaran a la romería de la virgen de Candelaria y naturalmente después de la romería se va a bañar a la Playa del Espino.

Otro lugar de romería que frecuenta la gente de Lolotique es Guatajiagua, el 20 de enero, a pagar la promesa, a hacer la visita, a dar las gracias a San Sebastián.

Otro lugar de romería para los habitantes de Lolotique es Santa María, en el Departamento de Usulután, el día 6 de enero. Siempre salen buses hacia allá, a visitar la virgen de los remedios.

Otro lugar de romería es Ciudad Barrios, el 14 de febrero, salen personas de Lolotique hacia este lugar a visitar, a dar gracias, a pagar promesas a Jesusito del rescate.

8.3.FOLKLORE ESPIRITUAL MENTAL

8.3.1. Manifestaciones religiosas populares

- Fiestas patronales

Lolotique tiene la suerte de celebrar dos fiestas; la fiesta titular y la fiesta patronal. La fiesta titular es la fiesta de las Tres Divinas Personas, es la fiesta de la Santísima Trinidad, que se celebra unida al misterio de la pascua, después de la fiesta de Pentecostés, se celebra el domingo de la Santísima Trinidad, esa es la fiesta más antigua en Lolotique porque es la fiesta titular, es la fiesta del título del pueblo y no es la fiesta patronal.

La fiesta patronal es el 2 de febrero, como dice la gente, en honor a La Virgen de Candelaria, esta es la fiesta patronal; no se sabe con precisión en qué fecha se comenzó a celebrar esta fiesta patronal, lo que sí se sabe es que siempre ha sido una fiesta grande. Los ancianos cuentan como estas fiestas eran antes, llegaba el comercio de toda la región, carretas con plátano, papayas, sandias, melones, naranjas, verduras, dulces, cocos, etc. Y que se llenaba todas las calles con carretas que llevaban comercio para la feria.

En primer lugar, la fiesta ocurre en el segundo mes del año, ya para el 24 de enero hay que comenzar la fiesta patronal, la novena de misas, de rezos, y el rezo de la novena

propia de la virgen de candelaria que en el templo se realiza. Son muy solemnes las celebraciones, con coros, todo el novenario en honor de la virgen de candelaria, hasta que se llega al día treinta que se hace la demanda de la virgen de candelaria por todo el pueblo; la virgen que sale a visitar todos los hogares de las familias de Lolotique, casa por casa, y que esa visita es recibida con gozo por las personas.¹⁴²

Las celebraciones empiezan desde el 31 de enero con la entrada de los toros. Un día antes los toros llegan a un caserío llamado El Mogote; allí ha sido siempre la fiesta de los toros, allí llegan los toros, llegan a la casa del señor Anselmo Torres, esa es la tradición que vale, esta es la tradición antigua, allí se organiza un baile, en la noche, la llamada fiesta de los toros. Los toros son prestados por familias que tienen ganado. Esos toros al día siguiente, son arrebiatados en unas carretas cada uno, bien adornados los bueyes que llevan la carreta con papeles de colores y con flores, son llevados en procesión en un desfile las calles principales de Lolotique, antes entraban por lo que se llamaba la cuesta del sope, por eso es que la entrada de los toros era por el Barrio San Antonio, esa es la tradición, y la virgen iba al encuentro de los toros, vestida de rojo, llega una gran cantidad de personas en caballos, otras a pie y todo el mundo va al encuentro de los toros, con bandas, cohetes, la imagen de la virgen, toda una algarabía que se arma al encuentro de los toros.

¹⁴² *Ibíd.*

Actualmente este recorrido se hace por el Barrio San Isidro, con la imagen de la virgen vestida de rojo y con sombrero, como una campesina, como una peregrina, es llevada al encuentro de los toros. Ya en el recorrido la imagen de la virgen va adelante y las carretas jaladas por bueyes que traen los toros vienen atrás de la virgen, con todas las personas que van viendo el desfile. Es algo propio de Lolotique de hacer así la entrada de los toros. A la entrada de los toros está preparada la primera toreada, lastimosamente esta tradición por cabezas desorientadas de Lolotique, se ha ido perdiendo, por hacer una barrera pagada, por hacer negocio, pues se ha perdido el patrimonio ya que antiguamente la barrera en la que se hacía la toreada era de varas de bambú donde todos parados veían la toreada sin pagar. La entrada de los toros, al nomas llegar, era la primera toreada, la toreada de la virgen, se dejaba a la virgen en el atrio, hasta que pasara la primera toreada, como diciendo la toreada es de la virgen, se hacía la primera corrida de toros, publica, nadie pagaba, todo mundo miraba, todo mundo se acercaba al toril de varas de bambú, con postes preparados, colocada frente a La Alcaldía, allí se hacía la barrera, en la alcaldía se guardaban los toros.

Esto se ha perdido como ya lo dijimos por malas organizaciones que no respetan la tradición y los valores culturales de una comunidad tan cargada de patrimonio cultural como es Lolotique.¹⁴³

¹⁴³ Don René Perdomo de la O. Alcalde de Lolotique

El primero de febrero se hace la procesión a las 6 de la tarde, el cual va en artística carrosa, lindamente y cuidadosamente preparada sale a las calles vestida de su mejores ropas, bien adornada, luciendo todo su patrimonio personal, se puede decir, que una procesión bien concurrida, llena de cohetes de colores, luces de colores, bombas, candelas, se hace la procesión con canticos a la virgen, con rezos y tantas cosas más, se realiza la procesión el día primero.

Entra la procesión se coloca la imagen en el altar para la veneración el día siguiente y se arregla la iglesia preparándola para la celebración patronal el dos de febrero, sigue pues toda la feria en la plazas, la quema de pólvora, el comer dulce, comer plátanos con café, tomar otras cosas y tantas golosinas que se comparten en la plaza por la noche.

Se llega al dos de febrero, el día propio de la función de Candelaria, normalmente hay dos misas, la mayor, patronal a las diez de la mañana que es un oficio concelebrado, solemne, de mucha fuerza, de mucho espíritu, y totalmente lleno de personas. La segunda misa se celebra a las seis de la tarde, hay que destacar que este día se bendicen candelas, antes de todas las misas, la llegada de peregrinos de los pueblos vecinos, todo el día hay gente en la iglesia venerando a la virgen de candelaria, unos pagando promesas otros dando gracias y otros simplemente venerando la virgen. Ya en la plaza, en el parque, toda la bulla de la feria, las ruedas llenas de personas, los negocios locales, el comercio que ha llegado vendiendo por todos los lados, la gente no cabe en el centro del pueblo, las toreadas tanto el primero como el dos por las mañanas y por la tarde. Así

se vive la celebración patronal en Lolotique, en honor a la virgen de Candelaria y se hace la celebración en la plaza a nivel de alegría popular, se vuelve una cosa admirable y bonita.

En la plaza o en el parque, las tradicionales ramadas, hechas con zacate de maíz y con varas de maicillo, es muy propio en Lolotique que todas las ventas de comidas, las cocinas, las ventas de frescos, se hacen en las tradicionales ramadas. La comida que se comparte en las casas es el champinol y chicha de maíz, que se comparte con las visitas. Así pasa el dos de febrero. Así se llega al tres de febrero el cual todavía es un día grande, se acostumbra a hacer lo que se decía antes, la toreada de los cipotes por la mañana, toda la mañana se toreaban toritos del pueblo, con voluntarios que por divertir y por divertirse toreaban y jineteaban en la barrera, esto se ha perdido ya, muy poco se le da apoyo a esta actividad del día tres de febrero. La toreada de los cipotes resultaba ser la mejor de las toreadas de Lolotique, el mejor día de torear era el tres de febrero porque es el día más divertido. Otro dato muy importante es que para estas fiestas se revientan muchos cuentes y bombas.¹⁴⁴

Fiestas de la Santísima Trinidad

El municipio de Lolotique, en su título colonial aparece como la Santísima Trinidad de Lolotique. El cual fue curato de Usulután.

¹⁴⁴ Opc. Cit

Las fiestas titulares de la Santísima Trinidad se celebran cada año en el domingo de Trinidad, pues es un domingo de pascua, cincuenta días después de la pascua se celebra Pentecostés y después la fiesta de Pentecostés, el domingo siguiente se celebra el domingo de la Santísima Trinidad. Como ya se ha dicho se tienen grandes connotaciones al culto de la Santísima Trinidad. No es un culto solo en los días de las celebraciones del domingo de Trinidad sino que es un culto diario. En la iglesia de Lolotique diariamente hay candelas encendidas en el altar de la Santísima Trinidad del Padre Eterno, de las tres divinas personas, como se diga, hay un culto continuo, hay un ir y venir de hombres y mujeres diariamente en la iglesia, presentando sus suplicas sus peticiones, sus acciones de gracias, y cuanto más que solo Dios sabe, expresando esto en canticos, en diálogos personales y en rezos. Es interesante ver como los mayores ante el Padre Eterno dialogan, hablan, como quien está dialogando con un amigo.

La quema diaria de candelas, la quema de incienso, este culto se ofrece en la iglesia, se expresa en lo que se llaman las promesas que las familias hacen al Padre Eterno, cuando le piden algo y le ofrecen algo, le ofrecen llevarlo a sus casas en procesión. Es muy importante destacar este punto en Lolotique, la forma como se procede cuando se lleva esta imagen a los hogares.

En primer lugar, quien hizo la promesa va a hablar con el sacerdote para que le preste la imagen del Padre Eterno, para llevarlo a su casa y pagar allí unas promesas.

En segundo lugar llegan las personas con el dueño de la visita, con cohetes y con flores a la iglesia a traerlo y se saca el sonido de campanilla a la puerta mayor, donde queman cohetes porque va el Padre Eterno a una familia. Es importante ver como quien lleva la imagen, a mecapal en la frente o en los hombros, con una cinta en el camarín, es la persona por quien se va a pagar la promesa, sea hombre o sea mujer, él lo va cargando, lleva la campanita, lleva a su casa y debe traerlo de vuelta a la iglesia.

Entre cantos, cohetes y gente va la imagen del Padre Eterno a la familia, a la casa donde le van a pagar una promesa; ya en la casa tienen un altar preparado donde colocan la imagen, le prenden sus candelas, queman el incienso, queman cohetes, ponen flores, preparan los tamales y por la noche habrá un velorio, una celebración de la palabra, el rezo del Santo Rosario, mucha alegría y mucha comida con motivo de la visita del Padre Eterno a la familia. Cuando se va a iniciar el velorio se hace el rito primero de abrir las puertas, hay un cantico en el cual se va narrando eso:

“abran esas puertas, quiten esa quiten esa aldaba,

Abran esas puertas, que estaban cerradas.

Esquicien el quicio quiten esa aldaba,

Abran esas puertas ya no están cerradas

Quiten ese manto y quiten ese velo,

Que queda patente el Rey de los cielos.”

Con este cantico se hace el rito de descubrir la imagen, se abren las puertas, se quita la aldaba, se quita la vidriera, el velo y queda la imagen patente y comienzan allí todos los

rituales que son totalmente indígena. Incienso, flores, candelas, tamales, café, cantos, rezos, liturgia de la palabra y se hace la velación, el velorio toda la noche o hasta la media noche porque se está pagando una promesa. Normalmente quien hace la promesa está incado ahí, frente a la imagen cuando empiezan a pagar la promesa. El dueño de la promesa y por quien se hizo la promesa están los presentes, ellos son los que deben abrir las puertas, ellos son los que deben quitar la vidriera, ellos son los que deben apartar el velo. Las enseñadoras o rezadoras son las que se encargan de estos rituales. Hoy se junta con los delegados de la palabra o catequistas, hombres y mujeres que predicán palabra de Dios y que también se unen en la velación de una pobreza del Padre Eterno.

Al día siguiente la familia trae la imagen en procesión, con canticos, cohetes, con campanilla, a la iglesia, de nuevo, se recibe, se coloca, y quien llevo la imagen va satisfecho porque ya cumplió su promesa. Este es un continuo ir y venir de esta imagen a los hogares. Pero hay que destacar un punto, que es más un culto del pueblo. Con motivo de las fiestas de la Santísima Trinidad, en la semana de pentecostés, a partir del jueves comienza la celebración religiosa el jueves es la primera demanda el cual consiste en ir con la imagen de puerta en puerta, de casa en casa pidiendo una limosna para celebrar la fiesta del santo. Pues en Lolotique se hace la demanda de la Santísima Trinidad el jueves, es la demanda menor. Todo el jueves, un grupo de hombres va con la imagen por las calles del pueblo, casa por casa, llevando la imagen a una visita a los hogares y como consecuencia se va pidiendo una ofrenda para celebrar las fiestas. La gente en las casas espera la llegada de la demanda del Padre Eterno, adornan con flores la puerta de su

casa, tienen cuetes para cuando llegue el Padre Eterno e incienso para recibirlo. Antes, en esta demanda se hacían estaciones y se rezaban rosarios, pero como solía ser un poco largo se fueron quitando.

Se destaca aquí el punto de como las familias cuando llega la imagen a sus casas, a los demandantes, a los que van acompañando la demanda los atienden con comida, refresco, pan, atol, chilate, chocolate. Y entra la primera demanda el jueves ya como a las cinco de la tarde, todo ese día se han reventado cuetes, por todo el recorrido, por donde va la demanda, y llegados al viernes donde ocurre la demanda mayor del año, se dice así porque es la demanda más fuerte de Lolotique. Ya a las seis de la mañana va la gente a la iglesia, y están los pañuelos amarrados en las palancas del anda para los que van a llevar la imagen del Padre Eterno, que ya se ha alistado un día antes. Esos pañuelos significan quienes son los que van a sacar la imagen a la puerta mayor. Se comienza con una ceremonia, con oraciones y luego se remueve la imagen a la puerta donde ocurre el primer rito fuerte. La quema de pólvora en la salida de la demanda, mucho incienso y muchos cuetes.

Familias que por años se hacen presentes a la salida de la demanda, para quemar un poco de cuetes, porque hubo una promesa que se hizo, mucha gente con sus flores, con sus bastimentos en las matatas, y con un calabazo con agua, con una pichinga porque van a la demanda, salen por la parte sur de la plaza, comenzando por el Barrio El Calvario, y recorren los cuatro barrios, casa por casa al son de la campanilla y el tambor.

Se recorre todo el día hasta llegar al medio día a la ermita de la comunidad de San Antonio. Se ofrece un atol, para todos los que van en la demanda y se ofrece comida, para los demandantes. El sacerdote también acompaña estas comidas.

Se llega el domingo que es el de La Santísima Trinidad y se hace una gran misa muy particular que es diferente a todas, todas las mujeres van con vestimenta indígena, con vestidos de mantas y también los hombres con caites y sombreros, en esa misa se quema mucho incienso, se hacen muchas danzas y rituales por ejemplo el ritual del maíz a los cuatro puntos cardinales, se danza, llegan indígenas de Guatemala, peregrinaciones de Nueva Guadalupe y El Platanar, es una misa muy alegre.¹⁴⁵

- Semana Santa

La Semana Santa en Lolotique ocupa un punto central. Todo comienza con la celebración del miércoles de ceniza, cuarenta días antes. Ese día es masiva la concurrencia de personas que se acercan a recibir la cruz de ceniza en su frente, no tanto con la intención que pide la iglesia de preparación a la pascua, sino como una tradición, una costumbre, un signo religioso. A partir de ese día hay una rigurosa observancia de ciertas comidas que hay que comer, sobre todo los días miércoles y viernes que hay que guardar la abstinencia de no comer carne; y se come frijoles, arroz, huevos flor de izote, tortas de pescado y pitos.

¹⁴⁵ *Ibíd.*

Ya los días viernes se visten de una celebración grande de fe; primero, todos los viernes de cuaresma hay demanda con el Nazareno casa por casa en los 4 barrios. Siempre se ha acostumbrado a demandar en ese día (viernes) dicen las personas mayores, antes era para pagar los músicos de la orquesta de cuerda que acompañaban los vía crucis y para que el mayordomo fuera recogiendo algunos centavos para costear los gastos de la semana santa, pues no había sacerdote en la comunidad y había que buscar fuera de allí un sacerdote a quien había que pagar los servicios de la celebración como tal.

La demanda de los viernes se sigue haciendo, pero hoy es para pagar los músicos de La Banda Parroquial que acompañan, solemnizan la celebración del vía crucis aunque también va la orquesta de cuerdas para acompañar el canto de las estaciones; hay que destacar que en Lolotique se reza la estación, se reflexiona, se medita, la estación se hace cantada, en el termino bastante monótono, el coro y el pueblo alternan el canto de cada una de las 14 estaciones que forma el vía crucis.

Se lleva la imagen del Nazareno vestido cada viernes de los vía crucis con un vestido distinto, bonitamente arreglado, con flores, preparado artísticamente, cada comunidad asume coordinar el vía crucis, cantarlo y también preparar el anda en la que se lleva el Nazareno que viene en hombros desde El Calvario hacia el templo, la gente acude en buen numero, ya del segundo viernes en adelante aumenta la cantidad de personas que van al vía crucis hasta llegar al penúltimo viernes que es el viernes de dolores.

Así se entra ya a las celebraciones de la Semana Santa, que comienza el domingo de ramos, con la tradicional bendición de palmas. Hay dos misas, se bendicen ramos, las palmas se regalan, nunca se venden, se comparten, hay una comisión del barrio El Calvario quienes consiguen las palmas de coco de coyol, para compartir con las personas, para que todos lleven sus palmitas a la bendición, tanto en la primera misa que se hace en el atrio de la iglesia como en la misa principal, la misa mayor en que la bendición de palmas se hace en El Calvario, solemnemente se hace la procesión litúrgica hacia el templo y al llegar la misa solemne del domingo de ramos que es totalmente concurridísima y así se entra ya en la celebración de la Semana Santa. Por la noche del domingo de ramos el tradicional sermón o liturgia de la palabra que también se hace en cada una de las noches de Semana Santa en la comunidad.

El lunes santo es un día muy especial porque se dedica al recuerdo, al culto de las ánimas. Un culto muy fuerte en la comunidad de Lolotique, se prepara la imagen en una anda para la procesión por la tarde y a eso de las 7 de la noche se tiene la misa de las animas, se quema mucha candela, participan muchas personas en la misa y la procesión es muy animada por recordar en ese día a las animas del purgatorio, es un culto que está muy unido a la celebración del día de los difuntos el 2 de noviembre y que allí se reviste de una celebración muy especial, el día lunes santo.

El martes santo no hay procesión sino que se celebra la oración del huerto, antes se sacaba en procesión al Nazareno y lo llevaban a una casa a hacer una velación, esa

procesión se quitó porque hoy en día la velación se hace en la iglesia del Calvario, allí se celebra la eucaristía, la oración del huerto, la reflexión y luego se hace la velación hasta la media noche; se comparte pan, café o tamales, la comunidad se prepara para atender a las personas en esa velación del Nazareno en el huerto en el martes santo.

El miércoles santo tradicionalmente se saca en procesión a San Pedro y a Jesús el Hece Homo, he aquí el hombre, se llevan las dos imágenes y a las 7 de la noche la eucaristía bastante concurrida.

El jueves santo por la mañana se prepara el templo para los oficios de la tarde, la cárcel se coloca en el atrio de la iglesia, en una ramada, significando una cárcel, allí se coloca la imagen de Jesús vendado, la imagen de la virgen afuera y de allí sale la procesión del silencio.

Hay dos momentos de oración: en el templo y en el atrio, en ambos lugares la gente concurre el jueves santo, por la tarde se hacen los oficios del lavatorio de los pies de los apóstoles, la cena del seños, la procesión con el santísimo dentro del templo y la colocación en el monumento y la velación del santísimo hasta en eso de las 11 de la noche momento en el cual sale la procesión del silencio solamente con hombres, la imagen de Jesús va de blanco y con los ojos vendados.

El viernes santo desde tempranas horas de la mañana preparan la imagen para el santo vía crucis. A las 10 de la mañana se llevan las imágenes de La Dolorosa, San Juan, San

Pedro y La Magdalena para El Calvario desde allí salen en procesión hacia la iglesia, pero la imagen de Jesús sale de la iglesia y hace el recorrido por las calles de Lolotique y se encuentran con la procesión de la dolorosa y juntas llegan a la iglesia como la una de la tarde. En ese momento se realiza la crucifixión, se coloca la imagen de Cristo yacente en la cruz, se prepara el misterio del Calvario, la Virgen al pie de la cruz, San Juan, San Pedro y la Magdalena, para vivir el momento de las tres de la tarde en que es la pasión de Jesús, es muy poca la gente que llega a eso de las tres de la tarde a los oficios de la pasión, porque lo masivo será a las 7 de la noche en el santo entierro, hay mucha gente que asiste a esa solemne procesión, se rezan los 33 credos, se reparten los algodones con que se ha ungido la imagen. Un grupo de hombres se encarga de descender la imagen de la cruz, se llaman descendedores, estos ya son fijos, ya están nombrados, un grupo de señoras se encarga de ungir la imagen con una loción y algodón, se llaman las piadosas mujeres el cual también son fijos y nombradas.

El sábado santo se prepara la iglesia para la vigilia, por la tarde se prepara la procesión de la soledad en la cual asisten solo mujeres, y entre las 9 y las 10 PM se inicia la solemne vigilia pascual que llega como a la una de la mañana, clausurando esa vigilia pascual con la procesión de resurrección, llama la atención la forma como se ha celebrado siempre la resurrección en Lolotique, se lleva la imagen del resucitado solo con hombres, al calvario de las mujeres, por el otro lado van las mujeres con la dolorosa y con San Juan que corre como avisando; hay personas encargadas que corren con la imagen de San Juan, lo mismo ocurre el viernes santo que corren con San Juan como

avisando a La Virgen que ya viene Jesús golpeado, el domingo avisando que ya viene Jesús resucitado. Esto se pone muy animado porque a la gente le encanta ver mucho las carreras de San Juan, que es llevada la imagen por dos personas que son expertos en correr, llevan bien el paso hasta que se realizan el encuentro en la calle del Calvario, un encuentro muy emotivo, muy alegre y festivo. Cristo ha resucitado y luego sale la procesión para el templo para esperar la misa principal de las 10 de la mañana en la que se celebra la resurrección de Jesucristo y las bendiciones de granos, niños, imágenes, animales, agua, palmas, ramitas de monte y tantas cosas que se bendicen ese día en Lolotique.

Así se clausura la celebración de la semana santa en Lolotique que es muy vivida fuertemente en el contexto de la realidad de ese pueblo, pero con el domingo de pascua comienza una cadena de fiestas en Lolotique que domingo a domingo vendrán hasta que termina con la celebración de la Santísima Trinidad y El Corpus con las que se termina las festividades que van en el ciclo de pascua.¹⁴⁶

- Día de la cruz

El 3 de mayo se celebra el día de la Santa Cruz en Lolotique, no hay que olvidar que en mayo es el comienzo de las lluvias, pues el 3 de mayo ocurren muchos ritos celebrativos para suplicar que venga. En el seno de los hogares, se coloca en el patio de las casas una cruz de palo de jiole, porque es el árbol que retoña, que se pega, pero también la hacen de tallo de guineo, pichones de guineo y la colocan en el patio. Esa cruz se coloca en los

¹⁴⁶ *Ibíd.*

patios el día 2 de mayo por la tarde y se adorna el 3 de mayo por la mañana, con flores, con frutas: mangos, jocotes, paternas, naranjas, etc. Y se colocan al pie de la santa cruz. Se colocan ahí, estos frutos, se coloca comida, se prenden candelas, se quema incienso, y se baña a la santa cruz. Es un rito para pedir lo que se está haciendo en ese momento, pedir agua, pedir lluvia. Y en todos los hogares se coloca la santa cruz. Míticamente se dice que en los hogares donde no ponen la cruz el 3 de mayo, el diablo llega a bailar con su familia. Como se dice, el culto a la santa cruz es uno de los cultos más antiguos de la región mesoamericana y de los cultos más antiguos de la región lenca de Lolotique. Los cantos y rezos a la santa cruz, la procesión, la levantada, el baño y la comida del día de la cruz. El 3 de mayo se acostumbra a hacer atol en Lolotique; un atol que le llaman “chilate frío”; que el maíz cocido lo pasan por cenizas y queda un sabor bueno en el atol ya hecho. También se usan mucho los alfajores, se usa mucho el tamal pisque, el totoposte, y se comparte; aparte de la fruta que se coloca al pie de la cruz. Es una celebración que ocurre en todas las familias católicas, en todos los hogares donde hay católicos se pone el altar de la santa cruz.

El 3 de mayo es un día muy celebrado en todo el municipio de Lolotique, alrededor de la Santa Cruz se hace la danza del toro pinto, que es una danza religiosa para pedir las lluvias, un culto para que llueva, y el tres de mayo se saca el torito pinto y los viejos a danzar. Lastimosamente se ha perdido el sentido propio de la danza y se hace a beses solo un baile un poco chocarrero y charlatán, pero se hace.

En algunas comunidades de Lolotique, el torito pinto se celebra con su pureza, así que se lleva a las casas y danzan, bailan delante de la santa cruz. Allí, el dueño de casa coloca una limosna, y los danzarines recogen la limosna y hacen unos bailes, unas poesías al dueño de la casa, pero referentes a la cruz. Esta danza de los negritos o de los viejos, como se dice, llevan la siguanaba, llevan el diablo y siempre que el diablo se lleva cerca de la santa cruz, sale corriendo, se corre, lo mismo la siguanaba. De esa manera, con danzas, bailes, poesías, se sobresalta, el día de la santa cruz.

La fiesta de la Santa Cruz es una fiesta muy grande, alegre, solemne, el 3 de mayo se va al cerro, allá se hace una ceremonia grande para pedir la lluvia, a los 4 puntos de la tierra. Desde la antigüedad hasta hoy, los hombres y mujeres dirigen sus oraciones a los 4 puntos de la tierra comenzando por el oriente, para pedir a los 4 punto de la tierra, en el cerro, al pie de la santa cruz que está en el cerro, la abundancia de lluvia, se queman cuetes, se llevan ofrendas, bailes, danzas, cantos, pago a la santa tierra, chicha, oraciones y termina con la santa misa en honor de la santa cruz. Son sienes y sienes de gentes que suben al cerro en ese día a pedir la lluvia al pie de la santa cruz.

En el centro del parque se ha colocado una cruz de piedra. Antes, en todas las plazas había una cruz, actualmente eso se ha perdido, después se colocó una cruz de piedra en el centro del parque, ahí está la cruz, se respeta, se celebre, se venera el 3 de mayo también.¹⁴⁷

¹⁴⁷ *Ibíd.*

- Flor de mayo

Todo el mes de mayo en Lolotique se celebra con mucha fuerza, al igual que agosto, y está dedicado a La Virgen María en las tradicionales flores de mayo.

Pues la flor de mayo consiste en llevar la imagen de La Virgen María desde la iglesia a la casa de una familia y allí se tiene todo el día. Se le prenden candelas, se le ponen las flores, se le reza, por la tarde llegan los catequistas, delegados de la palabra y hacen la liturgia de la palabra, se reparte una comida, un atol, unos panes, unos tamales, unos dulces, café y luego se sale con la procesión a la iglesia, entonando cantos a La Virgen María y se llega a la iglesia con la flor de mayo.

Un dato muy importante de la flor de mayo en Lolotique es que siempre hay algo que compartir, siempre se comparte una comida, acuden niños, jóvenes y adultos. La flor forma parte de los rituales para pedir la lluvia, forma parte de las oraciones para pedir el agua, para pedir un buen invierno.

Por las mañanas, a las cinco de la mañana, el rosario de aurora, consiste en que un buen grupo de personas sacan la imagen de la virgen, se sale por las principales calles rezando el rosario de Aurora, cantando a La Virgen y cada día se hace esa celebración del Rosario de Aurora. Se entra en la iglesia y se lleva la imagen a la casa de la familia que le toca la flor ese día. Al final, el último día de mayo, se hace la clausura del mes.

La clausura se hace de la misma forma: una celebración en la iglesia o una celebración en la ermita, una comida que se comparte, unos cohetes, unas flores, unas banderitas,

rezo del Santo Rosario, vivas a la virgen y una procesión muy grande, muy alegre y así muy solemnemente se clausura el mes de las flores, el mes de mayo, que es un mes muy alegre en la comunidad de Lolotique.¹⁴⁸

- Corpus Cristi

La celebración del Corpus Cristi en Lolotique se celebra en las cuatro esquinas de la plaza municipal ósea el parque. Por la mañana se celebra la Santa Misa, a eso de las siete de la mañana, se expone el santísimo todo el día. En cada una de las esquinas de la plaza se prepara un altar. Se extienden tapetes desde la puerta mayor de la iglesia a todo el rededor de la plaza hasta su regreso, en las calles hay alfombras echas de frutas, flores, hojas verdes, hojas secas, cal, sal, arena blanca, aserrín pintado, el cual hacen un camino elegante, digno para el paso del Santísimo Sacramento del Altar. Las alfombras y los tapetes son para él. Se adornan las cuatro cuadras con gallardetes, con arcos de flores, de monte, se prepara bien el camino central de la calle para el paso de él, donde para solamente el Sacerdote llevando al Santísimo en la custodia, los que llevan el Palio irán siempre fuera de la alfombra. Cuando se llega al primer altar, allí se cantan los motetes respectivos al Santísimo, se quema abundante pólvora, cohetes de vara, morteros, abundante incienso, muchas velas, se da la bendición y se pasa hasta llegar al cuarto altar con el mismo desarrollo. Este recorrido tarda unas dos horas, solemnísimo,

¹⁴⁸ *Ibíd.*

concurridísimo, expresivo, se celebra con mucho amor y respeto. Al pasar la procesión se entra al templo para la bendición y se hace la colocación del Santísimo.¹⁴⁹

- Navidad

Las posadas comienzan el primero de diciembre, en los cuatro barrios de Lolotique: San Antonio, San Isidro, El Centro y El Calvario: y en la mayoría de las comunidades se hace el 24 de diciembre; algunas comunidades del área rural hacen solamente la novena, pero posadas siempre se hacen.

Se llevan las imágenes peregrinas de José y de María, en una anda, se llevan por la mañana a una casa de donde va a salir la posada; allí se reciben las imágenes, se preparan durante el día con flores, se adornan por la tarde, por la noche las familias ofrecen unos tamales, un atol, un café con pan, unos dulces y unas candelitas y unos pitos, para que salga la posada; antes de que la posada salga de la casa, se rezan unas oraciones y se hacen unos canticos, mediante los cuales se inicia la posada y se da gracias a la familia que ha recibido esa posada.

Sale la posada de la casa, y por todas las casas de camino que llevan para la otra casa donde lo llevan van tocando puertas y van cantando unas estrofas mediante los cuales piden posada, los dueños de la casa salen y dan una limosna, pero antes de que el dueño de la casa de esa limosna se pide la posada en esa casa; un grupo de jóvenes o señoras

¹⁴⁹ *Ibíd.*

que hacen de pastores o pastoras entran a la casa en grupo y otro grupo se queda afuera y piden la posada.

Así se pide la posada en una de las casas y así se va en todas las casas, 10, 12, 14,15 casas son las que se tocan, sale larga la posada en Lolotique porque se van deteniendo en las casas y van recogiendo una ofrenda; hasta que llegan a la casa donde va a quedarse la imagen esa noche, allí se hace la posada, se pide la posada completa y luego al entrar la posada se canta unos villancicos.

Al final se hacen unas oraciones y ya se termina la posada; la familia ofrece algo de comida, comparte algo con la gente que ha llegado a la posada, normalmente se comparte atol, tamales, y café con pan. Hay personas encargadas de las posadas y son las que recogen la ofrenda de las posadas el cual la guardan porque con ella cubren todos los gastos de lo que significa la celebración de navidad.

Las posadas en Lolotique siempre son concurridas, animadas, alegres, con luces de colores, con cohetes, la alegría del adviento de las cuatro semanas antes de navidad.

El 24 de diciembre se reúnen todas las posas (las de los 4 barrios), a las 7 de la noche, en la entrada del pueblo, en la parte norte, y allí cuando llega el sacerdote, sale la posada, concurridísima con las cuatro andas, donde van las 4 imágenes de los peregrinos; también se acostumbra llevar la representación en vivo, una joven vestida de María montada en una bestia y otro joven vestido de José llevando la bestia, hasta llegar a la

iglesia. Al llegar a la iglesia con la posada, se pide allí la última posada, también de forma solemne, es admirable como toda la gente canta los cantos de posadas. Para hacer la posada en la iglesia, que es la última posada, entran las imágenes, entra la gente rezando las oraciones y cantando los cantos respectivos como los villancicos, el sacerdote da una reflexión y termina con la bendición. Termina la posada, se colocan las imágenes en el altar y se va a lo que se hace después de las posadas, compartir, ¿Qué es lo que comparten? Jícamas, cañas, naranjas, dulces, bombones, pitos, cohetes, morteros, piñatas, todo eso se comparte, también se ha dado atol muchas veces.

A cada quien se le va entregando una jícamas, una naranja, un pedazo de caña, unos dulces, un bombón, una galleta, una bolsa con atol o en un guacal. Todo eso se compra con el dinero que recolectan de las posadas. Después sigue la quiebra de piñatas en el atrio del parque, donde preparan unas 30 piñatas para los niños, se van quebrando una por una mientras la banda anima con un concierto de música navideña, después sigue la quema del torito pinto, la quema de cohetes, es por eso que en Lolotique el 24 de diciembre se la pasan bien.

Ya el 25 de diciembre se celebran dos misas, la misa principal de las 10 am y la segunda misa las 5 de la tarde las dos muy concurridas con mucha pólvora y muy solemnes se celebran la navidad. Por la tarde se va la imagen del niño Dios a cada uno de los barrios, son 4 imágenes del niño Dios cada una a uno de los 4 barrios de Lolotique y se hacen rezos del niño Dios desde el 25 de diciembre hasta el 31 de enero, porque el primero de

febrero entra en niño Dios a la iglesia de nuevo. En cada rezo del niño Dios hay algo que compartir como tamales, café, atol.

Las noches de los 24 de diciembre en los hogares de Lolotique hay algo que compartir, pan, tamales de gallina, tamales pisques, panes con pollo, panes rellenos, sodas, chicha, chocolate, pavo, guaro etc. En cada familia hay algo que compartir.

El 31 de diciembre tradicionalmente en Lolotique, se celebra el niño de Atocha, con guachivaches, fiestas de familia, siempre se celebra el niño de Atocha, hay muchas procesiones en esa tarde en Lolotique, en los barrios el cual llevan al niño de Atocha de casa en casa y hacen velorios con tamales, café con pan, pero se celebra al niño Dios que se llama Niño Manuel de Atocha y así se vive esa tarde de fiesta de fin de año.¹⁵⁰

8.3.2. Folklore literario

- Mitos

Mito sobre el origen de Lolotique

El mito que se maneja, que se narra, que se mantiene vivo en Lolotique es el siguiente:

En el cerro habían muchos jolotes, siempre se les veía y se les escuchaba cantar. Y aquí tenemos una verdad sustentada por el mito.

¹⁵⁰ *Ibíd.*

Entre las personas que han narrado este mito, vamos a mencionar las siguientes, algunas ya han muerto: Ambrosio Guevara, Cornelio Guevara, Marcelina Ramos, ancianos de la comunidad de San Isidro; Ana Luisa Mesa y Elvira Villanueva, ancianos de la comunidad de San Antonio; Josefina Castro y Andrés Guevara, ancianos de la comunidad de El Centro. Todos ya fallecidos.

Clara Castro, anciana de la comunidad de San Antonio; Rafael Meza, Blanca Pérez, ancianos de la comunidad de El Centro; Faustino Parada y Daniel Bonilla, ancianos de la comunidad de El Calvario. Quienes todavía están vivos.

Personas que no son tan ancianas, pero que son mayores, narran también este mito que en el cerro se escuchan cantar jolotes. También en Lolotique se maneja en cuanto al cerro, otro mito. El mito de que en el cerro salía una gallina con pollos y que a media noche, a las personas que iban por esa zona no las dejaba pasar.

- Leyendas

El cuero

Antes en la media noche se oía que pasaba un cuero sonando por las calles, era un cuero de vaca, seco, que al arrastrarlo sonaba y hacía un sonido vibrante, pues se dice que desde las once de la noche en adelante, se acuchaba desde la entrada del pueblo, por la escuela hasta la salida del pueblo hacia El Palón, se escuchaba pasar el cuero sonando.

Por eso los señores decían que no hay que salir de noche para que el cuero no les baya a hacer daño.

La carreta bruja

Se dice que a media noche, una carreta sin bueyes comienza a sonar y a recorrer todas las calles de Lolotique, los ancianos dicen que la han escuchado, que suena y suena por las calles empedradas. Lo raro de la carreta es que no lleva bueyes, no lleva a nadie, simplemente corre las calles del pueblo a la media noche, por eso se dice que no hay que andar en la calle en la media noche porque si se ve la carreta bruja uno se puede hacer loco.

El duende

El duende anda bien vestido con ropa bien arriscadita y que es un hombre bien chiquito, con botas bien lustradas y que vive en el cerro y que es dueño de él. Se dice que en Lolotique tenía un ganado overo y sin cuernos y que ese ganado bajaba a descansar a la plaza y que ahí amanecía, en una ocasión los mineros se quejaron del ganado y del duende que llegaron a expulsarlo del cerro. En la media noche se oía la gran manada de ganado que bajaba desde el cerro, era el ganado con el duende que se iba lejos del cerro de Lolotique a saber para donde.

La siguanaba

Es una mujer que sale en las quebradas, en los ríos, en las calles sin luz y en las posas, y que asusta a los hombres que andan en busca de mujeres, se presenta como una mujer bonita, les habla y los enamora, y a los que van a caballo la montan en la anca de su caballo, y cuando van al rato, muestra sus grandes uñas, su rostro y cuerpo espantoso y los asusta y ella pega gritos de risa, de carcajadas, el pobre hombre llega a su casa con una gran fiebre. Pero también se habla en Lolotique que la siguanaba a media noche lava sus tetas en las quebradas, lavar su ropa y la golpea fuertemente con la piedra y que se ríe a carcajadas. Una forma de detener a la siguanaba es con una cruz, con un escapulario, con una medalla o con la señal de la cruz o con la oración del Padre Nuestro, o con decir María y José, decir frases que estén relacionadas con ellos, por ejemplo José ayuda a María, María hay viene José.

La coyota Teodora

La coyota Teodora es una mujer que se transforma en coyota a la media noche para ir a robar gallinas, un día de tantos guardo su espíritu en un guacal, en un tapesco de su casa y se transformo en coyota, teniendo un niño tierno y se fue a robar gallinas, su marido andaba en una velación, a buena madrugada el hombre lleo a la casa y no encontró comida y buscando que comer le dio vuelta al guacal dejando caer el agua con el espíritu al suelo y al botarlo, dejo transformada para siempre a Teodora en coyota, cuando ella lleo a su casa, ya no pudo ser mujer nuevamente, simplemente se quedó como animal

para siempre y dicen que anduvo deambulando por todo oriente y que cuando escuchaba llorar un niño se quería meter a las casas.

El cadejo

Es un animalito que llega a las casas que le gustan, donde se siente bien y que debajo de las hamacas brinca, juega y que hay personas con las cuales el se siente amadrinado. El cadejo tiene como finalidad siempre avisar, acompañar, y guiar, a media noche el cadejo avisa que algo hay en el camino y no hay que continuar, a media noche el cadejo acompaña a quien camina, los va guiando. Es muy conocido en Lolotique y se dice que es de buena fe y es de buen agüero. Es pequeño y hay de dos colores el negro que les sale a los hombres y el blanco que les sale a las mujeres y que tiene un chiflido que cuando se oye de cerca es que esta lejos y que cuando se oye lejos es que esta cerca.

- Bombas
 - Ayer te escribí una carta
Envuelta en papel sellado
No me bayas a cambiar
Por otro recién llegado.
 - Cigarrito me pides
Cigarrito te daré
Córtame los papelitos
Que yo te los retorceré.

- Cuando dos se quieren bien
Y no se pueden amar
Se consuelan con decir
Que el tiempo dará lugar.
- Negrita si me querés
Yo te sirvo todo un año
Te doy para unas tus naguas
Y también para un tu paño.
- Pasando yo por tu casa
Me tiraste un limón
El limón cayó en el suelo
Y el zumo en mi corazón.
- Desde que te vi te ame
Desde que te ame me muero
Y si esto me resultare
Por ti dichoso me considero.
- Dichos
 - Piores nalgas tiene el sapo.
 - Se le salió el mesón
 - Se le puso la carne de gallina
 - Machete estate en tu vaina

- Anda como alma en penas.

- Refranes

- Al que madruga, Dios le ayuda.

- En casa de herrero, cuchillo de palo.

- El que con lobos anda, a bullar aprende.

- Más vale el diablo por viejo, que por diablo.

- Dime con quién andas y te diré quien eres.

- Adivinanzas

- Cielo arriba, cielo abajo y una laguna en medio.

Respuesta: el coco

- Una casita con un solo horcón.

Respuesta: la sombrilla.

- Cien niñas y un soldado que todas visten de morado.

Respuesta: las uvas.

- Tengo una corona y no soy reina, tengo escamas y no soy pescado.

Respuesta: la piña

-Cuál es el animal que está formado solo de canutos.

Respuesta: el alacrán.

8.3.3. Arte popular

- Pintura

Son pocos los pintores de Lolotique, en la comunidad solo se conocen dos, uno de ellos hace hermosos murales y otros trabajos de pintura, entre ellos están:

- El joven Douglas Sorto
- Romel Ramos

8.3.4. Supersticiones

Estas son algunas de las supersticiones o creencias del pueblo de Lolotique:

- la mujer embarazada no tiene que bañarse en luna tierna y ni cuando hay eclipse porque está enferma la luna.
- Hay que bañarse con ruda para alejarse de los malos espíritus
- No hay que bañarse cuando se anda con la luna tierna (con la menstruación).
- Cuando uno sueña un lunes, los sueños se hacen realidad.
- Cuando uno sueña que se le caen los dientes, es segura pobreza que le espera.
- Cuando uno sueña con pescados es que va a tener pisto.
- Al niño hay que ponerle albellana o vestirlo de rojo para que no le hagan ojo.
- Cuando a uno le pica la mano, hay que rascarse con esa misma mano porque puede ser pisto el que viene a uno, pero si se rasca con la otra, ese pisto se pierde.¹⁵¹

¹⁵¹ Niña Ana María Ramos de Palma, 88 años, Barrio San Isidro, Lolotique

8.3.5. Ritos mortuorios

- Día de las ánimas

La celebración de los muertos, se hace como sabemos todos, el día 2 de noviembre, donde hay una fiesta, una celebración, una convivencia grandísima de fe festiva en el cementerio, todas las familias van a las tumbas de sus seres queridos, y allí pasan todo el día llevando flores, coronas, flor de muerto, candelas oraciones, comida y compartiendo en familia.

Las almas que han muerto, o los fieles difuntos en Lolotique, son encomendados de un modo muy especial al Señor crucificado, al Cristo, Jesús clavado en la cruz, se hace memoria de la pasión de Jesús, se junta al muerto a la pasión de Jesús para que se junten en la resurrección. También se encomienda al difunto a la Virgen Del Monte Carmelo o Virgen Del Carmen, es una devoción muy grande en Lolotique. Porque es la abogada de las animas del Purgatorio o abogada de los fieles difuntos, por eso en todo novenario debe estar el cuadro de la Virgen Del Carmen, sobre todo por la forma como María se ofrece como un amparo seguro en la hora de la muerte y después de la muerte; también se encomienda las almas de los que han muerto a otra advocación de la Virgen María: La Virgen de los Dolores, María al pie de la cruz, pero el signo que marca la celebración de un difunto desde su preparación a la muerte hasta su último año de novenario es la cruz, la cruz de Jesús, cruz del mundo, cruz del cosmo, la cruz de su cuerpo, la cruz de la muerte y la cruz de la resurrección.

La veneración de las ánimas del purgatorio

En el templo parroquial de Lolotique se guarda la imagen pequeña de las ánimas del purgatorio, una imagen del ánima hombre y una imagen del ánima mujer de rodillas al pie de la cruz, al pie de un Cristo clavado en la cruz; el culto a las ánimas en Lolotique especialmente el lunes de cada semana, los días lunes son días en que muchas familias de Lolotique rezan por las ánimas, se prende candela a las ánimas, cuenta una persona de Lolotique doña Josefina Salmerón del barrio El Calvario, indígena de la comunidad, que después de muerto un pariente de ellos, otro pariente de ellos en la noche sintió como el muerto llegaba y le decía no dejes de prender las candelas a las ánimas el día lunes; ella cuenta esto que tuvo ese pariente de ella cuando el muerto le expreso que no dejaren de prender las candelas a las ánimas los días lunes, por eso el día lunes santo de la Semana Santa en Lolotique, es un día muy solemne, hay demanda de las ánimas, hay procesión de las ánimas, hay misa y muchas candelas encendidas, en Lolotique se acostumbra a vestir ese día a los niños de rojo y con campanitas y los llevan a la procesión de las ánimas, representando de esa forma a las ánimas benditas, las ánimas del purgatorio como se dice, el culto a las ánimas es muy centrado en el día lunes y de modo especial cuando cae 2 de noviembre y también en el lunes santo.

El 2 de noviembre es cuando se destaca o sobresale esta celebración, se acostumbra el día primero ir por la noche al cementerio en procesión, llevando la imagen de las ánimas, rezando el Santo Rosario y entonando el cantico:

“las ánimas del purgatorio necesitan y desean que nosotros en el mundo roguemos a Dios por ellas”

Niños, jóvenes y adultos llevan las flores de muerto, se van al cementerio, en el centro del cementerio, se arma el altar indígena, la cruz del mundo, en el centro se colocan las ánimas con las 4 candelas y se elevan las oraciones al oriente, al poniente, al norte y al sur, pidiendo por los que han muerto, por las ánimas del oriente, poniente, norte y sur, orando por todos, llena de mucho espíritu es esa celebración en Lolotique, el primero de noviembre, acude mucha gente, hoy en día se prepara con luces para que haya más facilidad de participar, va la banda de música, acompañando con cantos fúnebres, marchas fúnebres, y allá se comparte ayotes con dulce que es la comida que se acostumbra en esa zona el día de las ánimas también se comparten tamales pisques.

El día 2 de noviembre, toda la comunidad va al cementerio desde temprano con las ofrendas que desean llevar: flores de papel, de plástico, naturales, flor de muerto sobre todo. Muchas personas en el cementerio hacen sus ofrendas y de rodillas allí rezan el Santo Rosario, oran por las almas de los que han muerto y esa es la convivencia festiva y llena de mucho espíritu alrededor de las animas el 2 de noviembre; en el templo parroquial, se celebran 2 eucaristías, son muy concurridas donde están las imágenes de las ánimas que se adornan con flor de muerto y con candelas.

Hay personas que ese día ponen comida en sus casas para las ánimas, ponen ayote en el techo de la casa para que vengan a comer las ánimas, pan en un plato, bebida, y después se van para el cementerio por la tarde.

Hay familias que tradicionalmente acostumbran a rezar previo al 2 de noviembre la novena de las ánimas, algunos cantones celebran la novena de las ánimas a las doce del día, la rezan cada año comenzando con 9 días de anticipación al 2 de noviembre. Al final del mes de octubre se comienza esa novena y las familias hacen tamales, hacen pan, se reza la novena, se hacen oraciones y velorio por las ánimas, de tal manera que es un culto muy grande, muy cargado de espiritualidad.

Uso de la flor de muerto con motivo del día de las ánimas.

En esos días las lluvias van desapareciendo y ha brotado ya una planta de un olor bastante fuerte, que es un buen repelente por la sustancia que tiene, incluso es un buen insecticida dicen hoy en día los naturalistas, que también huele y que se llama flor de muerto. ¿Por qué se llama así?, primero porque brota en esos días, aparece en esos días, amarillean los campos y los caminos de Lolotique, con flor de muerto, por eso se lleva al cementerio, a la tumba de los muertos, se lleva para colocar en las coronas, en el altar de la iglesia. El color amarillo significa en la cosmovisión maya y lenka, la fertilidad, la abundancia de todo, significa lo femenino, también representa la resurrección porque es el color de los huesos, el color de la vida eterna. Los huesos de un cadáver se ponen de un color amarillento, por eso esa flor está muy unida a la celebración del día de los

muertos. Es una flor muy misteriosa ya que al pasar el 2 de noviembre, va secándose y desaparece. En Lolotique se hacen coronas con esa flor para llevar al cementerio, se hacen buenos mazos con esa flor para llevar a las tumbas. En esos días si hay muerto se coloca esa flor dentro del ataúd porque mata, ahuyenta y espanta el ijillo.

Quizá conocemos muy poco o se conoce muy poco el significado de la flor de muerto en esos días y con ese motivo del día de las ánimas, lo cierto es que se usa y sin saber la gente utiliza algo que está en constancia con la festividad de su fiesta, la flor de muerto en torno a los muertos.

- velaciones

Cuando una persona está ya en cama, en paso de la muerte, es como la etapa anticipada a ese paso y por eso a la persona en su lecho de enfermo, de muerte, no se le deja solo, se le acompaña en oraciones, cantos, ruegos, suplicas, limpias, baños, rituales, unciones, y tantas cosas que hacen que ésta persona que está esperando el paso no se sienta sola, sino acompañada y esta es una realidad que se vive en Lolotique.

Cuando la persona ya está postrada, como suele decirse, los vecinos, los parientes lejanos vienen y los parientes cercanos están pendientes; se hace velación de esta persona que espera el paso de muerte, se reparte comida, se reza, se está pendiente de la compañía de aquel que espera el paso de muerte. Esta es una etapa preparatoria.

Cuando se llega la etapa de la agonía, que algunas veces es corta y otras es larga, la familia y la comunidad se preparan también, para abreviar el camino, para desencaminarse o encaminar, para ayudar en ese camino, en ese paso y allí tienen su papel los rezadores, las rezadoras o enseñadoras.

Se acude a todas las devociones y oraciones para ayudar al buen morir. Se coloca al moribundo algunas veces en el centro de la casa, en la posición de encuentro que es mirando hacia el oriente; el hombre y la mujer que se encuentran en el paso de la muerte y colocados en el cementerio estarán siempre mirando hacia el oriente, esperando cada día la caída del sol.

Se le coloca de esa manera, se le prepara, se le colocan imágenes, especialmente de Jesús crucificado, de la Virgen del Monte Carmelo, su escapulario, un rosario, se prepara un altarcito, se quema incienso, se prepara agua bendita, porque se está esperando el paso que esta persona dará en ese momento y viene el oracional, las oraciones que las enseñadoras rezan.

El rosario de agonía, el vía crucis de agonía, las oraciones del agonizante, el oficio parvo o el oficio pequeño de la Virgen Del Carmen, el oficio del viernes santo, que es el oficio de la pasión, oraciones antiguas para el bien morir, el credo, la salve, las letanías de los santos y muchas oraciones a las que se acude para que aquella persona que está dando

sus últimos suspiros logre encontrarse luego con el creador. De esa manera se le acompaña en el paso de la muerte.

Cuando ya ha expirado el muerto, se acostumbra en Lolotique inmediatamente el canto de la salve, un canto tradicional con una tonada española, antigua y repetitiva. Encomendando de esa manera al que ya murió a la Virgen María. Después de entonar el canto de la salve, se quedan los parientes, los amigos cercanos, la familia para hacer el rito de limpieza del cadáver y las curaciones necesarias para que se conserve las 24 horas, utilizando cal, limón y otras cosas para preservar el cadáver durante ese tiempo; inmediatamente después se viste, si es muy pobre con la ropita mejor que tenga y si se puede su ropa nueva; normalmente siempre lleva ropa nueva, ropa blanca; si es mujer su vestido y si es hombre su pantalón y su camisa, ambos de color blanco, una sabana, una almohadita o cojincito, un pañuelo, el tul (una especie de tela fina que le colocan en la cara para impedir que se le paren las moscas), después ya vestido se le coloca en el suelo en la misma posición, se le quema incienso, se le fricciona agua florida; esta bajada al suelo es para que gane indulgencias. Aquí está la base del texto bíblico que dice: "de polvo eres y al polvo has de volver"; luego los parientes lo levantan y lo colocan en la caja, (antes de colocarlo se ha puesto en la caja toda la ropa del difunto que no quede nada de su ropa, sus pertenencias).

Estando ya el cadáver dentro de la casa, le colocan un plato, fósforos, una candela, algo de lo que más le gustaba, algunos le agregan comida, para el viaje; el concepto del viaje es lo que es plasmado allí. Un Cristo, un Rosario, un Escapulario, también van allí.

Después de arreglado con todo en la caja, se tapa y se coloca en el lugar donde va a ser velado; se hace debajo de la caja una cruz con ceniza, que permanecerá allí toda la velación y durante todos los nueve días; al lado de la cabeza del difunto se arregla el altar; el Cristo, la imagen de la Virgen Del Carmen, flores que los vecinos llevan y las 4 candelas, una al oriente, una al poniente, una al norte, otra al sur y en medio el cadáver.

Esto es todo un significado: las candelas en cruz, hacen un círculo, en el centro del cadáver, la candela del oriente representa el punto cardinal del oriente; la del poniente, el punto cardinal del poniente; camino de Dios, de oriente a poniente, que es el camino del sol, la vida que comienza en el oriente, y termina en el poniente, con la noche; al norte, la candela del norte hacia el sur, el camino del hombre y que se encuentra en el centro por eso el cadáver está en el centro; el hombre ya muerto se ha juntado ya con Dios, se ha encontrado ya con Dios y por eso las 4 candelas; nunca dos, nunca es una; son 4 y no se colocan a la par, sino en cruz, eso es muy propio en Lolotique, colocar las cuatro candelas en cruz, es admirable como los vecinos van llevando candelas para que no se dejen de poner.

Posteriormente se arregla con flores el altar, pero no se colocan flores en el ataúd, porque es falta de respeto; las flores todas se colocan abajo, alrededor del cadáver, se colocan las sillas para la velación, adelante será el lugar para las que rezan el rosario, las

que van a cantar, se coloca una mesita para la celebración de la Palabra y el resto de sillas para la comunidad; normalmente dentro de la casa están solamente mujeres, los hombres afuera en los patios o en la calle contando chistes, fumando, jugando naipes, contando leyendas, se ríen, se acostumbra que las personas de mayor edad narren cuentos, pasadas, para entretener el rato de la noche; en la cocina de la casa de la velación preparan comida: panes, tamales, gallina en arroz, frijoles con arroz, tortillas, comida que se prepara para las personas que acompañan la velación, especialmente ya de media noche en adelante; temprano se reparte café, con pan o con tamales, pero hay que compartir, de tal manera que en una velación lo que menos hay es tristeza, todo es fiesta, la comunidad llega y algunos llevan candelas, cosas para la cocina o dinero.

Si la familia del muerto es pobre y no tiene recursos para comprar la caja, se sale a pedir por toda la comunidad, y entre la comunidad se compra la caja, ya no se entierra a nadie sin caja como hasta hace algunos años en Lolotique, que se enterraba en un cataste de varas de bambú o envuelto en un petate, esto ya no se da, por pobre que sea el muerto va en caja. Hasta el dicho popular dice, “no hay muerto pobre”, y es por el espíritu comunitario que se vive con motivo de la muerte.

Durante la noche se reza el santo rosario, se celebra la palabra, se entonan cantos, se hacen distintas oraciones, por la mañana se reza la novena, y se prepara el entierro a la hora señalada por la familia, se encargan de hacerlo los amigos, y nunca sale de cabeza, sale primero con sus pies, porque va de camino, va caminado, viendo el camino. Si va de cabeza se dice que no va viendo el camino. Durante la trayectoria del entierro se va

cantando, rezando y se pasa por la iglesia, allí se piden los dobles (repiques de las campanas), se hace el responso que normalmente lo piden en el atrio de la iglesia y lo hace el sacerdote, un catequista o un delegado de la palabra. Muy raras veces se solicitan misas para el difunto, pero en el atrio se hace toda la oración para el difunto, luego se encaminan hacia el cementerio entonando canticos a la Virgen María, cantos penitenciales. Al llegar al cementerio, se coloca el cadáver en la tumba donde será depositado, se abre la caja por última vez, la gente lo ve, se despiden de él, los familiares lloran, otros amigos van descendiendo el cadáver con unos lazos hacia el sepulcro, siempre el cadáver, si es adulto, debe estar mirando hacia el oriente, si es niño o soltero, que no pensó, no se casó, no tuvo hijos, sea hombre o mujer, queda mirando hacia el poniente, de tal manera que mirando hacia el oriente, son los que esperan el juicio de Dios, el día final, los que miran hacia el poniente, no esperan nada porque como no han pecado, no habrá juicio para ellos.

La cruz se coloca siempre al lado de los pies, nunca se coloca al lado de la cabeza, porque se cree que en el día del juicio, el muerto se va a levantar, y se va a agarrar de la cruz y la debe tener en frente, para agarrarse de ella.

Cuando ya se ha colocado el ataúd en el sepulcro, la primera tierra se le hecha con la mano, las personas allí presentes se la van echando, rezando credos, sin golpear la caja.

Después ya van los amigos o parientes echando la tierra con la pala, con el azadón, colocan la Santa Cruz y ya cuando terminan se le dice al muerto “allá me esperas”, “allá

nos vamos a ver”, “allá voy a llegar”, “allá nos vamos a juntar”, “allá me apartas un lugar”. Son las frases que se escuchan de los amigos que están dando la sepultura, luego se canta, se reza y se van para sus casas, los últimos que se van de la tumba son los familiares. Al llegar a la casa se reza la primera novena, en el altar en que estuvo el muerto, junto al altar una cruz de ceniza la cual estará allí toda la novena y se coloca un vaso con aceite, y agua con una mecha, es un candil de aceite y el vaso con agua.

El vaso con agua y el candil de aceite, son una expresión de vida, de la luz, el candil de aceite expresa la vida, la vida que es como una luz, que debe estar encendida siempre; ese vaso con aceite y con agua no se apaga, se deja allí toda la novena y el vaso con agua que está allí se deja porque se cree que vendrá a tomar agua el espíritu del que murió; tal vez no es tanto el hecho de que venga a beber agua, sino que es el hecho que es un ser con vida, es un vivo, no ha muerto, está vivo porque todos esos signos, ya hablando el lenguaje cristiano, son signos de la resurrección; el agua, la luz, son signos de Cristo Resucitado, son signos de vida. Entonces este es el significado del candil de aceite y el vaso con agua que durante la novena esta en el altar.

- Velorios

Se acostumbra en algunas comunidades de Lolotique, no son todas, que durante la novena, a las seis de la tarde llegan los amigos, los vecinos, a rezar un rosario a parte de la novena, ha hacer una oración con la familia.

Los familiares que han venido de lejos, o los vecinos cercanos se quedan con la familia en esas noches acompañándola mientras se prepara la celebración del fin del novenario.

Una enseñadora o un enseñador del Santo Rosario y la persona que reza la novena son los que no faltaran en esa celebración hasta que llega el fin del novenario, cuatro días antes han comenzado los preparativos para lo que se va a compartir, las hojas, el maíz, las gallinas, las papas, la manteca, todo lo que se va a ocupar para los tamales el pan que se va hacer y el café que se va a tener que repartir en el velorio y para mandar los presentes a las personas que les han acompañado durante todo el velorio, que se han llevado sus ofrendas y que han asistido al rezo de la novena. Se manda un presente que consiste en un poco de tamales y un poco de pan, de tal manera que todo el novenario es una fiesta de compartir.

El altar se hace grande en la noche del velorio se prepara muy bonito, hay personas que se encargan de preparar el altar, se coloca una cruz, encima de la cruz de ceniza, se prepara con muchas flores y candelas y se termina el rezo de la novena a la hora acostumbrada, por la noche el velorio con tres rosarios y la celebración de la Palabra, algunos acostumbran velar toda la noche, otros hasta la media noche, hasta que la gente quiera acompañarles.

A media noche se acostumbra a levantar la cruz, el ultimo rosario puede ser a la media noche o en la madrugada, a las cuatro de la madrugada; el hijo menor de la familia, la esposa, el esposo o un niño levanta la cruz, mientras una persona hace unas oraciones,

da una reflexión y entonan un canto apropiado para levantar la cruz: "levántate Santa Cruz venerada en todo el mundo", dice el coro de ese canto, y también hay otro que dice "levántate cuerpo de ahí, porque tienes que caminar" y otra salve que dice: " Oh Virgen de Candelaria alumbrá este cuerpo entero" son los distintos cantos que se tienen para levantar la cruz, es un momento muy impresionante hay lugares donde se acostumbra darle candelas a toda la gente y todos de rodillas al momento de levantar la cruz, momento muy triste la familia llora y todos se ponen en una actitud de recordar al difunto, se levanta la cruz lentamente y se coloca en el altar; ya levantada la cruz se terminan todos los rituales que durante toda la novena se han hecho.

El otro punto es que durante la novena la casa no se barre, con mucho cuidado se trata de limpiar porque teme que la presencia del que murió sea dañada ahí. No es tanto aquello que el muerto siga estando ahí si no que es el respeto por el recuerdo del muerto.

Pasada la novena se va con el mismo rito; una novena de difuntos, nueve rosarios y el mismo ritual, tamales, comida para compartir; tamales, comida para compartir.

Algunos muertos en Lolotique, en su entierro llevan música, llevan la banda, se acostumbra desde la antigüedad a enterrar con la banda.

Todos estos rituales, celebraciones y ceremonias, son una burla a la muerte, como se entiende en lo cristiano, la muerte entró por estrategia de Satanás, la muerte que se ve como algo negativo y algo de castigo. Con todos estos rituales a la muerte se le burla,

porque lo que se hace es celebrar la vida, todos los signos que se hacen son signos de vida, no son de muerte.

La muerte queda burlada, abochornada, humillada, pisoteada, porque todas las celebraciones de la muerte de una persona, están relacionadas con la vida. Todo es en cuanto a la vida, todos son signos de vida, la comida es vida, la bebida es vida, las oraciones son vida, la Palabra que se predica es vida, los cantos son de vida, las flores son vida, nos alegran, las candelas son signos de vida, el vaso con agua, el aceite y la luz son vida, todo es vida en torno a la muerte de un ser querido. Toda la celebración y los rituales son de vida, nada es de muerte. También los familiares de los difuntos no se visten de negro como se acostumbra. No hay luto, se visten normales, pues no están celebrando algo trágico, sino que están celebrando el momento en que aquel fue recogido, fue llevado, por eso no se acostumbra el luto, el vestirse de negro entre los familiares del difunto, en la comunidad de Lolotique no existe.

Las rezadoras de Lolotique son:

- Niña Rosenda Guevara
- Niña Enriqueta Gonzales
- Niña Blanca Pérez
- Niña Paula Montoya
- Niña Guillermina Vázquez

- Levantada del espíritu

Hay otro punto importante en cuanto al culto de los muertos, que es la levantada del espíritu, así como se levanta cruz en el altar en la casa del que murió, así cuando una persona murió fuera de su casa, sobre todo si murió trágicamente, en un accidente o violentamente, si lo mataron o como fuera, se acostumbra ir a levantar el espíritu.

Al noveno día del rezo, el último día de la novena, se va al lugar donde murió la persona, al campo, la carretera o donde murió, se lleva una prenda de la persona, se lleva un Cristo, se lleva un vaso con agua, el candil de aceite, se busca una rezadora, una enseñadora; hay hombres y mujeres especializados en levantar espíritus, conocen y hacen el rito y ya se sabe en la comunidad quienes son los que levantan los espíritus.

Se prenden las cuatro velas en el lugar donde murió, allí se ha colocado ya una cruz y los que van se colocan en círculo, se lleva monte de paraíso, chichipinse, de aceituno o de jagua y se coloca donde está la cruz, la rezadora hace una escobita con ese monte y comienza a rezar el Santo Rosario, cantan el “perdón oh Dios mío” y otros cantos especiales, cantan “levántate oh Santa Cruz”, “la salve de Candelaria” o “levántate cuerpo de allí”, un pariente levanta la cruz, levanta todo aquello y antes de levantarlo la rezadora hace unos rituales de rociar agua bendita, dar dos vueltas al lado derecho, una vuelta al lado izquierdo, alrededor de aquella cruz, antes de levantar la cruz y de hacer la ceremonia de levantar y se pegan unos soplidos con la escobita.

Cuando decimos “levantar el espíritu”, que murió trágica y violentamente, en un accidente fuera de casa, que es lo que se está diciendo en el lenguaje popular.¹⁵²

8.3.6. Magia y hechicería

En tiempos pasados existía una persona en Lolotique llamada Cristino Ramos, a quien toda la gente lo llamaba “el médico” ya que según fuentes él era un brujo muy reconocido.

Cuando era padre de Lolotique el señor Antonio Comte, sentenció a Cristino Ramos diciéndole que le entregara todos los libros de brujería que tenía en su casa llegando al punto que ambos tuvieron una discusión muy fuerte.

Actualmente está un curandero llamado Antonio Hernández Castro popularmente llamado “el toro” o “el cura”.

8.3.7. Medicina tradicional

Niña Blanca Pérez, del barrio El Centro, es una gran conocedora de las plantas medicinales, en su casa tiene un jardín muy extenso en el cual tiene plantas medicinales como: la ruda esta sirve para los sobos del niño, para el ojo; la sábila que sirve para muchas enfermedades como para la circulación de la sangre, para el Colom y raspones;

¹⁵² Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Cosmovisión Lenka de Lolotique, El Salvador. Primera edición, noviembre 2009. Pág. 75 a la 88

la florícunda sirve para dolores artríticos, dolores musculares, gripes, dolor de cabeza, dolor de oídos esta se prepara con alcohol y chichipinse, mentol, alcanfor y eucalipto. El chichipinse sirve para tos, erupciones de la piel. La suelda con suelda y hoja de golpe sirven para torceduras, doblones, zafaduras, calambres e inflamaciones. La albahaca sirve para dolores de oído. El orégano sirve para sacar aire e inflamaciones. El altamis e ipasote sirve para dolores de estomago. El eucalipto es bueno para la gripe.¹⁵³

8.3.8. Sobadoras, parcheras y parteras

Niña María Francisca Flores Gonzales de 80 años de edad, del barrio El Calvario, es una parchera y sobadora de niños ojiados, empachados y desmoyerados.

Para sobar a un niño ojiado, se le hace una unción, se le da una sobadita con alcohol y pomada y un huevo hasta que sude, para que al niño se le salga el ojo (enfermedad). Se le soba por todo el cuerpo, se soba solamente hacia arriba, de ahí se le pasa el huevo tres veces por el ojo, el niño tiene que estar peloncito de ahí se quiebra el huevo y se hecha en una paila, si el huevo sale cocido es ojo, todo lo blanco se cuece y lo amarillo ya no se mueve ahí se ve en la yema el ojo, y con ese sobo el niño ya esta bueno.

Hay barios tipos de ojo, hay bobo y hay bravo, el bobo dura catorce días, a los catorce días le da la fiebre y diarrea, pero antes de catorce días no se le siente nada. Y el bravo,

¹⁵³ Niña Blanca Pérez, Barrio El Centro, Lolotique.

si al niño no se le atiende a las veinticuatro horas, el niño se muere, porque se le revienta la hiel.

El niño cuando anda el mal del ojo, su ojito izquierdo se le hace chiquito, cheloso y colorado, y el niño anda con vasca (vomito), con diarrea y fiebre, esa es la prueba cuando el niño tiene ojo.

Para empachos tiene remedios preparados para que se le quite al niño, los niños tienen diarrea, desganados, soplados y la diarrea es bien hedionda.

A los grandes también les da empacho, se les da un sobo de pies a cabezas y deben estar chulones. Una sobada les pega, el cual duele, se retuerce el joven.

Cuando al niño se le calle la mollera, se le hace un hoyo en la cabeza, específicamente donde está la mollera y se pone aguada y no le brinca, pero si le brinca esta buena. Y el niño que esta desmollerado hace verde, entonces hay que jalarle la mollera, no se cuelga al niño, solo se le pega, cuando la mollera esta fácil solo un jalón se le pega y cuando esta fuerte se le dan tres, pero más de tres no porque se le revienta la mollera.

Otra parchera reconocida de Lolotique es niña Carmela Paíz del barrio San Antonio.¹⁵⁴

¹⁵⁴ niña María Francisca Flores Gonzales, 80 años, parchera, Barrio El Calvario, Lolotique

8.3.9. Música y danza

- Música

El arte musical en Lolotique se lleva en las venas, no solo el arte musical, sino que también que el arte del canto, los hombres y mujeres en Lolotique, son bien entonados para cantar, el testimonio de don Manuel Contreras músico reconocido de la región dice: “la gente bien entonada para cantar, es la de Lolotique” en las celebraciones religiosas, las voces de los hombres y mujeres, en los cantos, tanto en la iglesia como en las celebraciones de la palabra en sus ermitas o en procesiones o en otros acontecimientos religiosos se oye el tono y el buen timbre de voz al entonar los canticos, especialmente los canticos tradicionales, antiguos y por esto mismo hay un arte musical en Lolotique, siempre en el pueblo han existido grupos musicales, música de viento, desde la antigüedad dicen los ancianos ha habido bandas: la banda de los Granados, Banda de los Pérez, Banda de los Paiz, ha habido dos y tres grupos de banda.

El Padre Antonio Comte al hablar de la bendición de la capilla de la casa de misión en alegría, relata que llegaron las tres bandas de tres municipios: la banda de Lolotique, la banda de Cacaopera y la de Yucuyquin, ósea, que ya el padre Antonio Comte cita la presencia de la banda de música de Lolotique, en la bendición de la capilla de la casa de misión en Alegría; todo esto para ver por tradición en Lolotique ha existido siempre grupos musicales y ya no digamos grupos de cuerda, en los cantones y en el pueblo y la tradicional marimba que hasta hace poco han muerto algunos marimbistas, todavía

queda uno que otro allí don Jesús Meza, es marimbista porque en Lolotique había marimba y la música de pitos y tambores, Gerónimo Pérez, que era buen tocador del pito y Salvador Salmerón, buen tamborero y otros más que ejecutaron la música de diversa índole, lo cierto es que Lolotique tiene un patrimonio musical.

Hay música propia de Lolotique, piezas musicales propias, por ejemplo: la retreta, el pitero, el garrobo, el chico perico, la sapa, los tecomatios, son como piezas musicales o sones que han sido creados en Lolotique, aunque hoy son un poco desconocidos pero si hay grabaciones de esta música que ha sido inspirada por los habitantes de Lolotique.

Todo esto para ver la carga musical que el pueblo de Lolotique lleva en sus espaldas a través de este arte que su hijo e hijas han vivido por largos años; la prueba de esto hoy se tiene en tres grupos musicales de música de viento y ya no digamos orquesta de cuerda que hay en algunos barrios porque se vive el arte musical.

El padre Ismael Antonio Vargas, es el creador y encargado de las seis bandas parroquiales de Lolotique. Cada banda es una promoción:

- La primera es la Banda Súper Pimienta
- Banda Santísima Trinidad, que son dos.
- Esta la Marimba Santísima Trinidad.
- La banda Toro
- Y una banda a cargo de mujeres.

Lolotique también goza de grupos norteros y uno de ellos es “el tigre y sus norteros”.

- Danzas

Hay una danza antigua en Lolotique, la cual ya no se practica, esta era llamada: “el baile del chompipe”. En la antigüedad los habitantes de este pueblo, bailaban esta danza, no se conoce el son con que lo bailaban, el paso con el que ejecutaban el baile, y son pocos los ancianos que la recuerdan, se ignora razones por las cuales se perdió.

La danza del torito pinto es una danza tradicional de Lolotique que se vive en los barrios, caseríos y cantones, especialmente el tres de mayo, es la que mas sobresale en algunos barrios, se observa mas la pureza de esta danza en torno a la santa cruz, el tres de mayo con el torito y los danzarines en otras como que se ha deteriorando un poco más porque se vuelve algo ya mas al estilo de hoy con música, cumbias y otras cosas que degeneran un poco el espíritu de la danza, porque la danza del torito pinto es una danza religiosa eminentemente y por eso se ejecuta, se vive solamente en los días del tres de mayo y que se danza también en la fiesta patronal del 1 al 2 de febrero en Lolotique y en las celebraciones en el cerro.

Otra danza en Lolotique de la antigüedad es la danza del garrobo, son danzas que se han perdido, existía la danza del jolote, cosas que ya se perdieron.¹⁵⁵

¹⁵⁵ Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Cosmovisión Lenka de Lolotique, El Salvador Primera edición, noviembre 2009. Pág. 30

CONCLUSIONES

Al finalizar el trabajo de investigación tanto teórica como empírica, se conoce la riqueza cultural que tienen los pueblos investigados como lo son: Chinameca, Nueva Guadalupe y Lolotique.

Chinameca cuyo nombre proviene del idioma pipil- nauhat, que significa lugar de chinamas este fue dado por los lencas, posee una rica información histórica, es un pueblo de muchas costumbres, algo típico de Chinameca son los ancianos que pasan todo el día en el parque, los totopostes son su platillo representativo, ya que según son originarios de allí, las costumbres religiosas son muy populares y llamativas, pero muchos de sus habitantes son muy apagados ya que no se interesan por recuperar su identidad, la identidad de sus ancestros.

Se concluye que Nueva Guadalupe tiene folklore pero ya más modernizado porque ya todas las cosas de antes han desaparecido, es común ver carretas con bueyes en sus calles, ya que Nueva Guadalupe, es un pueblo que posee muchos agricultores y ganaderos, posee un tiangué conocido y visitado por toda la zona oriental, el cual es una fuente económica para los comerciantes locales y los que llegan de afuera. Se ha perdido el interés de rescatar las costumbres y tradiciones del pueblo porque ya nadie tiene la inquietud de conocer sus raíces autóctonas.

Se ha concluido que la ciudad de Lolotique goza con la presencia de muchos vestigios indígenas, se pueden apreciar que las personas se identifican mucho como personas lencas, hacen rituales y en las celebraciones sacan a relucir todo en conocimiento indígena, son muy unidos y colaboradores. Es un pueblo rico en costumbres y tradiciones, es diferente a Chinameca y Nueva Guadalupe. Los lolotiqueños le tiene un respeto y amor al sagrado maíz, las celebraciones religiosas son bien organizadas y celebradas por parte de la iglesia y las cofradías. Sus dos fiestas más importantes, la fiesta patronal y titular se celebran con gran alegría, Lolotique es sin lugar a duda un pueblo histórico, cultura y tradicional.

Estos pueblos comparten las mismas celebraciones, por ejemplo: día de La Cruz, Semana Santa, Flor de Mayo, Navidad, etc. La diferencia es que en unos estas celebraciones son más alegres que otros. Las únicas celebraciones que los diferencian son las fiestas patronales ya que se realizan en distintas fechas.

RECOMENDACIONES

- Todas las personas deberían preocuparse en conocer los orígenes de sus pueblos, para tener más conciencia de nuestra identidad cultural.
- Es recomendable que cada uno de los pueblos tenga su propia historia plasmada para que así las nuevas generaciones la conozcan y la puedan valorar.
- Se recomienda a las personas mayores como padres y abuelos que deben de ser los principales en formar a los niños para que aprendan las costumbres y tradiciones, y así puedan ser entes activos dentro de la sociedad y participen del folklore en sus diferentes ramas.
- Que los gobiernos municipales promuevan la cultura, que tengan grupos de danza, grupos de música, celebren el día de la cruz, etc.
- Que se le dé más importancia a lo nacional que a lo extranjero.

BIBLIOGRAFIA

- Conozca Chinameca, la Atenas de El Salvador.
Autor: Francisco Antonio Ramírez. Primera edición, 2010.
- Cosmovisión Lenka de Lolotique, El Salvador
Autor: Pbro. Ismael Antonio Vargas Ayala. Primera edición, noviembre 2009.
- Tradición Oral de El Salvador
Sección de investigaciones, dirección de patrimonio cultural, coordinadora:
Licda. Gloria Aracely de Gutiérrez. Primera edición: Dirección de Publicaciones
e Impresos, Consejo Nacional para la Cultura y el Arte. Ministerio de Educación,
San Salvador, 1993.
- Diccionario de la Lengua Española, OCEANO.
- Bases teóricas para entrar al periodismo Cultural, ensayo de Julio Cesar Grande.

Bibliografías electrónicas:

- <http://www.slideshare.net/cancunfa/clasificacion-del-folklore>
- <http://www.slideshare.net/jiroaupi/folklore-7319625>
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Folclore>
- Alcaldía municipal de Nueva Guadalupe
- <http://www.fisd.l.gob.sv/servicios/en-linea/ciudadano/conoce-tu-municipio/san-miguel/864.html>

ANEXOS

ANEXO I. ENTREVISTAS ELABORADAS



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folklore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿Cuáles son los usos y costumbres que se practican en la comunidad?

2. ¿Cómo se celebran las bodas, cumpleaños y bautismos en el pueblo?

3. ¿El Día de la Cruz se celebra como en los tiempos de antes?

4. ¿De los juegos que practicaba antes, cuales se practican hoy en día?

5. ¿Cuáles son sus creencias?

6. ¿Ha tenido algún susto o espanto a lo largo de su vida, por ejemplo le ha salido el cipitio, la siguanaba, la carreta bruja o el cadejo?

7. ¿Cuáles son las comidas típicas de la comunidad?

8. ¿Es usted conocedor/a de refranes, bombas, dichos y adivinanzas?

9. ¿Cómo era el tipo de vivienda en tiempos anteriores y como son actualmente?



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folklore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿En honor a que santo se celebran las fiestas patronales en la comunidad?

2. ¿Cómo se celebra la Semana Santa?

3. ¿Qué se hace en el día de la cruz?

4. ¿Aparte de las fiestas patronales que otras celebraciones religiosas se dan en la comunidad?

5. ¿cómo se celebra el Corpus Cristi?

6. ¿Cómo se celebra la navidad en la población?

7. ¿Cómo se celebra el día de las ánimas?



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folklore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿Cuántos años tiene de ejercer el oficio de la carpintería?

2. ¿Qué le motivo a aprender este oficio?

3. ¿De quien aprendió a hacer trabajos en madera?

4. ¿Tiene clientes locales y fuera de la población?



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folklore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿Cuántos años tiene de ejercer el oficio de sastre?

2. ¿Qué le motivo a aprender este oficio?

3. ¿De quien aprendió a hacer pantalones y camisas?

4. ¿Tiene clientes locales y fuera de la población?



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folklore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿Qué es el mal del ojo?

2. ¿Cómo se da el mal del ojo en los niños?

3. ¿Cuál es el procedimiento para curar un niño que tenga ojo?

4. ¿Qué es el empacho y como se da?

5. ¿Cómo se le baja la mollera al niño y como se cura?



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folkllore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿Cómo se celebran las velaciones y velorios en la población?

2. ¿Qué es la levantada del espíritu?

3. ¿Cuántos rosarios se rezan en un velorio?

4. ¿De quien aprendió a rezar el rosario?

5. ¿Qué rituales se hacen en una velación?



UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD MULTIDISCIPLINARIA ORIENTAL
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
SECCIÓN DE LETRAS

ENTREVISTAS

OBJETIVO: Obtener información que permita conocer y sistematizar el folklore en general del municipio.

Nombre de la comunidad: _____

Nombre del Municipio: _____

Entrevistado/a: _____ edad: _____

1. ¿en qué fechas llega la feria a la comunidad?

2. ¿Qué es lo atractivo de las ferias?

3. ¿Cuáles son las bases económicas de la población?

4. ¿Hay grupos musicales y de danzas en el pueblo y cuáles son?

5. ¿Qué otras celebraciones culturales se desarrollan en la población?

ANEXO II. FOTOGRAFÍAS DE CADA MUNICIPIO

Fotografías de Chinameca.

Fig. 1 viviendas.



Fig. 2



Fig. 3 Iglesia de Chinameca



Fig. 4 Capilla El Calvario



Fig.5 ex cine



Fig.6 calles de Chinameca



Fig.7



Fig.8 totopostes y tustacas



Fig.9 pupuserías



Fig. 10 Festival gastronómico



Fig. 11



Fig.12 Don Cruz Roberto, carpintero



Fig.13 Don José Portillo, sastre



Fig.14 Mercado



Fig.15



Fig.16



Fig.17



Fig.18 totopostería



Fig.19 tiendas



Fig.20 juego de naipes



Fig.21 Parque



Fig. 22



Fig.23 las alfombras



Fig. 24 Día de San Juan



Fig. 25 la flor de mayo



Fig. 26 niña María Villegas, parchera



Fig. 27 el mal del ojo



Fig. 28 día del Corpus Cristi



Fig. 29 Semana Santa



Fig. 30 celebraciones del día de San Juan



Fig.31 niña Consuel o Araniva, rezadora



Fig. 32 encargada de las romerías



Fig. 33Las pilonas de San Juan



Fig.34 Don Evelio Cañas, historiador



Fig.35 historiadora



Fig. 36 murales



Fig.37



Fig.38



Fig.39 Antigua Banda Municipal



Fig. 40 Actual Banda Municipal



Fotografías de Nueva Guadalupe

Fig. 41 Viviendas



Fig.42



Fig. 43 Sus Calles



Fig. 44



Fig. 45



Fig. 46 tiendas



Fig. 47 Ferretería



Fig.48 Mercado



Fig.49 don Efraín Zelaya, carpintero



Fig.50 interior de una casa sencilla



Fig. 51 Don Santos Bonilla, sastre



Fig.52 Tiangué municipal



Fig.53



fig.54 Proceión de la Virgen de Guadalupe



Fig.55 Día del Sagrado Corazón de Jesús



Fig.56 Día de San Isidro



Fig.57 Domingo de Ramos



Fig.58



Fig. 59 Viernes Santo, Viacrucis

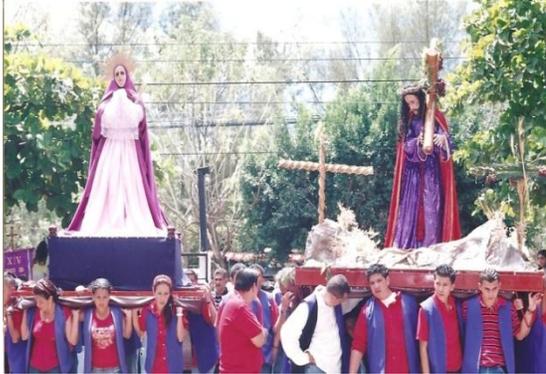


fig.60 Santo Entierro



Fig.61 Día de la cruz



Fig.62 Día del Corpus Cristi



Fig.63 las Guada del Santisimo



Fig.64 niña Mariluz, rezadora



Fig.65 velorio



fig.66 niña Elba de Reyes, encargada de Romerías



Fig.67 pastorela



Fig. 68 niña Isabel Zelaya, encargada de las posadas



Fig.69 niña Vicenta Martínez, parchera



Fig.70 el mal del ojo



Fig. 71 don Benjamín Zelaya, historiador

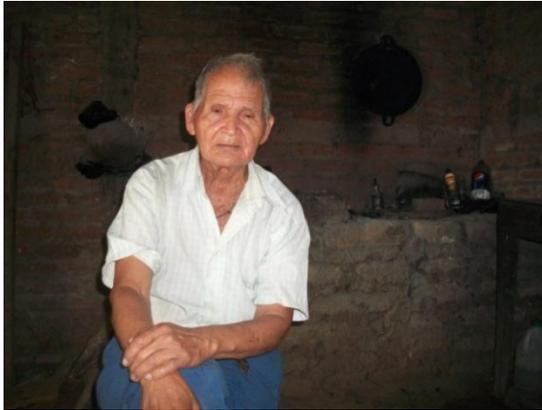


Fig.72 don José Gómez historiador



Fig.73 niña Amparo, historiadora



Fig.74 Juego de naipes



Fig.75 Entradas de los toros



Fig.76 toreadas



Fig.77 Danza



Fig.78

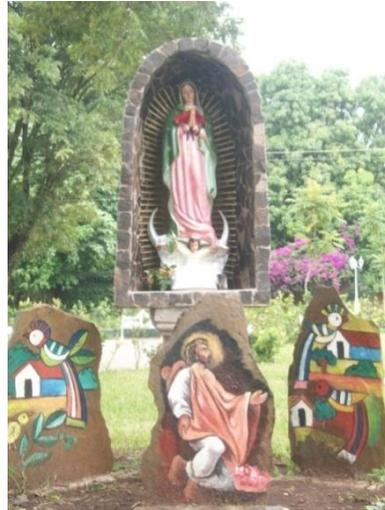


Fig.79 bautismo



Fig.80 parroquia de Nueva Guadalupe



Fig.81 parque "Glenda sol de Gamez"



Fig.82 escudo municipal



Fotografías de Lolotique

Fig.83 viviendas



Fig.84



Fig.85



Fig.86 vestimenta



Fig.87



Fig.88 don Arsenio, elaborador de canastos



Fig.89 don Ricardo Palma, carpintero



Fig.90 don Eliseo Estrada, sastre



Fig.91 señoras elaborando tamales



Fig.92 mercado



Fig.93 tiendas



Fig.94 las ruedas



Fig. 95



Fig.96 fiestas titulares



Fig.97



Fig.98



Fig.99



Fig.100



Fig.101 demanda del Padre Eterno



102 misa del domingo de Trinidad



Fig.103

Fig.104



Fig.105

Fig.106



Fig.107



Fig.108



Fig.109 virgen de **Candelaria**



Fig.110 día de la cruz



Fig.111



Fig.112 Viernes Santo



Fig.113 las carreras de San Juan



Fig.114 la flor de mayo



Fig.115



Fig.116



Fig. 117 día del Corpus Cristi



Fig.118



Fig.119 Parroquia de Lolotique



Fig.120 Padre Ismael Vargas



Fig.121 don René Perdomo, alcalde de Lolotique



Fig.122 romería a Esquipulas



Fig.123 aparecimiento de la virgen



Fig.124 niña Francisca Gonzales, parchera



Fig.125 historiadora



Fig.126 niña Blanca Pérez, rezadora



Fig.127 Bandas parroquiales



Fig.128



Fig.129 la Banda Toro



Fig.130 tamboreros de Lolotique



Fig.131



Fig.132 la marimba parroquial



Fig.133 danzas



Fig.134



Fig.135



Fig.136



Fig.137 murales



Fig.138

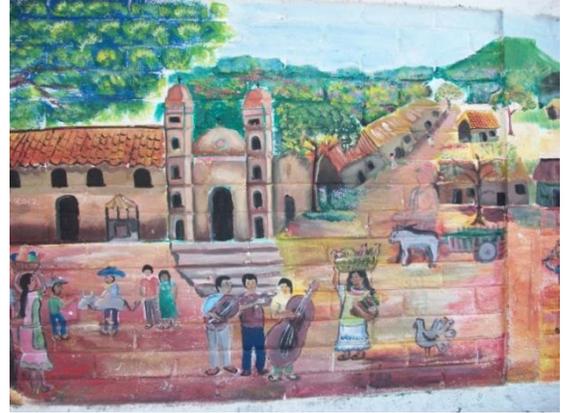


Fig.139 escudo municipal



Fig.140 parque



Fig.141



Fig.142

